

# cecotec

## ENERGYSILENCE AERO 5460 DAISY

Ventiladores de techo / Ceiling fans



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Οδηγίες χρήσης  
Manual d'instruccions  
Használati utasítás

تعمیر و نگهداری

SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
ESPAÑOL.....	60
ENGLISH.....	71
FRANÇAIS.....	82
DEUTSCH.....	93
ITALIANO.....	105
PORTUGUÊS.....	116
NEDERLANDS.....	127
POLSKI.....	138
ČEŠTINA.....	149
MAGYAR.....	160
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	171
TÜRKÇE.....	182
العربية.....	192
CATALÀ.....	201
FIGURES.....	212

## **NOTA**

EU01\_123462 EnergySilence Aero 5460 Daisy

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

**CAT** • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلاب ةصاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغنم عيمج بلع قبطنيو أماع ليلدلا • بيرع.

## **Instrucciones de seguridad**

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No utilice el producto si el cable o la estructura

presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.

- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

### Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente

asistencia médica.

- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o el uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para

futuras consultas.

- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

## **Safety instructions**

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.

- Do not use the appliance if its cable or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.
- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.

- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

### Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your

skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, or size. Supervise children to prevent them from playing with batteries.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

## **Instructions de sécurité**

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience

ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou

recommandés par Cecotec.

- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de

portée des enfants afin de garantir leur sécurité.

- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

### Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une

cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. L'utilisation des piles par les enfants doit être surveillée.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

### **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese

Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.

- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
- Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
- Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
- Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.

- Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen Gegenständen steht, in denen er sich verfangen könnte.
- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

### Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/ Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.

- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig

eingesetzt werden.

- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Gerät. Die Verwendung von Batterien durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

### **Istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale

del ventilatore e il pavimento.

- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuare la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra

per evitare possibili incidenti.

- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.
- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi

ustioni entro due ore dall'ingestione.

- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite

correttamente.

- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Evitare l'utilizzo di pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con le pile.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

### **Instruções de segurança**

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.

- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.
- Para reduzir o risco de danos, fixe a ventoinha diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar a ventoinha.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.

- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás da ventoinha, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.
- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

### Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração

de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.

- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade ou tamanho. A utilização de pilhas por crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

## **Veiligheidsinstructies**

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de

vloer moet 2,3 meter zijn.

- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.

- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.
- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig niet het grijpsysteem van de bladen tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product correct werkt. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.
- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

## Instructies over de batterijen

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cellek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij

vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of door kinderen onder toezicht.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

### **Instrukcja bezpieczeństwa**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać

użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatki wentylatora, gdy są w ruchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją

lub naprawą wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przetłączników zasilania.

- Instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.
- Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwytu łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz urządzenie.
- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zasłon lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.
- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.
- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały 2 osoby.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w

pomieszczeniach.

## Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Baterie mogą spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczy baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przed wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze

skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z bateriá nalezý nosít rýkawiczki i natychmiast zutylizowat jã zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użycia z tym urządzeniem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów, a używanie baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie nalezý utrzymyvat zawsze czyste i suche. Oczyść styki baterii czystã, suchã ściereczkã, ješli się zabrudzã.
- Zachowaj oryginalnã dokumentacjê urzãdzenia do wykorzystania w przyszłości.
- Ješli to moźliwe, wyjmuj baterie, gdy nie sã uźywane.

### **Bezpečnostní pokyny**

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete následující pokyny. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo

proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.

- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost lopatek od jakéhokoli předmětu nebo stěny musí být alespoň 76 cm.
- Před čištěním nebo prováděním uživatelské údržby se ujistěte, že je spotřebič odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel nebo konstrukce poškozena, nefunguje správně, upadl na zem nebo je poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi nože, když se pohybují.
- Abyste snížili riziko poškození, upevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je uvedeno v tomto návodu, a používejte pouze díly a komponenty dodané a doporučené společností Cecotec .
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, před instalací nebo opravou ventilátoru odpojte hlavní zdroj napájení vypnutím vypínačů.

- Zapojení musí splňovat národní elektrotechnické normy.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nikdy neinstalujte ventilátor do místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- regulátor otáček Cecotec .
- Během instalace nebo čištění neohýbejte ani nekřivte systém úchopu čepele.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu v souladu s tímto návodem k obsluze. Před čištěním výrobek vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zamotat.
- Pro bezpečnost dětí uchovávejte veškerý obalový materiál (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby tento výrobek sestavovaly 2 osoby.
- Tento produkt je určen pro použití v interiéru.

### **Pokyny k baterii**

- Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Mohou způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po požití.

- Pokud baterie požijete, okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Uchovávejte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teple ani ohni. Neskladujte je na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte součástky ani baterie. Neskladujte baterie bez řádu v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Jak baterie, tak i články mohou za extrémních podmínek unikat. V případě úniku z článků zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a ihned ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dodržujte kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou používány správně.
- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s tímto zařízením.

- Nekombinujte baterie různého výrobce, kapacity, velikosti, ani děti by měly baterie používat pouze pod dohledem.
- Vždy kupujte doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Pokud se kontakty baterie znečistí, očistěte je čistým a suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie, když je nepoužíváte.

## **Biztonsági utasítások**

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A ventilátorlapátok és a padló közötti minimális távolságnak 2,3 méternek kell lennie.
- A pengék minimális távolsága bármilyen tárgytól vagy faltól legalább 76 cm kell legyen.

- Tisztítás vagy felhasználói karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva az áramellátásból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült, illetve ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ne helyezzen tárgyakat vagy testrészeket a pengék közé, amikor azok mozgásban vannak.
- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében rögzítse a ventilátort közvetlenül az épület tartószerkezetéhez a jelen kézikönyvben leírtak szerint, és csak a Cecotec által szállított és ajánlott alkatrészeket és részegységeket használja .
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a ventilátor telepítése vagy javítása előtt válassza le a fő tápellátást a tápkapcsolók kikapcsolásával.
- A vezetékezésnek meg kell felelnie a nemzeti villamos szabványoknak.
- A kábelt megfelelően földelni kell a balesetek elkerülése érdekében.

- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékvezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Soha ne szerelje fel a ventilátort magas páratartalmú helyiségbe.
- Legyen nagyon óvatos, ha a ventilátorlapátok közelében tartózkodik.
- Cecotec sebességszabályozó eszközt .
- Ne hajlítsa meg vagy görbítse meg a pengerozgító rendszert a telepítés vagy tisztítás során.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a tisztítást és karbantartást a jelen használati útmutatónak megfelelően kell elvégezni. Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Győződjön meg róla, hogy a ventilátor nincs függönyök vagy más olyan tárgyak közelében, amelyekbe beleakadhatnak.
- A gyermekek biztonsága érdekében tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.).
- Javasoljuk, hogy ezt a terméket 2 ember szerelje össze.
- Ez a termék beltéri használatra készült.

### Akkumulátor használati utasítása

- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, légyszívó-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérüléseket okozhatnak a lenyelés után két órán belül.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a

legközelebbi orvosi rendelőhöz.

- Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne tegye tönkre az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A kisméretű elemeket különösen tartsa gyermekek elől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne tegye ki az elemeket hőhatásnak vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne zárjon rövidre alkatrészeket vagy akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.
- Figyelje az elemek és a távirányító pozitív (+) és negatív (-) jelöléseit, és győződjön meg arról, hogy helyesen használja őket.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez a készülékhez terveztek.
- Ne keverjen különböző gyártmányú, kapacitású,



- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης από τον χρήστη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φιν διαθέτει γείωση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο ή η δομή είναι κατεστραμμένα ή εάν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εισάγετε αντικείμενα ή μέρη του σώματος ανάμεσα στις λεπίδες όταν αυτές βρίσκονται σε κίνηση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς, στερεώστε τον ανεμιστήρα απευθείας στη δομή στήριξης του κτιρίου όπως υποδεικνύεται σε αυτό το εγχειρίδιο και χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που παρέχονται και συνιστώνται από την Cecotec .
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε την κύρια παροχή ρεύματος κλείνοντας τους διακόπτες ρεύματος πριν από την εγκατάσταση ή την επισκευή του ανεμιστήρα.
- Η καλωδίωση πρέπει να συμμορφώνεται με τα εθνικά ηλεκτρικά πρότυπα.
- Το καλώδιο πρέπει να είναι σωστά γειωμένο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πιθανών ατυχημάτων.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα

εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.

- Μην εγκαθιστάτε ποτέ τον ανεμιστήρα σε δωμάτιο με υψηλή υγρασία.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί εάν βρίσκεστε κοντά στα πτερύγια του ανεμιστήρα.
- μέσα ελέγχου ταχύτητας Cecotec .
- Μην λυγίζετε ή καμπυλώνετε το σύστημα λαβής της λεπίδας κατά την εγκατάσταση ή τον καθαρισμό.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.  
Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δεν είναι τοποθετημένος κοντά σε κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να μπλεχτούν σε αυτόν.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο κ.λπ.) μακριά από αυτά.
- Συνιστάται η συναρμολόγηση αυτού του προϊόντος από 2 άτομα.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εσωτερική χρήση.

#### Οδηγίες για την μπαταρία

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αντικαθιστούν τις

- μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέψετε τις μπαταρίες.
  - Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Κρατήστε τις μικρές μπαταρίες, ειδικά μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
  - Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή τους σε άμεσο ηλιακό φως.
  - Μην βραχυκυκλώνετε κάποιο εξάρτημα ή μπαταρία. Μην αποθηκεύετε μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν η μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
  - Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία των μπαταριών ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίψετε αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
  - Παρατηρήστε τις θετικές (+) και αρνητικές (-) ενδείξεις στις μπαταρίες και στο τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
  - Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τη συσκευή.
  - Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής,

χωρητικότητας, μεγέθους ή χρήσης από παιδιά που θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη.

- Αγοράζετε πάντα τις συνιστώμενες μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ένα καθαρό, στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- Κρατήστε την πρωτότυπη τεκμηρίωση του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Όποτε είναι δυνατόν, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

### **Güvenlik talimatları**

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Vantilatör kanatları ile zemin arasındaki minimum mesafe 2,3 metre olmalıdır.
- Bıçakların herhangi bir nesne veya duvardan minimum mesafesi en az 76 cm olmalıdır.
- Temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce cihazın güç kaynağından bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve

barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.

- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Kablo veya yapısı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
- Bıçaklar hareket halindeyken aralarına cisim veya vücut parçası sokmayın.
- Hasar riskini azaltmak için, fanı bu kılavuzda belirtildiği gibi doğrudan binanın taşıyıcı yapısına sabitleyin ve yalnızca Cecotec tarafından tedarik edilen ve önerilen parçaları ve bileşenleri kullanın .
- Elektrik çarpması riskini önlemek için, fanı takmadan veya onarmadan önce güç şalterlerini kapatarak ana güç kaynağını kesin.
- Kablolama, ulusal elektrik standartlarına uygun olmalıdır.
- Olası kazaları önlemek için kablonun uygun şekilde topraklanması gerekir.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
- Vantilatörü asla yüksek nem oranına sahip bir odaya kurmayın.
- Vantilatör kanatlarının yakınıdaysanız çok dikkatli olun.

- Cecotec hız kontrol mekanizmasını kullanın .
- Kurulum veya temizlik sırasında bıçak tutma sistemini bükmeyin veya eğmeyin.
- Cihazın düzgün çalışması için temizlik ve bakım işlemleri bu kullanım kılavuzuna göre yapılmalıdır. Temizlemeden önce ürünü kapatın ve fişini çekin.
- Vantilatörün, perde veya vantilatöre dolanabilecek diğer nesnelerin yakınına yerleştirilmediğinden emin olun.
- Çocukların güvenliği için, tüm ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, kutular, strafor vb.) onların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu ürünün 2 kişi tarafından monte edilmesi önerilir.
- Bu ürün iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır.

#### Pil talimatları

- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklara yol açabilirler.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.
- Çocukların yetişkin gözetimi olmadan pil değiştirmesine izin vermeyin.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Özellikle küçük pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Pil yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.

- Bir bileşeni veya pili kısa devre yaptırmayın. Pilleri, birbirlerini kısa devre yaptırabilecekleri veya diğer metal nesnelere tarafından kısa devre yaptırabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye gelişigüzel saklamayın.
- Hem piller hem de hücreler aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.
- Piller ve uzaktan kumanda üzerindeki pozitif (+) ve negatif (-) işaretlerine dikkat edin ve doğru şekilde kullanıldıklarından emin olun.
- Cihazla kullanım için tasarlanmamış herhangi bir pili kullanmayın.
- Farklı marka, kapasite veya boyuttaki pilleri bir arada kullanmayın; ayrıca çocukların pil kullanımında gözetim altında olmaları gerekmektedir.
- Her zaman tavsiye edilen pilleri satın alın.
- Pilleri temiz ve kuru tutun. Pil terminalleri kirlenirse temiz, kuru bir bezle silin.
- Orijinal ürün belgelerini ileride başvurmak üzere saklayın.
- Mümkün olduğunca, kullanılmadığı zamanlarda pilleri çıkarın.

## تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يجب ألا تقل المسافة بين شفرات المروحة والأرضية عن 2.3 متر.
- يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين الشفرات وأي جسم أو جدار عن 76 سم.
- تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل التنظيف أو إجراء الصيانة اللازمة.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- لا تستخدم المنتج إذا كان الكابل أو الهيكل تالفاً أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو سقط أو تعرض للتلف.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية.
- لا تقم بإدخال أي أجسام أو أجزاء من الجسم بين الشفرات أثناء حركتها.
- لتقليل خطر التلف، قم بتثبيت المروحة مباشرة على الهيكل الداعم للمبنى كما هو موضح في هذا الدليل واستخدم فقط الأجزاء والمكونات التي توفرها وتوصي بها شركة Cecotec .
- لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، افصل مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق إيقاف تشغيل مفاتيح الطاقة قبل تركيب المروحة أو إصلاحها.
- يجب أن تتوافق الأسلاك مع المعايير الكهربائية الوطنية.
- يجب تأريض الكابل بشكل صحيح لتجنب خطر وقوع حوادث محتملة.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية.
- لا تقم بتركيب المروحة في غرفة ذات رطوبة عالية.
- توخ الحذر الشديد إذا كنت بالقرب من شفرات المروحة.
- وسيلة التحكم في السرعة من سيكوتيك .

- لا تقم بثني أو ثني نظام تثبيت الشفرة أثناء التركيب أو التنظيف.
- لضمان التشغيل السليم للجهاز، يجب إجراء التنظيف والصيانة وفقاً لدليل التعليمات هذا. قم بإيقاف تشغيل المنتج وفصله عن الكهرباء قبل التنظيف.
- تأكد من عدم وضع المروحة بالقرب من الستائر أو أي أشياء أخرى قد تتشابك بها.
- لضمان سلامة الأطفال، يجب إبقاء جميع مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين، وما إلى ذلك) بعيداً عن متناولهم.
- يوصى بتجميع هذا المنتج بواسطة شخصين.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام الداخلي.

### تعليمات البطارية

- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق، وتمزق الأنسجة الرخوة، والوفاة. وقد تسبب حروقاً شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع.
- إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
- لا تسمح للأطفال باستبدال البطاريات دون إشراف الكبار.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو إتلافها.
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال. احفظ البطاريات الصغيرة تحديداً بعيداً عن متناول الأطفال. في حال ابتلاع بطارية، اطلب المساعدة الطبية فوراً.
- لا تعرض البطاريات للحرارة أو النار. تجنب تخزينها تحت أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب حدوث تماس كهربائي بين المكونات أو البطاريات. لا تخزن البطاريات بشكل عشوائي في صندوق أو درج حيث يمكن أن تتسبب في حدوث تماس كهربائي بينها أو مع أجسام معدنية أخرى.
- قد تتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون. إذا لامس السائل العينين، اشطفهما فوراً بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن 10 دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتدِ قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فوراً وفقاً للوائح المحلية.
- انتبه إلى العلامات الموجبة (+) والسالبة (-) على البطاريات وجهاز التحكم عن

- بعد وتأكد من استخدامها بشكل صحيح.
- لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- لا تخلط البطاريات ذات الشركات المصنعة أو السعات أو الأحجام المختلفة، ويجب الإشراف على استخدام الأطفال للبطاريات.
- احرص دائماً على شراء البطاريات الموصى بها.
- حافظ على نظافة البطاريات وجفافها. نظّف أطراف البطارية بقطعة قماش نظيفة وجافة إذا اتسخت.
- احتفظ بوثائق المنتج الأصلية للرجوع إليها مستقبلاً.
- قم بإزالة البطاريات كلما أمكن ذلك عندما لا تكون قيد الاستخدام.

## Instruccions de seguretat

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que l'usuari ha de fer no els han de fer els nens sense supervisió.
- La distància mínima entre les aspes del ventilador i el terra ha de ser de 2,3 metres.
- La distància mínima amb algun objecte o una paret de les aspes ha de ser com a mínim 76 cm.
- Assegureu-vos que l'aparell està desconnectat de l'alimentació abans de netejar o fer el manteniment

d'usuari.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No utilitzeu el producte si el cable o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No inseriu objectes ni parts del cos entre les aspes quan estiguin en moviment.
- Per reduir el risc de danys, fixeu el ventilador directament a l'estructura de suport de l'edifici com s'indica en aquest manual i utilitzeu únicament peces i components proporcionats i recomanats per Cecotec .
- Per evitar risc de descàrrega elèctrica, desconnecteu la xarxa elèctrica principal apagant els interruptors de potència abans d'instal·lar o reparar el ventilador.
- El cablejat ha de complir les normes elèctriques nacionals.
- El cable ha d'estar connectat correctament a terra per evitar el risc de possibles accidents.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No instal·leu mai el ventilador en una habitació amb molta humitat.

- Tingueu molta cura si és a prop de les aspes del ventilador.
- Per controlar la velocitat de les aspes del ventilador, utilitzeu els mitjans de control de la velocitat de Cecotec .
- No doblegueu ni corbeu el sistema d'adherència de les aspes durant la instal·lació ni durant la neteja.
- Per assegurar el funcionament correcte del dispositiu, la neteja i el manteniment del producte s'ha de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions. Apagueu i desconnecteu el producte abans de netejar-lo.
- Assegureu-vos que el ventilador no està col·locat a prop de cortines o altres objectes que es puguin enredar.
- Per la seguretat dels nens, mantingueu tot el material de l'embalatge (bosses de plàstic, caixes, poliestirè, etc.) fora del vostre abast.
- Es recomana que el muntatge daquest producte es dugui a terme entre 2 persones.
- Aquest producte està dissenyat per ser utilitzat a l'interior.

### Instruccions sobre les piles

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.

- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu l'emmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.
- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat,

mida o l'ús de les piles per part dels nens ha de ser supervisat.

- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

ESPAÑOL

## 1. Piezas y componentes

Figura 1

- A. Soporte de Montaje
- B. Cubierta
- C. Varilla central + Bola de suspensión
- D. Tapa de la Cubierta
- E. Cubierta de acoplamiento
- F. Conjunto del Motor
- G. Kit de Luz
- H. Plafón
- I. Receptor + Mando a distancia
- J. Aspa del Ventilador

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja:

- Ventilador de techo
- Mando a distancia
- Este manual de instrucciones
  
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

### 3. Instalación

#### Montaje

- Retire el pasador y el perno de la varilla central.
- Afloje el tornillo de fijación en la cubierta hasta que quede al ras con la superficie interior.
- Retire la varilla central, la cubierta y la tapa de la cubierta.
- Coloque la varilla central dentro de la cubierta, la tapa de la cubierta y la cubierta de acoplamiento.
- Pase los cables que salen del motor a través de la cubierta, la tapa de la cubierta y la varilla central.
- Inserte el perno a través del orificio en el eje y la varilla central. Tenga cuidado de no dañar o cortar los cables del ventilador.
- Apriete el perno. Asegúrelo con el pasador a través del orificio en el extremo del perno.
- Asegure la varilla central en su posición apretando los tornillos de fijación. Deslice la cubierta hacia abajo hasta que quede al ras con la carcasa del motor.

#### Figura 2

1. Horquilla
  2. Perno
  3. Cubierta
  4. Tornillo de presión
  5. Tornillo de presión
  6. Motor
- A. Florón  
 B. Varilla central + bola de suspensión  
 C. Cubierta decorativa del florón  
 D. Cubierta del motor

#### Instalación de las aspas del ventilador

- Retire los tornillos del motor.
- Apriete el soporte del aspa al motor con los tornillos como se muestra en la figura 3.
- Gire ligeramente el aspa después de la instalación y repita el mismo paso para las

otras aspas.

- Asegúrese de que todos los tornillos estén apretados de manera segura.

Figura 3

1. Tornillo del aspa
2. Aspa
3. Motor

Nota: El ventilador viene con tres topos de goma (opcionales en algunos modelos) en el motor solo para fines de envío. Retire los topos antes de hacer funcionar el motor o instalar las aspas en el motor.

### **Instalación del soporte de montaje**

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, monte en una caja de conexiones listada por UL/CSA marcada como aceptable para soporte de ventiladores y use los tornillos de montaje proporcionados con la caja de conexiones.

1. Asegure el soporte de montaje y las juntas de goma a la caja de conexiones metálica.

Figura 4

1. Viga de madera
2. Caja de conexiones
3. Soporte de montaje
4. Tornillos de la caja de conexiones
5. Techo
6. Florón

### **A. Conexión eléctrica**

#### **Conexiones según esquema de la figura 5.**

A. Utilice conectores de cables homologados para conectar el suministro eléctrico de la vivienda con los cables del receptor, siguiendo el diagrama y los pasos detallados a continuación:

- Conecte Azul de la red con Azul del Receptor.
- Conecte Marrón de la red con Marrón del Receptor.
- Conecte Tierra de la red con Tierra del ventilador/estructura metálica, incluyendo el Receptor si dispone de borne de tierra.
- Conecte los terminales del Sistema de iluminación a las salidas "Light" del

Receptor.

- Conecte los cables del Conjunto del motor a las salidas "Motor" del Receptor.

NOTA: Una vez conectados los cables de tierra, coloque cuidadosamente todos los cables y conectores dentro de la caja metálica. Asegúrese de que los cables estén alejados de la Bola de suspensión de la Varilla central y del alojamiento del Soporte de montaje para evitar pellizcos al colgar el conjunto.

### **B. Colocar el Receptor y cerrar el Florón.**

- Introduzca todos los cables conectados en la caja del techo.
- Coloque el receptor en el soporte de montaje, como se muestra en la figura 6.
- Al instalar el florón, asegúrese de que no presione la antena.
- Verifique que todos los cables de tierra estén conectados.

Figura 6

1. Soporte de montaje
2. Receptor
3. Florón

### **Montaje del ventilador**

- Coloque dos tornillos y arandelas en el soporte de montaje que corresponden con las ranuras en la cubierta. Atorníllelos en dos vueltas.
- Posicione la cubierta en el soporte de montaje alineando las ranuras con los tornillos y gire para bloquear.
- Coloque y apriete los dos tornillos y arandelas y luego apriete los dos tornillos.

### **Acople de la Bola de suspensión y cierre el Florón**

- Gire cuidadosamente el conjunto del ventilador hasta que la ranura de la cubierta de acoplamiento se acople sobre la lengüeta del conjunto del florón.
- Afloje (sin quitar) los dos tornillos en el soporte de montaje.
- Deslice el florón hacia el soporte de montaje y coloque el agujero del florón sobre el tornillo en el soporte. Gire el florón hasta que se bloquee en la sección estrecha de los agujeros.
- Alinee los agujeros del florón con el soporte de montaje y asegure con los dos juegos de tornillos hasta que quede firme.

ADVERTENCIA: No encajar la lengüeta en la ranura podría dañar los cables eléctricos y causar un riesgo de descarga o incendio.

Figura 7

1. Bola de suspensión
2. Ranura
3. Varilla central
4. Soporte de montaje
5. Ranura
6. Bola de suspensión
7. Varilla central
8. Cubierta decorativa
9. Tornillo del florón

Colocación del plafón

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE APAGAR LA CORRIENTE ANTES DE INSTALAR.

- Conecte el terminal de cables del conjunto del motor al enchufe correspondiente en el LED.
- Instale el kit de luz en el conjunto del motor del ventilador apretando 3 tornillos.
- Intente cuidadosamente volver a colocar los cables eléctricos dentro del conjunto del motor.
- Coloque la lámpara interior dentro de la lámpara exterior.
- Atornille la pantalla de la lámpara al kit de luz.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que todas las conexiones, tornillos de ajuste y tornillos estén bien apretados antes del siguiente paso.


Figura 8

1. Conectores de cables
2. Kit de luz
3. Tornillos del kit de luz
4. Plafón

## 4. Funcionamiento

### Mando a distancia

Para sincronizar el mando con el receptor, sigue estos pasos:

1. Abra la tapa del compartimento de pilas del mando e inserte dos pilas AAA (1.5V), no incluidas.
2. Si el mando no controla el ventilador, sincronice el código entre el mando y el receptor. Encienda la alimentación y, en los primeros 10 segundos, mantenga presionado el botón  del mando durante 5 segundos. Un sonido prolongado confirmará la sincronización exitosa.
3. Si el mando no responde, verifique el contacto del interruptor de la batería, la posición correcta de los polos y el nivel de carga.
4. Asegúrese de que no haya otros dispositivos similares cerca que puedan interferir, ya que pueden operar en la misma frecuencia.
5. Retire las pilas del mando si no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
6. Al instalar el ventilador, evite que la cubierta del techo presione la antena o cualquier cable, para prevenir daños o cortocircuitos.

### Funciones de los botones del mando

Figura 9

1. Botón de encendido/apagado/emparejado
2. Botones de ajuste de la velocidad
3. Botón encendido/apagado de la luz
4. Botones de ajuste del temporizador
5. Botón encendido/apagado modo de brisa confortable
6. Botón de encendido/apagado del ventilador
7. Botón para el cambio de sentido de giro (modo verano/invierno)
8. Botón temporizador de 5 minutos
9. Botón encendido/apagado del modo antirrobo
10. Botón activación del modo silencioso (no emite sonidos al pulsar los botones del mando)
11. Indicador de funcionamiento

## 5. Limpieza y mantenimiento

### Inspección y reapriete

- El uso normal puede aflojar algunas fijaciones. Un chasquido, traqueteo o vibración suele indicar tornillería floja.

- Cada 6 meses, revise y reapriete, si es necesario:
  - Tornillos del Soporte de montaje, Bola de suspensión, y Varilla central.
  - Tornillos de fijación de las Aspas al Motor.
  - Sistema de fijación del sistema de iluminación y del Plafón.
- Apriete firme sin forzar para evitar dañar roscas.

### **Limpieza**

- Limpie el ventilador periódicamente con un paño suave ligeramente humedecido en detergente neutro. Seque después.
- No utilice disolventes, alcohol, amoníaco, abrasivos ni estropajos.
- Retire el polvo de las Aspas con paño o cepillo suave. Las piezas metálicas están lacadas para evitar manchas; no pulir con compuestos abrasivos.
- No pulverice limpiadores directamente sobre el sistema de iluminación ni el Plafón.

### **Lubricación**

- No es necesario engrasar el ventilador. Los rodamientos están permanentemente sellados para un funcionamiento silencioso y duradero.

### **Seguridad**

- Corte siempre la alimentación en el cuadro general y verifique la ausencia de tensión antes de realizar cualquier ajuste, revisión o limpieza.
- Espere a que las Aspas estén completamente detenidas antes de intervenir.

## **6. Resolución de problemas**

Utilice este apartado únicamente si el ventilador presenta alguno de los síntomas descritos. Siga las comprobaciones indicadas para cada caso, en el orden propuesto, y verifique el resultado después de cada paso.

Realice únicamente las maniobras básicas descritas en este apartado. Cualquier intervención no contemplada aquí puede invalidar la garantía.

Si, tras completar las verificaciones, el problema persiste, deje el equipo sin servicio y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para diagnóstico y reparación

Detenga el uso de inmediato y no intente nuevas comprobaciones si observa cualquiera de estas situaciones:

- Olor a quemado, humo, chispas o disparo repetido del interruptor automático.
- Golpes de las aspas contra el techo/obstáculos, vibración excesiva o ruidos anómalos que no desaparecen tras las verificaciones básicas.

- Daños visibles en cables, conectores, difusor o carcasa.

### **El ventilador no arranca**

1. Compruebe los fusibles/automáticos del circuito principal y de los circuitos derivados.
2. Verifique las conexiones de los conductores de línea entre la red y el ventilador, y las conexiones dentro de la carcasa inferior del Conjunto del motor.  
ATENCIÓN: realice estas comprobaciones con la alimentación desconectada.
3. Asegúrese de que el conmutador de sentido (Forward/Reverse) está firmemente en posición superior o inferior; si queda en la posición central, el ventilador no funciona. Si el cambio de sentido se realiza desde el mando a distancia, seleccione un sentido válido y confirme la respuesta.
4. Confirme que el interruptor de pared que alimenta el ventilador está encendido.

### **El ventilador hace ruido**

1. Asegúrese de que todos los tornillos de la carcasa del Conjunto del motor están firmes (sin excederse en el apriete).
2. Verifique que los tornillos que fijan las aspas al Conjunto del motor (o a sus soportes, si aplica) están bien apretados.
3. Compruebe que los conectores de cable dentro de la carcasa inferior del Conjunto del motor no golpean entre sí ni contra las paredes internas.  
ATENCIÓN: desconecte la alimentación antes de acceder a la carcasa.
4. Si está usando un kit de luz opcional para ventilador de techo, asegúrese de que los tornillos que aseguran las pantallas de vidrio estén ajustados con los dedos. Verifique que la bombilla esté bien colocada en el casquillo y que no toque las pantallas de vidrio. Si la vibración persiste, retire el vidrio e instale una banda de goma de 1/4 de pulgada de ancho en el cuello de vidrio para que actúe como aislante. Reemplace el vidrio y apriete los tornillos contra la banda de goma.
5. Algunos motores son sensibles a los reguladores electrónicos de velocidad (Solid State) instalados en pared. NO UTILICE reguladores de velocidad de estado sólido.
6. Tras un "período de asentamiento" de 24 horas, la mayoría de los ruidos propios de un ventilador nuevo desaparecen.

### **El ventilador oscila**

Todas las aspas se agrupan por peso, pero la madera natural puede variar y causar oscilación. Siga estas comprobaciones en orden y verifique el resultado tras cada paso:

1. Compruebe que todas las aspas están atornilladas con firmeza a sus soportes del aspa.
2. Verifique que todos los soportes del aspa están bien fijados al Conjunto del

motor.

3. Asegúrese de que el Florón y el Soporte de montaje están bien apretados y que la caja de techo está sólidamente anclada a la estructura.
4. Igualación de altura de aspas: seleccione un punto de referencia en el techo sobre la punta de un aspa y mida la distancia hasta la punta. Gire el ventilador y repita la medición para cada aspa. Mantenga la diferencia dentro de 1/8 in ( $\approx 3$  mm). Si los niveles no son iguales:
  - Para bajar la punta de un aspa: inserte una arandela fina (no suministrada) entre el aspa y su soporte, junto con el tornillo.
  - Para subir la punta: inserte la arandela (no suministrada) entre el aspa y su soporte en los dos tornillos más alejados del Conjunto del motor.
5. Si la oscilación persiste, intercambie dos aspas adyacentes; el reparto de masas puede suavizar el funcionamiento.

Si la luz no funciona:

1. Revise el cable azul del ventilador para asegurarse de que esté conectado al cable activo de la casa.
2. Revise si hay cables sueltos o desconectados en la caja de interruptores del ventilador.
3. Revise si hay cables sueltos o desconectados en el kit de luz.
4. Revise si hay bombillas defectuosas.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la alimentación principal esté apagada antes de entrar a la caja de interruptores.

## 7. Especificaciones técnicas

Producto: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Referencia del producto: EU01\_123462

Voltaje: 230 V~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia: 24 W

Potencia luminosa: LED de 18 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	127	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	25	W
Valor de servicio	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W

Consumo de energía en modo de espera	$P_{SB}$	0,43	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	$L_{WA}$	43	dB (A)
Velocidad máxima del aire	c	11	m/seg
Consumo eléctrico estacional	Q		kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

El consumo de potencia en modo "standby" es de 0,43 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función, esperando a que se active dicho modo de "standby".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web:  
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

## 1. Parts and components

Fig. 1

- A. Mounting bracket
- B. Canopy
- C. Downrod + hanging ball
- D. Canopy cover
- E. Coupling cover
- F. Motor assembly
- G. Light kit
- H. Lampshade
- I. Receiver + remote control
- J. Fan blade

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

### Box content:

- Ceiling fan
- Remote control
- Instruction manual
  
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

### 3. Installation

#### Assembly

- Remove the pin and bolt from the downrod.
- Loosen the locking screw on the canopy until it is flush with the inner surface.
- Remove the downrod, canopy and canopy cover.
- Place the downrod inside the canopy, canopy cover and coupling cover.
- Thread the cables extending from the motor through the canopy, canopy cover and downrod.
- Insert the bolt through the shaft and downrod holes. Take care not to damage or cut the fan cables.
- Tighten the bolt. Secure with the pin through the hole at the end of the bolt.
- Secure the downrod in position by tightening the locking screws. Slide the canopy down until it sits flush with the motor housing.

Fig. 2

1. Clip
  2. Bolt
  3. Cover
  4. Locking screw
  5. Locking screw
  6. Motor
- A. Downrod + hanging ball
  - B. Canopy
  - C. Canopy decorative cover
  - D. Motor cover

#### Installing the fan blades

- Remove the screws from the motor assembly.
- Secure the blade bracket to the motor with the screws as shown in Figure 3.
- Turn the blade slightly after installation and repeat the same procedure for the remaining blades.
- Ensure that all screws are tightened securely.

Fig. 3

1. Blade screw
2. Blade
3. Motor

Note: The fan includes three rubber stops (optional on some models) on the motor for transport only. Remove the stops before starting the motor or installing the blades on the motor.

### Installing the mounting bracket

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, mount in a UL/CSA listed junction box marked as acceptable for fan support and use the mounting screws provided with the junction box.

1. Secure the mounting bracket and rubber seals to the metal junction box.

Fig. 4

1. Wooden beam
2. Junction box
3. Mounting bracket
4. Junction box screws
5. Ceiling
6. Canopy

### A. Electrical connection

#### Connections according to diagram in Figure 5.

A. Use approved wire connectors to connect the house power supply to the receiver wires, following the diagram and steps below:

- Connect the blue wire from the mains to the blue wire on the receiver.
- Connect the brown wire from the network to the brown wire on the receiver.
- Connect mains ground to fan/metal structure ground, including the receiver if it has a ground terminal.
- Connect the lighting system terminals to the light outputs on the receiver.
- Connect the wires from the motor assembly to the motor outputs on the receiver.

NOTE: Once the earth cables are connected, carefully insert all cables and connectors inside the metal box. Ensure that the cables are kept away from the hanging ball on the downrod and mounting bracket housing to prevent pinching when hanging the assembly.

## **B. Placing the receiver and closing the canopy**

- Push all connected cables inside the ceiling box.
- Place the receiver in the mounting bracket, as shown in Figure 6.
- When installing the canopy, ensure that it does not compress the aerial.
- Ensure that all earth cables are connected.

Fig. 6

1. Mounting bracket
2. Receiver
3. Canopy

## **Assembling the fan**

- Place two screws and washers in the mounting bracket that correspond with the canopy slots. Screw them in two turns.
- Position the canopy on the mounting bracket, aligning the slots with the screws, and rotate to lock.
- Insert and tighten the two screws and washers, then tighten the two screws.

## **Attaching the hanging ball and closing the canopy**

- Carefully rotate the fan assembly until the slot on the coupling cover fits over the tab on the canopy assembly.
- Loosen (do not remove) the two mounting bracket screws.
- Slide the canopy onto the mounting bracket and position the hole in the canopy over the screw in the bracket. Rotate the canopy until it locks into the narrow section of the holes.
- Align the canopy holes with the mounting bracket and secure with the two sets of screws until tight.

**WARNING:** Failure to insert the tab into the slot could damage the electrical wires and cause a risk of electric shock or fire.

Fig. 7

1. Hanging ball
2. Slot
3. Downrod
4. Mounting bracket

5. Slot
6. Hanging ball
7. Downrod
8. Decorative cover
9. Canopy screw

Installing the lampshade

**WARNING:** ENSURE THAT THE POWER SUPPLY IS SWITCHED OFF BEFORE INSTALLATION.

- Connect the cable terminal from the motor assembly to the corresponding LED bulb socket.
- Install the light kit to the fan motor assembly by tightening 3 screws.
- Carefully attempt to feed the electrical wiring back into the motor assembly.
- Place the inner lampshade inside the outer lampshade.
- Screw the lampshade to the light kit.

**WARNING:** Ensure that all connections, adjustment screws and screws are firmly tightened before the next step.


Fig. 8

1. Cable connectors
2. Light kit
3. Light kit screws
4. Lampshade

## 4. Operation

### Remote control

To synchronise the remote control with the receiver, follow these steps:

1. Open the battery compartment cover on the remote control and insert two AAA batteries (1.5 V), not included.
2. If the remote control does not control the fan, synchronise the code between the remote control and the receiver. Switch on the power and, within the first 10 seconds, press and hold the  button on the remote control for 5 seconds. A long beep will confirm successful synchronisation.

3. If the control does not respond, check the battery switch contact, the correct position of the poles and the charge level.
4. Make sure that there are no other similar devices nearby that may interfere, as they may operate on the same frequency.
5. Remove the batteries if it is not to be used for an extended period.
6. When installing the fan, ensure that the ceiling cover does not press against the aerial or any cables, to prevent damage or short circuits.

### **Remote control button functions**

Figure 9

1. Power/pairing button
2. Speed setting buttons
3. Light on/off button
4. Timer setting buttons
5. Comfort breeze mode on/off button
6. On/Off fan button
7. Rotation direction change button (summer/winter mode)
8. 5-minute timer button
9. Anti-theft mode on/off button
10. Silent mode activation button (no sound is emitted when pressing the buttons on the remote control)
11. Operation indicator light

## **5. Cleaning and maintenance**

### **Inspection and retightening**

- Normal use may loosen some fixings. A clicking, rattling or vibration sound usually indicates loose screws.
- Every 6 months, check and retighten if necessary:

Screws of the mounting bracket, hanging ball and downrod.

Blade fixing screws for the motor.

Lighting system and lampshade fixing system.

- Tighten firmly without forcing to avoid damaging threads.

**Cleaning**

- Clean the fan periodically with a soft cloth slightly dampened with mild detergent. Dry afterwards.
- Do not use solvents, alcohol, ammonia, abrasives or scouring pads.
- Remove dust from the blades with a soft cloth or brush. Metal parts are lacquered to prevent staining, do not polish with abrasive compounds.
- Do not spray cleaners directly onto the lighting system or the lampshade.

**Lubrication**

- The fan does not require greasing. The bearings are permanently sealed for quiet, long-lasting operation.

**Safety**

- Always disconnect the mains supply at the switchboard and verify absence of voltage before carrying out any adjustment, inspection or cleaning.
- Wait for the blades to come to a complete stop before working on the fan.

**6. Troubleshooting**

Use this section only if the fan exhibits any of the problems described. Follow the checks indicated for each case, in the proposed order, and verify the result after each step.

Only perform the basic maneuvers described in this section. Any intervention not contemplated here may invalidate the warranty.

If, after completing the checks, the problem persists, stop using the appliance and contact Cecotec's Official Technical Support Service for diagnosis and repair.

Stop use immediately and do not attempt further checks if you observe any of these situations:

- Burning smell, smoke, sparks, or repeated tripping of the circuit breaker.
- Blade strikes against the ceiling/obstacles, excessive vibration or abnormal noises that do not disappear after basic checks.
- Visible damage to cables, connectors, diffuser or housing.

**The fan does not work**

1. Check the fuses/circuit breakers on the main circuit and branch circuits.
2. Check the line conductor connections between the mains and the fan, and the connections inside the lower housing of the motor assembly.  
CAUTION: perform these checks with the power disconnected.
3. Ensure that the forward/reverse switch is firmly in the up or down position. The fan will not operate if the switch is in the intermediate position. If the change of

direction is made from the remote control, select a valid direction and confirm the answer.

4. Confirm that the wall switch that powers the fan is turned on.

### **The fan makes noise**

1. Ensure that all motor housing screws are tight (without over-tightening).
2. Check that the screws securing the blades to the motor assembly (or to their brackets, if applicable) are tightened securely.
3. Ensure that the cable connectors inside the lower housing of the motor assembly do not knock against each other or against the internal walls.  
CAUTION: Disconnect the power supply before accessing the housing.
4. If you are using an optional ceiling fan light kit, ensure that the screws securing the glass lampshades are finger-tight. Ensure that the bulb is securely fitted into the socket and does not touch the glass lampshades. If the vibration persists, remove the glass and install a 1/4" wide rubber band around the glass neck as insulation. Replace the glass and tighten the screws against the rubber band.
5. Some motors are sensitive to wall-mounted electronic speed controllers (Solid State). DO NOT USE solid state speed controllers.
6. After a 24-hour "running-in" period, most noises associated with a new fan will disappear.

### **The fan oscillates**

All blades are grouped by weight, but natural wood can vary and cause oscillation. Follow these checks in order and verify the result after each step:

1. Check that all blades are firmly screwed to the blade brackets.
2. Check that all blade brackets are securely attached to the motor assembly.
3. Ensure that the canopy and mounting bracket are securely tightened and that the ceiling box is firmly anchored to the structure.
4. Blade height equalisation: select a reference point on the ceiling above the tip of one blade and measure the distance to the tip. Rotate the fan and repeat the measurement for each blade. Keep the difference within 1/8 in ( $\approx 3$  mm). If the levels are not equal:
  - To lower the tip of a blade: insert a thin washer (not supplied) between the blade and its bracket, together with the screw.
  - To raise the tip: insert the washer (not supplied) between the blade and its bracket on the two screws furthest from the motor assembly.
5. If oscillation persists, swapping two adjacent blades may redistribute the weight and provide smoother operation.

If the light does not work:

1. Check the blue wire from the fan to make sure it is connected to the house live wire.
2. Check for loose or disconnected cables in the fan switch housing.
3. Check for loose or disconnected cables in the light kit.
4. Check for faulty light bulbs.

CAUTION: Ensure that the main power supply is disconnected before accessing the switch housing.

## 7. Technical specifications

Product: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Product reference: EU01\_123462

Voltage: 230 V~

Frequency: 50 Hz

Power: 24 W

Lighting power: 18 W LED

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan airflow	F	127	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	25	W
Service value	SV	5.08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.43	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maximum air speed	c	11	m/sec
Seasonal electricity consumption	Q		kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Spain		

The power consumption in standby mode is 0,43 W using the guidelines of standard EN 50564:2011 and the European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. For this purpose, the appliance is connected to the mains supply without performing any function, waiting for standby mode to be activated.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

## 9. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Simplified EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

## 1. Pièces et composants

Image 1

- A. Support de montage
- B. Couvercle de protection
- C. Tige centrale + boule de suspension
- D. Cache du couvercle de protection
- E. Couvercle du boîtier du moteur
- F. Ensemble du moteur
- G. Plaque d'éclairage
- H. Plafonnier
- I. Récepteur + télécommande
- J. Pale du ventilateur

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

**Contenu de la boîte :**

- Ventilateur de plafond
- Télécommande
- Manuel d'instructions
  
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

### 3. Installation

#### Montage

- Retirez la goupille et le boulon de la tige centrale.
- Desserrez la vis de fixation du couvercle jusqu'à ce qu'elle affleure la surface intérieure.
- Retirez la tige centrale, le couvercle et le cache du couvercle.
- Placez la tige centrale à l'intérieur du couvercle, du cache du couvercle et du couvercle du boîtier du moteur.
- Faites passer les câbles sortant du moteur à travers le couvercle de protection, le cache du couvercle et la tige centrale.
- Insérez le boulon dans le trou de l'arbre et de la tige centrale. Faites attention à ne pas endommager ni couper les câbles du ventilateur.
- Serrez le boulon. Sécurisez-le avec la goupille bêta à travers le trou situé à l'extrémité du boulon.
- Fixez la tige centrale en place en serrant les vis de fixation. Faites glisser le cache du support du moteur vers le bas jusqu'à ce qu'il affleure le boîtier du moteur.

#### Image 2

1. Goupille bêta
  2. Boulon
  3. Couvercle
  4. Vis de fixation
  5. Vis de fixation
  6. Moteur
- 
- A. Couvercle de protection
  - B. Tige centrale + boule de suspension
  - C. Cache décoratif
  - D. Boîtier du moteur

#### Installation des pales du ventilateur

- Retirez les vis du moteur.
- Fixez le support de la pale au moteur à l'aide des vis, comme illustré à l'image 3.
- Tournez légèrement la pale après l'installation et répétez la même étape pour les autres pales.

- Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées.

Image 3

1. Vis de la pale
2. Pale
3. Moteur

Note : Le ventilateur est équipé de trois butées en caoutchouc (en option sur certains modèles) sur le moteur, uniquement pour le transport. Retirez ces butées avant de démarrer le moteur ou d'installer les pales sur le moteur.

**Installation du support de montage**

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures, effectuez le montage dans un boîtier de jonction homologué UL/CSA marqué comme acceptable pour le support de ventilateurs et utilisez les vis de montage fournies avec le boîtier de raccordement.

1. Fixez le support de montage et les joints en caoutchouc au boîtier de raccordement métallique.

Image 4

1. Poutre en bois
2. Boîte de connexions
3. Support de montage
4. Vis de la boîte de connexions
5. Plafond
6. Couvercle de protection

**A. Connexion électrique**

**Connexions selon le schéma de l'image 5**

A. Utilisez des connecteurs de câbles homologués pour connecter l'alimentation électrique de la maison aux câbles du récepteur, en suivant le schéma et les étapes détaillées ci-dessous :

- Connectez le Bleu du réseau au Bleu du Récepteur.
- Connectez le Marron du réseau au Marron du Récepteur.
- Connectez la terre du réseau à la terre du ventilateur/structure métallique, y compris le récepteur s'il dispose d'une borne de terre.

- Connectez les bornes du système d'éclairage aux sorties « Light » du récepteur.
- Connectez les câbles de l'ensemble du moteur aux sorties « Motor » du récepteur.

NOTE : Une fois les câbles de terre connectés, insérez avec précaution tous les câbles et connecteurs dans le boîtier métallique. Assurez-vous que les câbles sont éloignés de la boule de suspension de la tige centrale et du logement du support de montage afin d'éviter tout risque de pincement lors de la suspension de l'ensemble.

### **B. Placer le récepteur et fermer le couvercle de protection**

- Poussez tous les câbles connectés à l'intérieur du boîtier du plafond.
- Insérez le récepteur dans le support de montage comme indiqué sur l'image 6.
- Lors de l'installation du couvercle de protection, assurez-vous qu'il n'appuie pas sur l'antenne.
- Assurez-vous que tous les câbles de terre sont connectés.

Image 6

1. Support de montage
2. Récepteur
3. Couvercle de protection

### **Montage du ventilateur**

- Placez deux vis et rondelles sur le support de montage qui correspondent aux fentes du couvercle de protection. Vissez-les de deux tours.
- Positionnez le couvercle sur le support de montage en alignant les fentes sur les vis et tournez-le pour le verrouiller.
- Placez et serrez les deux vis et rondelles, puis serrez les deux vis.

### **Fixez la boule de suspension et fermez le couvercle de protection**

- Tournez délicatement l'ensemble du ventilateur jusqu'à ce que la rainure du couvercle du boîtier du moteur s'enclenche sur la languette de l'ensemble du couvercle de protection.
- Desserrez (sans les retirer) les deux vis du support de montage.
- Faites glisser le couvercle de protection vers le support de montage et placez le trou du couvercle de protection sur la vis du support. Tournez le couvercle de protection jusqu'à ce qu'il se bloque dans la partie étroite des trous.
- Alignez les trous du couvercle de protection avec ceux du support de montage et fixez-le avec les deux jeux de vis jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.

**AVERTISSEMENT** : Si la languette n'est pas bien insérée dans la fente, cela pourrait endommager les câbles électriques et entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

Image 7

1. Boule de suspension
2. Fente
3. Tige centrale
4. Support de montage
5. Fente
6. Boule de suspension
7. Tige centrale
8. Couvercle décoratif
9. Vis du couvercle de protection

Montage du plafonnier

**AVERTISSEMENT** : ASSUREZ-VOUS DE COUPER LE COURANT AVANT L'INSTALLATION.

- Connectez la borne de câbles de l'ensemble moteur à la prise correspondante sur la LED.
- Installez la plaque d'éclairage sur l'ensemble du moteur du ventilateur en serrant 3 vis.
- Essayez soigneusement de replacer les câbles électriques à l'intérieur de l'ensemble moteur.
- Placez la lampe intérieure à l'intérieur de la lampe extérieure.
- Visser l'abat-jour au kit d'éclairage.

**AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que toutes les connexions, vis de fixation et vis sont fermement serrées avant de passer à l'étape suivante.


Image 8

1. Connecteurs de câble
2. Plaque d'éclairage
3. Vis de la plaque d'éclairage
4. Plafonnier

## 4. Fonctionnement

### Télécommande

Pour synchroniser la télécommande avec le récepteur, suivez ces étapes :

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles de la télécommande et insérez deux piles AAA (1,5 V), non incluses.
2. Si la télécommande ne contrôle pas le ventilateur, synchronisez le code entre la télécommande et le récepteur. Allumez le ventilateur et, dans les 10 premières secondes, appuyez sur le bouton  de la télécommande pendant 5 secondes. Un bip prolongé confirmera que la synchronisation a réussi.
3. Si la télécommande ne répond pas, vérifiez le contact des piles, la bonne position des pôles (+/-) et leur niveau de charge.
4. Assurez-vous qu'aucun autre appareil similaire ne se trouve à proximité, car il pourrait provoquer des interférences en fonctionnant sur la même fréquence.
5. Retirez les piles de la télécommande si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une période prolongée.
6. Lors de l'installation du ventilateur, veillez à ce que le couvercle de protection ne pince ni l'antenne ni aucun câble, afin d'éviter tout dommage ou court-circuit.

### Fonctions des boutons de la télécommande

Image 9

1. Bouton marche/arrêt/connexion
2. Boutons de réglage de la vitesse
3. Bouton pour allumer/éteindre la lumière
4. Boutons de réglage de la minuterie.
5. Bouton pour activer/désactiver le mode Brise confortable
6. Bouton de marche/arrêt du ventilateur
7. Bouton de changement du sens de rotation (mode Été/Hiver)
8. Bouton minuterie de 5 minutes
9. Bouton pour activer/désactiver le mode Antivol
10. Bouton d'activation du mode Silencieux (n'émet aucun son lors de l'appui sur les boutons de la télécommande)
11. Indicateur de fonctionnement

## 5. Nettoyage et entretien

### Inspection et resserrage

- Une utilisation normale peut desserrer certaines fixations. Un cliquetis, un bruit ou une vibration indique généralement que les vis sont desserrées.
- Tous les 6 mois, vérifiez et resserrez si nécessaire :

Les vis du support de montage, la boule de suspension et la tige centrale.

Vis de fixation des pales au moteur.

Systeme de fixation du système d'éclairage et du plafonnier.

- Serrez fermement sans forcer pour éviter d'endommager les filetages.

### Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le ventilateur à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé de produit neutre. Séchez-le ensuite.
- N'utilisez pas de solvants, d'alcool, d'ammoniac, d'abrasifs ou de tampons à récurer.
- Enlevez la poussière des pales à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce. Les pièces métalliques sont laquées pour éviter les taches ; ne les polissez pas avec des composés abrasifs.
- Ne vaporisez pas de nettoyeurs directement sur le système d'éclairage ou le plafonnier.

### Lubrification

- Il n'est pas nécessaire de graisser le ventilateur. Les roulements sont scellés de manière permanente pour un fonctionnement silencieux et durable.

### Sécurité

- Coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du tableau général et vérifiez l'absence de tension avant d'effectuer tout réglage, révision ou nettoyage.
- Attendez que les pales soient complètement immobiles avant d'intervenir.

## 6. Résolution de problèmes

Utilisez cette section uniquement si le ventilateur présente l'un des problèmes décrits. Suivez les vérifications indiquées pour chaque cas, dans l'ordre proposé, et vérifiez le résultat après chaque étape.

Effectuez uniquement les manipulations de base décrites dans cette section. Toute intervention non prévue ici peut entraîner l'annulation de la garantie.

Si, après avoir effectué les vérifications, le problème persiste, éteignez l'appareil et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour un diagnostic et une réparation.

Cessez immédiatement l'utilisation et n'essayez pas d'effectuer de nouvelles vérifications si vous constatez l'une des situations suivantes :

- Odeur de brûlé, fumée, étincelles ou déclenchement répété du disjoncteur.
- Les pales heurtent le plafond/des obstacles, vibrations excessives ou bruits anormaux qui ne disparaissent pas après les vérifications de base.
- Dommages visibles sur les câbles, les connecteurs, le diffuseur ou le boîtier.

### **Le ventilateur ne démarre pas**

1. Vérifiez les fusibles/disjoncteurs du circuit principal et des circuits dérivés.
2. Vérifiez les connexions des conducteurs de ligne entre le réseau et le ventilateur, ainsi que les connexions à l'intérieur du boîtier inférieur de l'ensemble du moteur. ATTENTION : effectuez ces vérifications lorsque l'alimentation est coupée.
3. Assurez-vous que le commutateur de sens de rotation (Forward/Reverse) est fermement en position haute ou basse; s'il se trouve en position centrale, le ventilateur ne fonctionnera pas. Si le changement de sens s'effectue depuis la télécommande, sélectionnez un sens valide et confirmez la réponse.
4. Confirmez que l'interrupteur mural qui alimente le ventilateur est allumé.

### **Le ventilateur fait du bruit**

1. Assurez-vous que toutes les vis du boîtier de l'ensemble du moteur sont bien serrées (sans trop serrer).
2. Vérifiez que les vis qui fixent les pales à l'ensemble du moteur (ou à leurs supports, le cas échéant) sont bien serrées.
3. Vérifiez que les connecteurs de câble à l'intérieur du carter inférieur de l'ensemble du moteur ne s'entrechoquent pas ni ne heurtent les parois internes. ATTENTION : coupez l'alimentation avant d'accéder au boîtier.
4. Si vous utilisez un kit d'éclairage optionnel pour ventilateur de plafond, assurez-vous que les vis qui fixent les plafonniers en verre sont bien serrées à la main. Vérifiez que l'ampoule est bien positionnée dans la douille et qu'elle ne touche pas les plafonniers en verre. Si les vibrations persistent, retirez le verre et installez une bande de caoutchouc de 1/4 de pouce de large sur le col du verre afin qu'elle serve d'isolant. Remplacez le plafonnier et serrez les vis contre la bande en caoutchouc.
5. Certains moteurs sont sensibles aux variateurs de vitesse électroniques (à état solide) installés au mur. N'UTILISEZ PAS de variateurs de vitesse à état solide.
6. Après une période « d'adaptation » de 24 heures, la plupart des bruits typiques d'un ventilateur neuf disparaissent.

### **Le ventilateur oscille**

Toutes les pales sont regroupées par poids, mais le bois naturel peut varier et provoquer une oscillation. Suivez ces vérifications dans l'ordre et contrôlez le résultat après chaque étape :

1. Vérifiez que toutes les pales sont vissées fermement à leurs supports de pale.
2. Vérifiez que tous les supports de pale sont bien fixés à l'ensemble du moteur.
3. Assurez-vous que le couvercle de protection et le support de montage sont bien serrés et que le boîtier de plafond est solidement ancré à la structure.
4. Égalisation de la hauteur des pales : sélectionnez un point de repère au plafond au-dessus de l'extrémité d'une pale et mesurez la distance jusqu'à l'extrémité. Faites tourner le ventilateur et répétez la mesure pour chaque pale. Maintenez la différence à moins de 1/8 po ( $\approx 3$  mm). Si les niveaux ne sont pas égaux :
  - Pour abaisser l'extrémité d'une pale : insérez une rondelle fine (non fournie) entre la pale et son support, avec la vis.
  - Pour relever l'extrémité d'une pale : insérez la rondelle (non fournie) entre la pale et son support au niveau des deux vis les plus éloignées de l'ensemble du moteur.
5. Si l'oscillation persiste, échangez deux pales adjacentes ; la répartition des masses peut permettre un fonctionnement plus doux.

Si la lumière ne fonctionne pas :

1. Vérifiez le câble bleu du ventilateur pour vous assurer qu'il est connecté au câble actif de la maison.
2. Vérifiez s'il y a des câbles lâches ou déconnectés dans le boîtier des interrupteurs du ventilateur.
3. Vérifiez s'il y a des câbles détachés ou déconnectés dans la plaque d'éclairage.
4. Vérifiez s'il y a des ampoules défectueuses.

**AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que l'alimentation principale est coupée avant d'ouvrir le boîtier des interrupteurs.

## **7. Spécifications techniques**

Produit : EnergySilence Aero 5460 Daisy  
Référence : EU01\_123462

Voltage : 230 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 24 W

Puissance lumineuse : LED de 18 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	127	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	25	W
Valeur du service	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	c	11	m/sec
Consommation électrique saisonnière	Q		kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfara, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode veille est de 0,43 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction et attendez que le mode veille soit activé.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

## 1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

- A. Montagehalterung
- B. Deckenrosette
- C. Zentralstange + Aufhängungskugel
- D. Abdeckung der Deckenrosette
- E. Gabelabdeckung
- F. Motoreinheit
- G. Leuchtensatz
- H. Lampenabdeckung
- I. Empfänger + Fernbedienung
- J. Ventilatorflügel

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

## 2. Vor dem Gebrauch

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

**Vollständiger Inhalt:**

- Deckenventilator
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung
  
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

### 3. Montage

#### Einbau

- Entfernen Sie den Splint und den Bolzen von der Zentralstange.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube an der Abdeckung, bis sie bündig mit der Innenfläche sitzt.
- Entfernen Sie die Deckenstange, die Abdeckung und die Abdeckkappe.
- Führen Sie die Deckenstange durch die Abdeckung, die Abdeckkappe und die Kupplungsabdeckung.
- Führen Sie die vom Motor kommenden Kabel durch die Abdeckung, die Abdeckkappe und die Zentralstange.
- Führen Sie den Bolzen durch die Bohrung in der Gabel und der Zentralstange. Achten Sie darauf, die Leitungen des Ventilators nicht zu beschädigen oder zu durchtrennen.
- Ziehen Sie den Bolzen fest. Sichern Sie ihn mit dem Splint durch die Bohrung am Ende des Bolzens.
- Sichern Sie die Zentralstange in ihrer Position, indem Sie die Befestigungsschrauben fest anziehen. Schieben Sie die Abdeckung nach unten, bis sie bündig mit dem Motorgehäuse abschließt.

#### Abbildung 2

- A. Gabel
- B. Bolzen
- C. Abdeckung
- D. Klemmschraube
- E. Klemmschraube
- F. Motor
- G. Deckenrosette
- H. Abhängestange + Aufhängungskugel
- I. Dekorative Abdeckung der Rosette
- J. Motorabdeckung

#### Installation der Ventilatorflügel

- Entfernen Sie die Motorschrauben.
- Befestigen Sie den Flügelhalter mit den Schrauben am Motor, wie in Abbildung 3 gezeigt.

- Drehen Sie den Flügel nach der Montage leicht und wiederholen Sie den Vorgang für die übrigen Flügel.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind.

Abbildung 3

1. Flügelschraube
2. Ventilatorflügel
3. Motor

Hinweis: Der Ventilator ist am Motor mit drei Gummistopfen ausgestattet (optional bei einigen Modellen) und dient ausschließlich Transportszwecken. Entfernen Sie die Transportsicherungen, bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen oder die Flügel am Motor montieren.

### **Installation der Deckenhalterung**

**WARNUNG:** Um das Risiko von Brand, Stromschlag oder Personenschäden zu verringern, montieren Sie das Gerät an einer UL/CSA-gelisteten Anschlussdose, die als für die Ventilatorbefestigung geeignet gekennzeichnet ist, und verwenden Sie die mit der Anschlussdose mitgelieferten Montageschrauben.

1. Befestigen Sie die Montagehalterung und die Gummidichtungen an der metallischen Anschlussdose.

Abbildung 4

1. Holzbalken
2. Anschlusskaste
3. Montagehalterung
4. Schrauben der Anschlussdose
5. Decke
6. Deckenrosette

### **A. Elektrischer Anschluss**

#### **Anschlüsse gemäß Schaltbild in Abbildung 5**

A. Verwenden Sie zugelassene Kabelverbinder, um die Hausstromversorgung mit den Leitungen des Empfängers zu verbinden. Beachten Sie dabei das Schaltbild und die nachstehend beschriebenen Schritte.

- Verbinden Sie Blau der Netzleitung mit Blau des Empfängers.

- Verbinden Sie Braun der Netzleitung mit Braun des Empfängers.
- Verbinden Sie den Schutzleiter (Erde) der Netzleitung mit dem Schutzleiter des Ventilators/der Metallstruktur; schließen Sie dabei auch den Empfänger an, falls dieser über eine Erdungsklemme verfügt.
- Verbinden Sie die Anschlüsse des Beleuchtungssystems mit den Ausgängen „Light“ am Empfänger.
- Verbinden Sie die Leitungen der Motorbaugruppe mit den Ausgängen „Motor“ am Empfänger.

HINWEIS: Sobald die Erdungsleitungen angeschlossen sind, legen Sie alle Leitungen und Kabelverbinder sorgfältig in die Metall-Anschlussdose. Achten Sie darauf, dass die Leitungen nicht in die Nähe der Aufhängungskugel der Deckenstange sowie des Gehäuses der Montagehalterung gelangen, um Quetschungen beim Aufhängen der Einheit zu vermeiden.

### **B. Empfänger einsetzen und Deckenrosette schließen**

- Führen Sie alle angeschlossenen Leitungen in die Deckenanschlussdose ein.
- Setzen Sie den Empfänger in die Montagehalterung ein, wie in Abbildung 6 dargestellt.
- Achten Sie bei der Montage des Baldachins darauf, dass die Antenne nicht eingeklemmt oder gedrückt wird.
- Überprüfen Sie, dass alle Erdungsleitungen korrekt angeschlossen sind.

Abbildung 6

1. Montagehalterung
2. Empfänger
3. Deckenrosette

### **Montage des Ventilators**

- Setzen Sie zwei Schrauben und Unterlegscheiben in die Montagehalterung ein, die zu den Schlitz in der Abdeckung passen. Schrauben Sie diese zwei Umdrehungen ein.
- Positionieren Sie die Deckenrosette/Abdeckung an der Montagehalterung, richten Sie die Schlitz an den Schrauben aus und drehen Sie sie zum Verriegeln.
- Setzen Sie die zwei Schrauben mit den Unterlegscheiben ein und ziehen Sie sie an; anschließend ziehen Sie die beiden Schrauben fest.

### **Einsetzen der Aufhängungskugel und Schließen der Deckenrosette**

- Drehen Sie die Ventilatereinheit vorsichtig, bis die Nut der Kupplungsabdeckung in die Lasche der Baldachineinheit einrastet.
- Lösen Sie (ohne sie zu entfernen) die beiden Schrauben in der Montagehalterung.
- Schieben Sie den Baldachin zur Montagehalterung hin und setzen Sie die Öffnung des Baldachins über die Schraube in der Halterung. Drehen Sie den Baldachin, bis er im schmalen Bereich der Aussparungen einrastet.
- Richten Sie die Bohrungen des Baldachins an der Montagehalterung aus und befestigen Sie ihn mit den beiden Schraubensätzen, bis er fest sitzt.

**WARNUNG:** Wichtig: Wenn die Lasche nicht korrekt in die Nut eingesetzt wird, können die elektrischen Leitungen beschädigt werden; es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.

#### Abbildung 7

1. Federung Kugel
2. Schlitz
3. Mittelstange (Verbindungsstange)
4. Deckenhalterung
5. Schlitz
6. Federung Kugel
7. Mittlere Stange
8. Dekorative Abdeckungen
9. Deckenrosettschraube

#### Montage der Abdeckung

**WARNUNG:** STELLEN SIE SICHER, DASS DIE STROMVERSORGUNG VOR DER INSTALLATION AUSGESCHALTET IST.

- Verbinden Sie den Kabelstecker der Motoreinheit mit dem entsprechenden LED-Steckanschluss.
- Montieren Sie den Leuchtensatz an der Motoreinheit des Ventilators, indem Sie 3 Schrauben festziehen.
- Verstauen Sie die elektrischen Leitungen vorsichtig wieder im Motorgehäuse.
- Setzen Sie die innere Lampe in die äußere Lampe ein.
- Schrauben Sie die Lampenabdeckung am Leuchtensatz fest.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen, Einstellschrauben und Schrauben vor dem nächsten Schritt fest angezogen sind.


Abbildung 8

1. Kabelverbinder
2. Leuchtsatz
3. Schrauben des Leuchtsatzes
4. Lampenabdeckung

## 4. Bedienung

### Fernbedienung

Fernbedienung mit dem Empfänger synchronisieren. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel der Fernbedienung und setzen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Wenn die Fernbedienung den Ventilator nicht steuert, synchronisieren Sie den Code zwischen Fernbedienung und Empfänger. Schalten Sie die Stromversorgung ein und halten Sie innerhalb der ersten 10 Sekunden die Taste  an der Fernbedienung 5 Sekunden lang gedrückt. Ein länger anhaltender Signalton bestätigt die erfolgreiche Synchronisierung.
3. Wenn die Fernbedienung nicht reagiert, überprüfen Sie den Kontakt des Batterieschalters, die korrekte Polung und den Ladezustand der Batterien.
4. Stellen Sie sicher, dass sich keine ähnlichen Geräte in der Nähe befinden, die Störungen verursachen könnten, da diese auf derselben Frequenz arbeiten können.
5. Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
6. Achten Sie bei der Installation des Ventilators darauf, dass die Deckenabdeckung die Antenne oder Kabel nicht einklemmt bzw. darauf drückt, um Beschädigungen oder Kurzschlüsse zu vermeiden.

### Funktionen der Tasten der Fernbedienung

Abbildung 9

1. Ein-/Aus-/Pairing-Taste
2. Tasten zur Geschwindigkeitseinstellung
3. Licht Ein/Aus
4. Tasten für die Timer-Einstellung

5. Ein-/Aus-Taste für den Komfort-Brisenmodus
6. Ein-/Ausschaltung des Ventilators
7. Taste zum Ändern der Drehrichtung (Sommer-/Winterbetrieb)
8. Timer-Taste (5 Minuten)
9. Ein-/Aus-Taste für den Diebstahlschutzmodus
10. Taste zur Aktivierung des Lautlos-Modus (bei Tastendruck keine akustischen Signale)
11. Betriebsanzeiger

## 5. Reinigung und Wartung

### Inspektion und Nachziehen

- Der normale Gebrauch kann dazu führen, dass sich einzelne Befestigungen mit der Zeit lockern. Knack-, Klapper- oder Vibrationsgeräusche weisen in der Regel auf gelockerte Schrauben hin.
- Prüfen Sie alle 6 Monate und ziehen Sie bei Bedarf nach:

Schrauben der Montagehalterung sowie Befestigungen an Aufhängungskugel und Abhängestange.

Befestigungsschrauben der Ventilatorflügel an der Motorbaugruppe.  
Befestigungssystem des Beleuchtungssystems und der  
Lampenabdeckung.

- Ziehen Sie die Schrauben fest an, ohne zu überdrehen, um Gewinde nicht zu beschädigen.

### Reinigung

- Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig mit einem weichen Tuch, das leicht mit einer Lösung aus neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Trocknen Sie anschließend nach.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, keinen Alkohol, kein Ammoniak sowie keine Scheuer-/Abrasive und keine Scheuerschwämme.
- Entfernen Sie Staub von den Flügeln mit einem weichen Tuch oder einer weichen Bürste. Die Metallteile sind lackiert, um Flecken zu vermeiden; polieren Sie diese nicht mit scheuernden Poliermitteln.
- Sprühen Sie keine Reinigungsmittel direkt auf das Beleuchtungssystem oder die Lampenabdeckung.

### Schmierung

- Ein Schmieren des Ventilators ist nicht erforderlich. Die Lager sind dauerhaft

abgedichtet und gewährleisten einen leisen und langlebigen Betrieb.

### **Sicherheit**

- Schalten Sie die Stromversorgung am Sicherungskasten/Hauptverteiler aus und prüfen Sie vor jeder Einstellung, Inspektion oder Reinigung die Spannungsfreiheit.
- Warten Sie, bis die Ventilatorflügel vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

## **6. Problembeseitigung**

Verwenden Sie diesen Abschnitt ausschließlich, wenn der Deckenventilator eines der beschriebenen Symptome aufweist. Führen Sie die für den jeweiligen Fall angegebenen Prüfungen in der vorgeschlagenen Reihenfolge durch und überprüfen Sie das Ergebnis nach jedem Schritt.

Führen Sie ausschließlich die in diesem Abschnitt beschriebenen grundlegenden Maßnahmen durch. Jeder hier nicht vorgesehene Eingriff kann zum Verlust des Garantieanspruchs führen.

Wenn das Problem nach Abschluss aller Prüfungen weiterhin besteht, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an den offiziellen Cecotec-Kundendienst zur Diagnose und Reparatur.

Stellen Sie die Nutzung sofort ein und führen Sie keine weiteren Prüfungen durch, wenn eine der folgenden Situationen auftritt:

- Brandgeruch, Rauch, Funken oder wiederholtes Auslösen des Leitungsschutzschalters (Sicherungsautomat).
- Schlagen der Ventilatorflügel gegen die Decke/Hindernisse, übermäßige Vibrationen oder ungewöhnliche Geräusche, die nach den grundlegenden Prüfungen nicht verschwinden.
- Sichtbare Schäden an Kabeln, Steckverbindern, Diffusor oder Gehäuse.

### **Der Ventilator startet nicht**

1. Prüfen Sie die Sicherungen/Leitungsschutzschalter des Hauptstromkreises sowie der zugehörigen Stromkreise.
2. Überprüfen Sie die Anschlüsse der Netzleiter zwischen Stromnetz/Versorgung und Ventilator sowie die Verbindungen innerhalb des unteren Gehäuses der Motoreinheit.  
ACHTUNG: Führen Sie diese Prüfungen nur bei ausgeschalteter/abgeschalteter Stromversorgung durch.
3. Stellen Sie sicher, dass der Drehrichtungsschalter (Vorwärts/Rückwärts) fest in der oberen oder unteren Position einrastet; befindet er sich in der Mittelstellung, funktioniert der Ventilator nicht. Wenn die Drehrichtungsänderung über die Fernbedienung erfolgt, wählen Sie eine gültige Drehrichtung und bestätigen Sie

die Eingabe.

4. Vergewissern Sie sich, dass der Wandschalter, der den Deckenventilator versorgt, eingeschaltet ist.

### **Der Ventilator macht Geräusche**

1. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben am Gehäuse der Motoreinheit fest angezogen sind (nicht überdrehen).
2. Prüfen Sie, ob die Schrauben, mit denen die Ventilatorflügel an der Motorbaugruppe (oder an den Flügelhaltern, falls zutreffend) befestigt sind, fest angezogen sind.
3. Prüfen Sie, dass die Kabelsteckverbinder im unteren Gehäuse der Motoreinheit nicht gegeneinander oder gegen die Innenwände schlagen.  
ACHTUNG: Trennen Sie vor dem Öffnen des Gehäuses die Stromversorgung.
4. Wenn Sie einen optional erhältlichen Leuchtsatz für Deckenventilatoren verwenden, stellen Sie sicher, dass die Schrauben, mit denen die Glasabdeckung gesichert sind, handfest angezogen sind. Prüfen Sie, ob das Leuchtmittel korrekt in der Fassung sitzt und die Glasabdeckung/Glasschirme nicht berührt. Wenn die Vibration weiterhin besteht, entfernen Sie die Glasabdeckung und bringen Sie am Hals der Glasabdeckung ein 1/4 Zoll (ca. 6 mm) breites Gummiband an, damit es als Isolator wirkt. Setzen Sie die Glasabdeckung wieder ein und ziehen Sie die Schrauben gegen das Gummiband fest.
5. Einige Motoren reagieren empfindlich auf an der Wand installierte elektronische Drehzahlregler (Solid-State-Regler). VERWENDEN SIE KEINE Solid-State-Drehzahlregler.
6. Nach einer „Einlauf-/Setzzeit“ von 24 Stunden verschwinden die meisten typischen Geräusche eines neuen Ventilators.

### **Der Ventilator wackelt**

Die Ventilatorflügel werden werkseitig nach Gewicht sortiert; bei Naturholz können jedoch Abweichungen auftreten, die zu einem Eiern/Schwingen führen. Führen Sie die folgenden Prüfungen in der angegebenen Reihenfolge durch und überprüfen Sie das Ergebnis nach jedem Schritt:

1. Prüfen Sie, dass alle Ventilatorflügel fest an ihren Flügelhaltern verschraubt sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Flügelhalter sicher an der Motoreinheit befestigt sind.
3. Stellen Sie sicher, dass Baldachin und Montagehalterung fest angezogen sind und dass die Deckenanschlussdose sicher in der Tragkonstruktion verankert ist.
4. Ausgleich der Flügelhöhe: Wählen Sie einen Referenzpunkt an der Decke über der Spitze eines Flügels und messen Sie den Abstand bis zur Flügelspitze. Drehen Sie

den Ventilator und wiederholen Sie die Messung für jeden Flügel. Halten Sie die Abweichung innerhalb von 1/8 in. ( $\approx 3$  mm). Wenn die Höhen nicht übereinstimmen:

- Zum Absenken der Flügelspitze: Setzen Sie eine dünne Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) zwischen Flügel und Flügelhalter, zusammen mit der Schraube.
- Zum Anheben der Flügelspitze: Setzen Sie die Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) zwischen Flügel und Flügelhalter an den zwei Schrauben, die am weitesten von der Motoreinheit entfernt sind.

5. Wenn die Oszillation weiterhin besteht, tauschen Sie zwei benachbarte Flügel aus; die Masseverteilung kann den Lauf verbessern.

Wenn das Licht nicht funktioniert:

1. Überprüfen Sie das blaue Kabel des Ventilators, um sicherzustellen, dass es mit dem stromführenden Leiter (Phase) der Hausinstallation verbunden ist.
2. Überprüfen Sie, ob sich in der Schalter-/Anschlussdose des Ventilators lose oder abgeklemmte Kabel befinden.
3. Überprüfen Sie, ob sich im Leuchtsatz lose oder abgeklemmte Kabel befinden.
4. Überprüfen Sie, ob Leuchtmittel defekt sind.

VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass die Hauptstromversorgung ausgeschaltet ist, bevor Sie die Schalter-/Anschlussdose öffnen.

## 7. Technische Spezifikationen

Produkt: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Referenz des Gerätes: EU01\_123462

Spannung: 230 V

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 24 W

Lichtleistung: LED: 18 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Luftvolumenstrom des Ventilators	F	127	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	25	W
Servicewert	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)

Maximale Luftgeschwindigkeit	c	11	M/Sek
Saisonaler Stromverbrauch	Q		kWh/a
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

Die Leistungsaufnahme im „standby“-Modus beträgt 0,43 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Zu diesem Zweck wird das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, ohne ein Modus auszuführen, und wartet darauf, dass der Standby-Modus aktiviert wird.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. Garantie und Kundendienst

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## 10. Copyright

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

## 11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

## 1. Parti e componenti

Figura 1

- A. Supporto di montaggio
- B. Copertura
- C. Asta centrale + sfera a sospensione
- D. Coperchio del rivestimento
- E. Rivestimento di accoppiamento
- F. Gruppo motore
- G. Kit luce
- H. Plafoniera
- I. Ricevitore + telecomando
- J. Pala del ventilatore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola:

- Ventilatore da soffitto
- Telecomando
- Il presente manuale di istruzioni
  
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

### 3. Installazione

#### Montaggio

- Rimuovere il perno e il bullone dall'asta centrale.
- Allentare la vite di fissaggio della copertura fino a portarla a filo della superficie interna.
- Rimuovere l'asta centrale, la copertura e il coperchio del rivestimento.
- Posizionare l'asta centrale all'interno della copertura, il coperchio del rivestimento e il rivestimento di accoppiamento.
- Far passare i cavi che escono dal motore attraverso la copertura, il coperchio del rivestimento e l'asta centrale.
- Inserire il bullone attraverso il foro dell'albero e dell'asta centrale. Fare attenzione a non danneggiare o tagliare i cavi del ventilatore.
- Serrare il bullone. Fissare con il perno attraverso il foro nell'estremità del bullone.
- Fissare l'asta centrale in posizione stringendo le viti di fissaggio. Far scorrere il rivestimento verso il basso finché non è a filo con l'alloggiamento del motore.

#### Figura 2

1. Forcella
  2. Bullone
  3. Copertura
  4. Vite di pressione
  5. Vite di pressione
  6. Motore
- 
- A. Calotta
  - B. Asta centrale + sfera a sospensione
  - C. Rivestimento decorativo della calotta
  - D. Copertura del motore

#### Montaggio delle pale del ventilatore

- Rimuovere le viti del motore.
- Fissare il supporto della pala al motore con le viti come mostrato nella figura 3.
- Ruotare leggermente la pala dopo l'installazione e ripetere la stessa operazione per le altre pale.

- Assicurarsi che tutte le viti siano serrate saldamente.

Figura 3

1. Vite della pala
2. Pala
3. Motore

Nota: Il ventilatore viene fornito con tre paracolpi in gomma (opzionali su alcuni modelli) sul motore solo a scopo di spedizione. Rimuovere i fermi prima di avviare il motore o di installare le pale sul motore.

### **Installazione della staffa di montaggio**

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni personali, montare il dispositivo in una scatola di giunzione classificata UL/CSA e contrassegnata come accettabile per il supporto del ventilatore e utilizzare le viti di montaggio fornite con la scatola di giunzione.

1. Fissare il supporto di montaggio e le guarnizioni in gomma alla scatola di giunzione.

Figura 4

1. Trave di legno
2. Scatola elettrica
3. Supporto di montaggio
4. Viti della scatola di derivazione
5. Soffitto
6. Calotta

### **A. Collegamenti elettrici**

#### **Collegamenti secondo lo schema della figura 5.**

A. Utilizzare connettori a filo approvati per collegare l'alimentazione dell'abitazione al cablaggio del ricevitore, seguendo lo schema e i passaggi indicati di seguito:

- Collegare il blu (blue) della rete al blu del ricevitore.
- Collegare il marrone (brown) dalla rete al marrone dal ricevitore.
- Collegare il terra (ground) della rete con il terra del ventilatore/struttura metallica, compreso il ricevitore se dotato di terminale di terra.
- Collegare i terminali del sistema di illuminazione alle uscite "Light" del ricevitore.
- Collegare i fili del gruppo motore alle uscite "Motor" del ricevitore.

NOTA: Una volta collegati i cavi di terra, riporre con cura tutti i cavi e i connettori all'interno della scatola metallica. Assicurarsi che i cavi siano lontani dalla sfera di aggancio dell'asta centrale e dall'alloggiamento della staffa di montaggio per evitare di schiacciarsi quando si appende il gruppo.

### **B) Posizionare il ricevitore e chiudere la calotta**

- Inserire tutti i cavi collegati nel box da tetto.
- Posizionare il ricevitore sul supporto di montaggio, come mostrato nella figura 6.
- Quando si installa la calotta, assicurarsi che non eserciti pressione sull'antenna.
- Assicurarsi che tutti i cavi di terra siano collegati.

Figura 6

1. Supporto di montaggio
2. Ricevitore
3. Calotta

### **Montaggio del ventilatore**

- Inserire nella staffa di montaggio due viti e rondelle che corrispondono alle fessure del rivestimento. Avvitarli in due giri.
- Posizionare la copertura sul supporto di montaggio allineando le fessure con le viti e ruotare per bloccare.
- Montare e stringere le due viti e le rondelle, quindi serrare le due viti.

### **Accoppiamento della sfera di sospensione e chiusura della calotta**

- Ruotare con cautela il gruppo ventola fino a quando la scanalatura del rivestimento di accoppiamento si innesta sulla linguetta del gruppo calotta.
- Allentare (senza rimuovere) le due viti del supporto di montaggio.
- Far scorrere la calotta sul supporto di montaggio e posizionare il foro della calotta sulla vite del supporto. Ruotare la calotta finché non si blocca nella sezione stretta dei fori.
- Allineare i fori della calotta con la staffa di montaggio e fissarli con le due serie di viti fino a quando non sono ben strette.

ATTENZIONE: Il mancato inserimento della linguetta nella scanalatura può danneggiare il cablaggio elettrico e causare scosse o incendi.

Figura 7

1. Sfera a sospensione

2. Fessura
3. Asta centrale
4. Supporto di montaggio
5. Fessura
6. Sfera a sospensione
7. Asta centrale
8. Copertura decorativa
9. Vite del rosone

Posizionamento della plafoniera

**ATTENZIONE: ASSICURARSI DI SPEGNERE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE.**

- Collegare il terminale del filo del gruppo motore alla presa corrispondente del LED.
- Installare il kit luci sul gruppo motore del ventilatore serrando le 3 viti.
- Cercare di ricollegare con cura il cablaggio elettrico all'interno del gruppo motore.
- Posizionare la lampada interna all'interno della lampada esterna.
- Avvitare il paralume al kit luce.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che tutti i collegamenti, le viti di fermo e i bulloni siano serrati prima della fase successiva.

Figura 8


1. Connettori dei cavi
2. Kit luce
3. Viti del kit luci
4. Plafoniera

## **4. Funzionamento**

### **Telecomando**

Per sincronizzare il telecomando con il ricevitore, procedere come segue:

1. Aprire il coperchio del vano pile del telecomando e inserire due pile AAA (1,5 V), non incluse.
2. Se il telecomando non controlla il ventilatore, sincronizzare il codice tra il

controller e il ricevitore. Accendere l'apparecchio e, entro i primi 10 secondi, tenere premuto per 5 secondi il tasto  del telecomando. Un lungo segnale acustico confermerà l'avvenuta sincronizzazione.

3. Se il comando non risponde, verificare il contatto dell'interruttore della batteria, la corretta posizione dei poli e il livello di carica.
4. Assicurarsi che nelle vicinanze non vi siano altri dispositivi simili che possano interferire, in quanto potrebbero operare sulla stessa frequenza.
5. Rimuovere le batterie dal telecomando se non viene utilizzato per un periodo prolungato.
6. Durante l'installazione del ventilatore, evitare che la copertura del tetto preme sull'antenna o sui cavi per evitare danni o cortocircuiti.

### Funzioni dei tasti del telecomando

Figura 9

1. Tasto di accensione/spegnimento/accoppiamento
2. Tasti di regolazione della velocità
3. Tasto accensione/spegnimento della luce
4. Tasti di impostazione del timer
5. Tasto per l'attivazione/disattivazione della modalità brezza comfort
6. Tasto di accensione/spegnimento del ventilatore
7. Tasto per il cambio del senso di rotazione (modalità estate/inverno)
8. Tasto timer da 5 minuti
9. Tasto accensione/spegnimento antifurto
10. Tasto di attivazione della modalità silenziosa (non viene emesso alcun suono quando si premono i pulsanti del telecomando)
11. Spia di funzionamento

## 5. Pulizia e manutenzione

### Ispezione e serraggio

- L'uso normale può allentare alcuni elementi di fissaggio. Uno scricchiolio, un rumore metallico o una vibrazione indicano solitamente che le viti sono allentate.
- Ogni 6 mesi, controllare e serrare nuovamente, se necessario:

Viti del supporto di montaggio, sfera di sospensione e asta centrale.

Viti per il fissaggio delle pale al motore.

Sistema di fissaggio per il sistema di illuminazione e la plafoniera.

- Serrare saldamente senza forzare per evitare di danneggiare le filettature.

### **Pulizia**

- Pulire periodicamente il ventilatore con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente neutro. Asciugare dopo.
- Non utilizzare solventi, alcol, ammoniaca, abrasivi o pagliette.
- Rimuovere la polvere dalle pale con un panno o una spazzola morbida. Le parti metalliche sono verniciate per evitare macchie; non lucidare con composti abrasivi.
- Non spruzzare detersivi direttamente sul sistema di illuminazione o sulla plafoniera.

### **Lubrificazione**

- Non è necessario ingrassare il ventilatore. I cuscinetti sono permanentemente sigillati per un funzionamento silenzioso e duraturo.

### **Sicurezza**

- Prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o pulizia, disinserire sempre l'alimentazione elettrica dal quadro principale e verificare l'assenza di tensione.
- Attendere che le pale siano completamente ferme prima di intervenire.

## **6. Risoluzione dei problemi**

Utilizzare questa sezione solo se il ventilatore presenta una delle problematiche descritte. Seguire i controlli indicati per ogni caso, nell'ordine proposto, e verificare il risultato dopo ogni fase.

Eseguire solo le manovre di base descritte in questa sezione. Qualsiasi intervento non contemplato in questa sede può invalidare la garanzia.

Se, dopo aver completato i controlli, il problema persiste, lasciare l'apparecchiatura fuori servizio e contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale Cecotec per la diagnosi e la riparazione.

Interrompere immediatamente l'uso e non tentare ulteriori controlli se si osserva una di queste situazioni:

- Odore di bruciato, fumo, scintille o ripetuti scatti dell'interruttore automatico.
- Urti delle pale contro il soffitto/gli ostacoli, vibrazioni eccessive o rumori anomali che non scompaiono dopo i controlli di base.

- Danni visibili a cavi, connettori, diffusore o alloggiamento.

### **Il ventilatore non funziona**

1. Controllare i fusibili/fusibili automatici nei circuiti principali e secondari.
2. Controllare i collegamenti dei conduttori di linea tra la rete e il ventilatore e i collegamenti all'interno dell'involucro inferiore del gruppo motore.

ATTENZIONE: eseguire questi controlli con l'alimentazione scollegata.

3. Assicurarsi che il selettore di direzione (Forward/Reverse) sia saldamente in posizione superiore o inferiore; se rimane in posizione centrale, il ventilatore non funziona. Se il cambio di direzione viene effettuato dal telecomando, selezionare una direzione valida e confermare la risposta.
4. Verificare che l'interruttore a parete che alimenta il ventilatore sia acceso.

### **Il ventilatore fa rumore**

1. Assicurarsi che tutte le viti dell'alloggiamento del gruppo motore siano ben serrate (senza eccedere nel serraggio).
2. Verificare che i bulloni che fissano le pale al gruppo motore (o le relative staffe, se applicabile) siano serrati saldamente.
3. Verificare che i connettori dei cavi all'interno dell'involucro inferiore del gruppo motore non urtino tra loro o contro le pareti interne.  
ATTENZIONE: prima di accedere all'alloggiamento, scollegare l'alimentazione.
4. Se si utilizza un kit opzionale di luci per ventilatori a soffitto, assicurarsi che le viti che fissano i paralumi in vetro siano ben strette. Verificare che la lampadina sia posizionata correttamente nell'attacco e che non tocchi gli schermi di vetro. Se la vibrazione persiste, rimuovere il vetro e installare un elastico largo 1/4 di pollice intorno al collo del vetro per agire come isolante. Riposizionare il vetro e stringere le viti contro l'elastico.
5. Alcuni motori sono sensibili ai regolatori elettronici di velocità montati a parete (a stato solido). NON UTILIZZARE regolatori di velocità a stato solido.
6. Dopo un "periodo di assestamento" di 24 ore, la maggior parte dei rumori tipici di un nuovo ventilatore scompare.

### **Il ventilatore oscilla**

Tutte le pale sono raggruppate per peso, ma il legno naturale può variare e causare oscillazioni. Seguire questi controlli in ordine e verificare il risultato dopo ogni fase:

1. Verificare che tutte le pale siano saldamente avvitate ai relativi supporti.
2. Verificare che tutti i supporti delle pale siano saldamente fissati al gruppo motore.

3. Assicurarsi che la calotta e la staffa di montaggio siano serrate saldamente e che il box da tetto sia saldamente ancorato alla struttura.
4. Equalizzazione dell'altezza della lama: selezionare un punto di riferimento sul soffitto sopra la punta di una pala e misurare la distanza dalla punta. Ruotare il ventilatore e ripetere la misurazione per ogni pala. Mantenere la differenza entro 1/8 di pollice ( $\approx 3$  mm). Se i livelli non sono uguali:
  - Per abbassare la punta di una pala: inserire una rondella sottile (non fornita) tra la pala e il suo supporto, insieme alla vite.
  - Per alzare la punta: inserire la rondella (non in dotazione) tra la pala e il suo supporto nei due bulloni più lontani dal gruppo motore.
5. Se l'oscillazione persiste, scambiare due pale adiacenti; la distribuzione delle masse può rendere più fluido il funzionamento.

Se la luce non funziona:

1. Controllare il filo blu del ventilatore per verificare che sia collegato al filo elettrico dell'abitazione.
2. Controllare che non vi siano cavi allentati o scollegati nella scatola degli interruttori del ventilatore.
3. Controllare che non vi siano fili allentati o scollegati nel kit luci.
4. Verificare la presenza di lampadine difettose.

**PRECAUZIONE:** Assicurarsi che l'alimentazione principale sia spenta prima di accedere alla scatola degli interruttori.

## 7. Specifiche tecniche

Prodotto: EnergySilence Aero 5460 Daisy  
Codice prodotto: EU01\_123462

Tensione: 230 V-

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 24 W

Potenza luminosa: 18 W LED

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	127	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	25	W

Valore operativo	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Velocità massima dell'aria	c	11	m/sec
Consumo stagionale di elettricità	Q		kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Il consumo energetico in modalità Standby è di 0,43 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio si collega alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione, in attesa che si attivi la modalità Standby.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. Garanzia e supporto tecnico

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

PORTUGUÊS

## 1. Peças e componentes

Figura 1

- A. Suporte de montagem
- B. Cobertura
- C. Vara central + esfera de suspensão
- D. Tampa da cobertura
- E. Tampa de acoplamento
- F. Conjunto do motor
- G. Kit de Luz
- H. Teto
- I. Recetor + controlo remoto
- J. Pá da ventoinha

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. Antes de usar

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

**Conteúdo da caixa:**

- Ventoinha de teto
- Controlo remoto
- Manual de instruções
  
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

### 3. Instalação

#### Montagem

- Retire o pino e o parafuso da haste central.
- Desapertar o parafuso de fixação da tampa até que esta fique nivelada com a superfície interior.
- Retirar a barra central, a tampa e a tampa da tampa.
- Colocar a barra central no interior da tampa, da tampa de cobertura e da tampa de acoplamento.
- Passar os cabos que saem do motor através da tampa, da tampa da tampa e da barra central.
- Introduzir o parafuso através do orifício do veio e da barra central. Tenha cuidado para não danificar ou cortar os cabos da ventoinha.
- Apertar o parafuso. Fixe-o com o pino através do orifício na extremidade do parafuso.
- Fixar a barra central em posição, apertando os parafusos de fixação. Deslize a tampa para baixo até ficar nivelada com a caixa do motor.

#### Figura 2

1. Forquilha
  2. Parafuso
  3. Cobertura
  4. Parafuso de pressão
  5. Parafuso de pressão
  6. Motor
- 
- A. Suporte de teto
  - B. Vara central + esfera de suspensão
  - C. Cobertura decorativa
  - D. Cobertura do motor

#### Instalação das pás da ventoinha

- Retire os parafusos do motor.
- Aperte o suporte da lâmina ao motor com os parafusos, como indicado na figura 3.
- Rodar ligeiramente a lâmina após a instalação e repetir o mesmo passo para as

outras lâminas.

- Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.

Figura 3

1. Parafuso da lâmina
2. Pé
3. Motor

Nota: O ventilador é fornecido com três amortecedores de borracha (opcionais em alguns modelos) no motor apenas para efeitos de transporte. Retirar os batentes antes de acionar o motor ou de instalar as lâminas no motor.

### **Instalar o suporte de montagem**

ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais, monte numa caixa de derivação listada UL/CSA marcada como aceitável para suporte do ventilador e utilize os parafusos de montagem fornecidos com a caixa de derivação.

1. Fixe o suporte de montagem e as juntas de borracha à caixa de derivação metálica.

Figura 4

1. Viga de madeira
2. Caixa de conexões
3. Suporte de montagem
4. Parafusos da caixa de ligações
5. Teto
6. Suporte de teto

### **A. Conexão elétrica**

#### **Ligações de acordo com o diagrama da figura 5.**

A. Utilize conectores de fios aprovados para ligar a fonte de alimentação da casa à cablagem do recetor, seguindo o diagrama e os passos abaixo:

- Ligue o azul da rede ao azul do recetor.
- Ligar o Brown da rede ao Brown do Recetor.
- Ligar a terra da rede à terra do ventilador/estrutura metálica, incluindo o recetor se este tiver um terminal de terra.
- Ligar os terminais do sistema de iluminação às saídas "Light" do recetor.
- Ligar os fios do conjunto do motor às saídas "Motor" do recetor.

NOTA: Quando os fios de terra estiverem ligados, coloque cuidadosamente todos os fios e conectores dentro da caixa metálica. Certifique-se de que os cabos estão afastados da esfera de suspensão da barra central e da caixa do suporte de montagem para evitar que fiquem presos ao pendurar o conjunto.

#### **B. Posicionar o recetor e fechar a flange. .**

- Introduzir todos os cabos ligados na caixa de tejadilho.
- Coloque o recetor no suporte de montagem, conforme mostrado na figura 6.
- Ao instalar a roseta, certifique-se de que esta não faz pressão sobre a antena.
- Certifique-se de que todos os cabos de terra estejam conectados.

Figura 6

1. Suporte de montagem
2. Recetor
3. Suporte de teto

#### **Montagem do ventilador**

- Coloque dois parafusos e anilhas no suporte de montagem que correspondem às ranhuras na tampa. Aparafusar em duas voltas.
- Posicionar a tampa no suporte de montagem alinhando as ranhuras com os parafusos e rodar para bloquear.
- Colocar e apertar os dois parafusos e anilhas e, em seguida, apertar os dois parafusos.

Acoplar a esfera de suspensão e fechar a flange.

- Rodar cuidadosamente o conjunto da ventoinha até que a ranhura da tampa do acoplamento encaixe na patilha do conjunto da flange.
- Desaperte (sem retirar) os dois parafusos do suporte de montagem.
- Faça deslizar a rosácea para o suporte de montagem e coloque o orifício da rosácea sobre o parafuso do suporte. Rodar a roseta até que esta fique presa na secção estreita dos orifícios.
- Alinhe os orifícios da roseta com o suporte de montagem e fixe-os com os dois conjuntos de parafusos até ficarem firmes.

ADVERTÊNCIA: O não encaixe da lingueta na ranhura pode danificar a cablagem eléctrica e causar um choque ou perigo de incêndio.

Figura 7

1. Bola de suspensão
2. Ranhura
3. Vara central
4. Suporte de montagem
5. Ranhura
6. Bola de suspensão
7. Haste central
8. Cobertura decorativa
9. Parafuso do embelezador

Colocação da placa de teto

**ADVERTÊNCIA: NÃO SE ESQUEÇA DE DESLIGAR A CORRENTE ELÉCTRICA ANTES DA INSTALAÇÃO.**

- Ligar o terminal do fio do conjunto do motor à tomada correspondente no LED.
- Instalar o kit de iluminação no conjunto do motor do ventilador, apertando 3 parafusos.
- Tente cuidadosamente voltar a ligar a cablagem eléctrica no interior do conjunto do motor.
- Colocar a lâmpada interior no interior da lâmpada exterior.
- Aparafusar o abajur ao kit de iluminação.

**ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de que todas as ligações, parafusos de fixação e parafusos estão apertados antes do passo seguinte.


Figura 8

1. Conectores de cabos
2. Kit de luz
3. Parafusos do kit de luzes
4. Candeeiro

## 4. Funcionamento

### Controlo remoto

Para sincronizar o controlo remoto com o recetor, siga estes passos:

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas do controlador e introduza duas pilhas AAA (1,5 V), não incluídas.
2. Se o controlador não controlar a ventoinha, sincronize o código entre o controlador e o recetor. Ligar a alimentação e, nos primeiros 10 segundos, premir e manter premido o botão  do telecomando durante 5 segundos. Um sinal sonoro longo confirma o sucesso da sincronização.
3. Se o comando não responder, verifique o contacto do interruptor da bateria, a posição correta dos pólos e o nível de carga.
4. Certifique-se de que não existem outros aparelhos semelhantes nas proximidades que possam interferir, uma vez que podem funcionar na mesma frequência.
5. Retire as pilhas do comando se não for utilizá-lo durante um período prolongado.
6. Ao instalar o ventilador, evitar que a cobertura do tejadilho pressione a antena ou quaisquer fios para evitar danos ou curto-circuitos.

### **Funções dos botões do controlo remoto**

Figura 9

1. Botão de ligar/desligar/emparelhar
2. Botões de ajuste da velocidade
3. Botão Ligar/desligar luz
4. Botões de ajuste do temporizador
5. Botão de ligar/desligar modo de brisa de conforto
6. Ligar/Desligar a ventoinha
7. Botão para alterar o sentido de rotação (modo verão/inverno)
8. Botão temporizador de 5 minutos
9. Botão para ligar/desligar o modo antirroubo
10. Botão de ativação do modo silencioso (sem som ao premir os botões do comando)
11. Indicador de funcionamento

## **5. Limpeza e manutenção**

### **Inspeção e reaperto**

- A utilização normal pode afrouxar alguns fixadores. Um som de estalido, chocar ou vibração indica normalmente que os fechos estão soltos.
- De 6 em 6 meses, verificar e voltar a apertar, se necessário:

Parafusos do suporte de montagem, esfera de suspensão e haste central.

Parafusos para fixar as lâminas ao motor.

Sistema de fixação para o sistema de iluminação e o candeeiro de teto.

- Apertar firmemente sem forçar para evitar danificar as roscas.

### **Limpeza**

- Limpar periodicamente o ventilador com um pano macio ligeiramente humedecido com detergente neutro. Secar em seguida.
- Não utilizar solventes, álcool, amoníaco, abrasivos ou esfregões.
- Retirar o pó das lâminas com um pano macio ou uma escova. As peças metálicas são lacadas para evitar manchas; não polir com compostos abrasivos.
- Não pulverizar produtos de limpeza diretamente sobre o sistema de iluminação ou sobre o teto.

### **Lubrificação**

- Não é necessário lubrificar a ventoinha. Os rolamentos estão permanentemente vedados para um funcionamento silencioso e duradouro.

### **Segurança**

- Desligar sempre a alimentação eléctrica no quadro de distribuição principal e verificar a ausência de tensão antes de efetuar qualquer regulação, manutenção ou limpeza.
- Esperar até que as lâminas estejam completamente paradas antes de intervir.

## **6. Resolução de problemas**

Utilizar esta secção apenas se o ventilador apresentar algum dos sintomas descritos.

Seguir as verificações indicadas para cada caso, pela ordem proposta, e verificar o resultado após cada etapa.

Efetuar apenas as manobras básicas descritas nesta secção. Qualquer intervenção não abrangida pelo presente documento pode invalidar a garantia.

Se, após a conclusão das verificações, o problema persistir, deixe o equipamento fora de serviço e contacte o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec para diagnóstico e reparação.

Interrompa imediatamente a utilização e não tente efetuar mais verificações se observar alguma destas situações:

- Cheiro a queimado, fumo, faíscas ou disparos repetidos do disjuntor.
- Choques das lâminas contra o teto/obstáculos, vibrações excessivas ou ruídos anormais que não desaparecem após as verificações básicas.

- Danos visíveis nos cabos, conectores, difusor ou caixa.

### **A ventoinha não arrancar**

1. Verificar os fusíveis/fusíveis automáticos nos circuitos principais e de derivação.
2. Verificar as ligações do condutor de linha entre a rede eléctrica e o ventilador e as ligações no interior da caixa inferior do conjunto do motor.  
ATENÇÃO: efetuar estas verificações com a alimentação desligada.
3. Certifique-se de que o interruptor de sentido (Forward/Reverse) está firmemente na posição superior ou inferior; se ficar na posição central, o ventilador não funciona. Se a mudança de direção for feita a partir do controlo remoto, seleccione uma direção válida e confirme a resposta.
4. Confirmar se o interruptor de parede que alimenta a ventoinha está ligado.

### **A ventoinha faz barulho**

1. Certifique-se de que todos os parafusos da caixa do conjunto do motor estão bem apertados (não aperte demasiado).
2. Verifique se os parafusos que fixam as lâminas ao Conjunto do Motor (ou aos seus suportes, se aplicável) estão bem apertados.
3. Verificar se os conectores dos cabos no interior do invólucro inferior do conjunto do motor não batem uns contra os outros ou contra as paredes internas.  
CUIDADO: Desligue a fonte de alimentação antes de aceder à caixa.
4. Se estiver a utilizar um kit de iluminação opcional para ventoinhas de teto, certifique-se de que os parafusos que fixam as persianas de vidro estão bem apertados. Verificar se a lâmpada está corretamente colocada no casquilho e se não toca nos ecrãs de vidro. Se a vibração persistir, retire o vidro e instale uma tira de borracha de 1/4 de polegada de largura no gargalo do vidro para atuar como isolante. Volte a colocar o vidro e aperte os parafusos contra o elástico.
5. Alguns motores são sensíveis aos controladores electrónicos de velocidade (Solid State) montados na parede. NÃO UTILIZAR controladores de velocidade de estado sólido.
6. Após um "período de adaptação" de 24 horas, a maior parte dos ruídos típicos de uma ventoinha nova desaparecem.

### **A ventoinha oscilar**

Todas as lâminas são agrupadas por peso, mas a madeira natural pode variar e causar oscilações. Siga estas verificações por ordem e verifique o resultado após cada passo:

1. Verifique se todas as pás estão bem aparafusadas aos seus suportes.
2. Verifique se todos os suportes das lâminas estão bem fixos ao conjunto do motor.
3. Certifique-se de que a roseta e o suporte de montagem estão bem apertados e que a caixa de tejadilho está solidamente ancorada à estrutura.
4. Igualização da altura da lâmina: seleccionar um ponto de referência no teto acima

da ponta de uma lâmina e medir a distância até à ponta. Rodar a ventoinha e repetir a medição para cada pá. Manter a diferença dentro de 1/8 in (≈3 mm). Se os níveis não forem iguais:

- Para baixar a ponta de uma lâmina: inserir uma anilha fina (não fornecida) entre a lâmina e o seu suporte, juntamente com o parafuso.
- Para levantar a ponta: inserir a anilha (não fornecida) entre a lâmina e o seu suporte nos dois parafusos mais afastados do conjunto do motor.

5. Se a oscilação persistir, troque duas pás adjacentes; a distribuição das massas pode suavizar o funcionamento.

Se a luz não funcionar:

1. Verifique o fio azul da ventoinha para se certificar de que está ligado ao fio elétrico da casa.
2. Verificar se existem fios soltos ou desligados na caixa de distribuição da ventoinha.
3. Verifique se existem fios soltos ou desligados no kit de luzes.
4. Verificar se as lâmpadas estão defeituosas.

ATENÇÃO: Certifique-se de que a alimentação eléctrica principal está desligada antes de entrar na caixa de distribuição.

## 7. Especificações técnicas

Modelo: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Referência do produto: EU01\_123462

Tensão: 230 V~

Frequência: 50 Hz

Potência: 24 W

Saída de luz: LED DE 18 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	127	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	25	W
Valor do serviço	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)

Velocidade máxima do ar	c	11	m/seg
Consumo sazonal de eletricidade	Q		kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

O consumo de energia no modo Standby é 0,43 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função, à espera que o modo Standby seja ativado.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. Garantia e SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Declaração de conformidade simplificada da UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

NEDERLANDS

## 1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

- A. Montagebeugel
- B. Dekking
- C. Centrale stang + ophangbal
- D. Afdekkap
- E. Koppelingsdeksel
- F. Motorunit
- G. Lichtset
- H. Plafond
- I. Ontvanger + afstandsbediening
- J. Ventilatorblad

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. Voor gebruik

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

**Inhoud van de doos:**

- Plafondventilator
- Afstandsbediening
- Handleiding
  
- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

### 3. Installatie

#### Montage

- Verwijder de borgpen en de bout van de centrale stang.
- Draai de bevestigingsschroef op het deksel los tot het gelijk ligt met het binnenoppervlak.
- Verwijder de middenstang, het deksel en de afdekkap.
- Plaats de middenstang in het deksel, de afdekkap en het deksel van de koppeling.
- Leid de kabels die uit de motor komen door het deksel, de afdekkap en de middenstang.
- Steek de bout door het gat in de as en de middenstang. Zorg ervoor dat u de ventilatorkabels niet beschadigt of doorsnijdt.
- Draai de bout vast. Zet hem vast met de pin door het gat in het uiteinde van de bout.
- Zet de middenstang vast door de bevestigingsschroeven aan te draaien. Schuif het deksel omlaag tot het gelijk ligt met de motorbehuizing.

#### Figuur 2

1. Voorvork
  2. Bout
  3. Bedekking
  4. Drukschroef
  5. Drukschroef
  6. Motor
- A. Rozet  
 B. Neerlaatstang + ophangkogel  
 C. Decoratieve hoes van de rozet  
 D. Afdekking voor motor

#### Installatie van de ventilatorbladen

- Verwijder de schroeven van de motor.
- Draai de bladhouder vast aan de motor met de schroeven zoals getoond in figuur 3.
- Draai het blad lichtjes na installatie en herhaal dezelfde stap voor de andere bladen.
- Zorg ervoor dat alle schroeven stevig zijn vastgedraaid.

Fig. 3

1. Bladschroef
2. Ventilatorblad
3. Motor

Opmerking: De ventilator wordt geleverd met drie rubberen buffers (optioneel op sommige modellen) op de motor voor transportdoeleinden. Verwijder de aanslagen voordat u de motor bedient of de messen op de motor installeert.

### **Installatie van de montage-ondersteuning**

**WAARSCHUWING:** Om het risico op brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te beperken, moet u het product monteren in een UL/CSA-genoteerde aftakdoos die is gemarkeerd als geschikt voor ondersteuning van de ventilator en moet u de montageschroeven gebruiken die bij de aftakdoos zijn geleverd.

1. Bevestig de montagebeugel en rubberen pakkingen aan de metalen aansluitdoos.

Fig. 4

1. Houten balk
2. Behuizing elektrische verbindingen
3. Montage-ondersteuning
4. Schroeven aansluitdoos
5. dak
6. Rozet

### **A. Elektrische aansluiting**

#### **Aansluitingen volgens schema in figuur 5.**

A. Gebruik goedgekeurde kabelconnectors om de stroomvoorziening van het huis aan te sluiten op de bedrading van de ontvanger, volgens het onderstaande schema en de onderstaande stappen:

- Sluit Netwerk Blauw aan op Ontvanger Blauw.
- Verbind Brown van het netwerk met Brown van de ontvanger.
- Sluit de netaarde aan op de aarde van de ventilator/metalen structuur, inclusief de ontvanger als deze een aardklem heeft.
- Sluit de klemmen van het verlichtingssysteem aan op de "Licht"-uitgangen van de ontvanger.

- Sluit de draden van de motor aan op de "Motor"-uitgangen van de ontvanger.

OPMERKING: Zodra de aarddraden zijn aangesloten, plaatst u alle draden en connectoren voorzichtig in de metalen doos. Zorg ervoor dat de kabels uit de buurt zijn van de centrale stanghangerbal en de montagebeugelbehuizing om te voorkomen dat ze bekneld raken bij het ophangen van de assemblage.

### **B. Plaats de ontvanger en sluit de flens.**

- Steek alle aangesloten kabels in de dakkoffer.
- Plaats de ontvanger in de montagebeugel, zoals weergegeven in figuur 6.
- Zorg er bij het installeren van de rozet voor dat deze niet op de antenne drukt.
- Controleer of alle aarddraden zijn aangesloten.

Fig. 6

1. Montage-ondersteuning
2. Ontvanger
3. Rozet

### **Montage van de ventilator**

- Plaats twee schroeven en sluitringen in de montagebeugel die overeenkomen met de sleuven in de afdekking. Schroef ze in twee slagen vast.
- Plaats het deksel op de montagebeugel door de sleuven uit te lijnen met de schroeven en draai om te vergrendelen.
- Monteer de twee schroeven en sluitringen en draai ze vast.

Koppelen van de ophangkogel en sluiten van de flens.

- Draai de ventilatoreenheid voorzichtig tot de groef in het koppelingsdeksel over het lipje op de flens grijpt.
- Draai de twee schroeven in de montagebeugel los (zonder ze te verwijderen).
- Schuif de rozet op de montagebeugel en plaats het gat in de rozet over de schroef in de beugel. Draai de rozet totdat deze vastklikt in het smalle deel van de gaten.
- Lijn de gaten in de rozet uit met de montagebeugel en zet ze vast met de twee sets schroeven tot ze stevig vastzitten.

WAARSCHUWING: Als de tong niet in de groef zit, kan de elektrische bedrading beschadigd raken en een schok of brand veroorzaken.

Fig. 7

1. Ophangbal

2. Opening
3. Centrale stang
4. Montage-ondersteuning
5. Opening
6. Ophangbal
7. Centrale stang
8. Decoratief frame
9. Schroef van de rozet

Plaatsing van het plafond

**WAARSCHUWING: ZORG ERVOOR DAT U DE STROOM UITSCHAKELT VOOR DE INSTALLATIE.**

- Sluit de kabelaanluiting van de motor aan op de overeenkomstige aansluiting op de LED.
- Installeer de verlichtingsset op de ventilatormotor door 3 schroeven vast te draaien.
- Probeer de elektrische bedrading in de motor opnieuw te bevestigen.
- Plaats de binnenlamp in de buitenlamp.
- Schroef de lampenkap op de verlichtingsset.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat alle verbindingen, stelschroeven en bouten vastzitten voor de volgende stap.

Fig. 8


1. Kabelconnectoren
2. Licht kit
3. Schroeven verlichtingsset
4. Glazen kap

## **4. Werking**

### **Afstandsbediening**

Volg deze stappen om de afstandsbediening met de ontvanger te synchroniseren:

1. Open het klepje van het batterijkvakje van de controller en plaats twee AAA-batterijen (1,5V), niet meegeleverd.

2. Als de controller de ventilator niet regelt, synchroniseer dan de code tussen de controller en de ontvanger. Zet de stroom aan en houd binnen de eerste 10 seconden de toets  op de afstandsbediening 5 seconden ingedrukt. Een lange pieptoon bevestigt de succesvolle synchronisatie.
3. Als de bediening niet reageert, controleer dan het contact van de accuschakelaar, de juiste positie van de polen en het laadniveau.
4. Zorg ervoor dat er geen andere soortgelijke apparaten in de buurt zijn die kunnen storen, aangezien deze op dezelfde frequentie kunnen werken.
5. Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als u deze gedurende een langere periode niet gebruikt.
6. Voorkom bij het installeren van de ventilator dat de dakbedekking op de antenne of draden drukt om schade of kortsluiting te voorkomen.

### **Funcities van de knoppen van de afstandsbediening**

Figuur 9

1. Aan/uit-/koppelknop
2. Snelheidsinstelknoppen
3. Licht aan/uit knop
4. Timer instelknoppen
5. Aan/uit-knop comfort breeze modus
6. Ventilator aan/uit knop
7. Knop om de draairichting te veranderen (zomer-/wintermodus)
8. 5-minutentimerknop
9. Aan/uit-knop anti-diefstalmodus
10. Activeringsknop voor stille modus (geen geluid bij het indrukken van de knoppen op de controller)
11. Werkingsindicator

## **5. Schoonmaak en onderhoud**

### **Inspectie en opnieuw vastzetten**

- Bij normaal gebruik kunnen sommige sluitingen losraken. Een klikkend, ratelend of trillend geluid duidt meestal op loszittende bevestigingsmiddelen.
- Elke 6 maanden controleren en zo nodig opnieuw aandraaien:

Schroeven voor montagebeugel, ophangkogel en middenstang.  
Schroeven om de messen aan de motor te bevestigen.  
Bevestigingssysteem voor het verlichtingssysteem en de plafondlamp.

- Draai stevig vast zonder te forceren om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.

### **Schoonmaken**

- Reinig de ventilator regelmatig met een zachte doek die licht bevochtigd is met een neutraal schoonmaakmiddel. Droog daarna.
- Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol, ammoniak, schuurmiddelen of schuursponsjes.
- Verwijder stof van de messen met een zachte doek of borstel. De metalen onderdelen zijn gelakt om vlekken te voorkomen; niet polijsten met schurende middelen.
- Spuit reinigingsmiddelen niet rechtstreeks op het verlichtingssysteem of het plafond.

### **Smering**

- Het is niet nodig om de ventilator in te vetten. De lagers zijn permanent afgedicht voor een stille en duurzame werking.

### **Veiligheid**

- Schakel altijd de voeding uit bij het hoofdschakelbord en controleer of er geen spanning is voordat u aanpassingen, onderhoud of reiniging uitvoert.
- Wacht tot de messen helemaal stilstaan voordat je ingrijpt.

## **6. Probleemoplossing**

Gebruik dit hoofdstuk alleen als de ventilator een van de beschreven symptomen vertoont. Volg de aangegeven controles voor elk geval, in de voorgestelde volgorde, en controleer het resultaat na elke stap.

Voer alleen de basismanoeuvres uit die in dit hoofdstuk worden beschreven. Elke ingreep die hier niet wordt beschreven, kan de garantie ongeldig maken.

Als het probleem na het uitvoeren van de controles aanhoudt, moet u de apparatuur buiten gebruik stellen en contact opnemen met de officiële technische hulpdienst van Cecotec voor een diagnose en reparatie.

Stop het gebruik onmiddellijk en probeer niet verder te controleren als u een van deze situaties waarneemt:

- Brandlucht, rook, vonken of herhaaldelijk doorslaan van de stroomonderbreker.

- Klappen van de bladen tegen het plafond/obstakels, overmatige trillingen of abnormale geluiden die niet verdwijnen na basiscontroles.
- Zichtbare schade aan kabels, connectoren, diffuser of behuizing.

### **De ventilator start niet**

1. Controleer de zekeringen/automatische zekeringen in de hoofd- en aftakkringen.
2. Controleer de kabelaansluitingen tussen het lichtnet en de ventilator en de aansluitingen in de onderste behuizing van de motor.  
LET OP: voer deze controles uit terwijl de stroom is uitgeschakeld.
3. Zorg ervoor dat de draairichtingsschakelaar (Forward/Reverse) stevig in de bovenste of onderste stand staat; als hij in de middenstand staat, werkt de ventilator niet. Als de verandering van richting gebeurt met de afstandsbediening, selecteer dan een geldige richting en bevestig het antwoord.
4. Controleer of de wandschakelaar die de ventilator van stroom voorziet, is ingeschakeld.

### **De ventilator maakt geluid**

1. Zorg ervoor dat alle schroeven van de motorbehuizing goed vastzitten (niet te vast aandraaien).
2. Controleer of de schroeven waarmee de messen aan de motor (of de beugels, indien van toepassing) zijn bevestigd, goed zijn vastgedraaid.
3. Controleer of de kabelconnectors in de onderste behuizing van de motor niet tegen elkaar of tegen de binnenwanden stoten.  
WAARSCHUWING: Koppel de voeding los voordat u de behuizing opent.
4. Als je een optionele plafondventilatorlichtset gebruikt, zorg er dan voor dat de schroeven waarmee de glazen kappen vastzitten goed vastzitten. Controleer of de lamp goed in de fitting zit en de glazen schermen niet raakt. Als de trillingen aanhouden, verwijder dan het glas en plaats een rubberen strip van 1,5 cm breed op de hals van het glas als isolatie. Plaats het glas terug en draai de schroeven vast tegen het elastiek.
5. Sommige motoren zijn gevoelig voor aan de muur gemonteerde elektronische snelheidsregelaars (Solid State). GEBRUIK GEEN solid-state snelheidsregelaars.
6. Na een "inwerkperiode" van 24 uur verdwijnen de meeste geluiden die typisch zijn voor een nieuwe ventilator.

### **De ventilator wiebelt**

Alle bladen zijn gegroepeerd op gewicht, maar natuurlijk hout kan variëren en oscillatie veroorzaken. Volg deze controles in volgorde en controleer het resultaat na elke stap:

1. Controleer of alle ventilatorbladen stevig aan de bladsteunen zijn vastgeschroefd.
2. Controleer of alle bladbeugels stevig aan de motor zijn bevestigd.

3. Zorg ervoor dat de rozet en de montagebeugel stevig vastzitten en dat de dakkoffer stevig verankerd is aan de structuur.
4. Bladhoogte egalisatie: kies een referentiepunt op het plafond boven de tip van een blad en meet de afstand tot de tip. Draai de ventilator en herhaal de meting voor elk blad. Houd het verschil binnen 1/8 in ( $\approx 3$  mm). Als de niveaus niet gelijk zijn:
  - Om een bladtip te laten zakken: plaats een dunne sluitring (niet meegeleverd) tussen het blad en de steun, samen met de schroef.
  - Om de tip omhoog te brengen: plaats de sluitring (niet meegeleverd) tussen het blad en de steun op de twee schroeven die het verst van de motor verwijderd zijn.
5. Als de oscillatie aanhoudt, verwissel dan twee aangrenzende ventilatorbladen; de massaverdeling kan de werking stabiliseren.

Als het licht niet werkt:

1. Controleer of de blauwe draad van de ventilator is aangesloten op de stroomdraad van het huis.
2. Controleer op losse of losgeraakte draden in de schakelkast van de ventilator.
3. Controleer de verlichtingsset op losse of losgeraakte draden.
4. Controleer op defecte lampen.

LET OP: Zorg ervoor dat de hoofdstroom is uitgeschakeld voordat u de schakelkast ingaat.

## 7. Technische specificaties

Product: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Referentie van het product: EU01\_123462

Voltage: 230 V~

Frequentie: 50 Hz

Vermogen: 24 W

Lichtopbrengst: 18 W LED

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	127	m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	25	W
Waarde van de dienst	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)

Maximale windsnelheid	c	10	m/sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q		kWh/a
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfajar (Spanje)		

Het stroomverbruik in stand-bymodus is 0,43 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Hiervoor wordt het apparaat aangesloten op het lichtnet zonder enige functie uit te voeren, wachtend tot de stand-bymodus wordt geactiveerd.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## 8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu scheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen. Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 9. Garantie en technische dienst

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch in zijn geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een opslagsysteem, verzonden of gedistribueerd via welk medium dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

POLSKI

## 1. Części i komponenty

Rysunek 1

- A. Wspornik montażowy
- B. Podsufitka
- C. Pręt centralny + Układ kuli
- D. Nakładka na osłonę złącza
- E. Osłona złącza
- F. Moduł silnika
- G. Zestaw oświetleniowy
- H. Klosz
- L. Odbiornik + Pilot zdalnego sterowania
- J. Łopatka wentylatora

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. Przed użyciem

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania:

- Wentylator sufitowy
- Pilot zdalnego sterowania
- Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

### 3. Instalacja

#### Montaż

- Wyjmij sworzeń i śrubę z pręta centralnego.
- Poluzuj śrubę montażową na podsufitce, aż zrówna się z jej wewnętrzną powierzchnią.
- Wyjmij pręt centralny, podsufitkę i ostonę podsufitki.
- Umieść pręt centralny w podsufitce, ostonie podsufitki i ostonie złącza.
- Poprowadź przewody wychodzące z silnika przez podsufitkę, nakładkę, pręt centralny.
- Włóż śrubę przez otwór w osi i pręcie centralnym. Należy uważać, aby nie uszkodzić ani nie przeciąć przewodów wentylatora.
- Dokręć śrubę. Przymocuj go za pomocą sworznia przechodzącego przez otwór na końcu śruby.
- Zabezpiecz pręt centralny na miejscu, dokręcając śruby dociskowe. Przesuń ostonę w dół, aż zrówna się z obudową silnika.

#### Rysunek 2

1. Zapinka
  2. Śruba
  3. Podsufitka
  4. Śruba dociskowa
  5. Śruba dociskowa
  6. Silnik
- 
- A. Podsufitka
  - B. Pręt centralny + układ kuli
  - C. Pokrywa dekoracyjna podsufitki
  - D. Ostona silnika

#### Instalacja topatek wentylatora

- Wyjmij śruby z silnika.
- Przymocuj uchwyt topatki do silnika za pomocą śrub, jak pokazano na rysunku 3.
- Po zamontowaniu lekko obróć topatkę i powtórz tę samą czynność dla

pozostałych łopatek.

- Upewnij się, że wszystkie śruby są dobrze dokręcone.

Rysunek 3

1. Śruba łopatki
2. Łopatka
3. Silnik

Uwaga: Wentylator jest wyposażony w trzy gumowe zabezpieczenia (opcjonalne w niektórych modelach) na silniku, służące wyłączenie do celów transportowych. Przed uruchomieniem silnika lub zamontowaniem łopatek na silniku należy zdjąć zabezpieczenia.

### **Montaż wspornika montażowego**

**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała, montaż należy wykonać w skrzynce przyłączeniowej z certyfikatem UL/CSA, oznaczonej jako odpowiednia do montażu wentylatorów, przy użyciu śrub montażowych dostarczonych wraz ze skrzynką przyłączeniową.

1. Przymocuj wspornik montażowy i gumowe uszczelki do metalowej skrzynki przyłączeniowej.

Rysunek 4

1. Drewniana belka
2. Skrzynka przyłączeniowa
3. Wspornik montażowy
4. Śruby skrzynki przyłączeniowej
5. Sufit
6. Podsufitka

### **A. Połączenie elektryczne**

#### **Połączenia według schematu na rysunku 5.**

A. Użyj zatwierdzonych złączy przewodów, aby podłączyć zasilanie domowe do przewodów odbiornika, postępując zgodnie z poniższym schematem i krokami:

- Podłącz niebieski przewód sieci do niebieskiego przewodu odbiornika.
- Podłącz brązowy przewód sieci do brązowego przewodu odbiornika.
- Podłącz uziemienie sieciowe do uziemienia wentylatora/konstrukcji metalowej, w tym do odbiornika, jeśli jest on wyposażony w zacisk uziemienia.

- Podłącz zaciski systemu oświetlenia do wyjść „Light” odbiornika.
- Podłącz przewody z zespołu silnika do wyjść „Motor” odbiornika.

**UWAGA:** Po podłączeniu przewodów uziemiających ostrożnie umieść wszystkie przewody i złącza wewnątrz metalowej skrzynki. Upewnij się, że przewody znajdują się z dala od układu kuli pręta centralnego i obudowy wspornika montażowego, aby uniknąć ich przytrzaśnięcia podczas zawieszania całości.

### **B. Montaż odbiornika i zamknięcie podsufitki.**

- Włóż wszystkie podłączone przewody do pojemnika w suficie.
- Umieść odbiornik we wsporniku montażowym, jak pokazano na rysunku 6.
- Podczas montażu podsufitki należy upewnić się, że nie naciska ona na antenę.
- Sprawdź, czy wszystkie przewody uziemiające są podłączone.

Rysunek 6

1. Wspornik montażowy
2. Odbiornik
3. Podsufitka

### **Montaż wentylatora**

- Zamontuj dwie śruby i podkładki we wsporniku montażowym, które odpowiadają szczelinom w podsufitce. Wkręć je o dwa obroty.
- Umieść podsufitkę na wsporniku montażowym, wyrównując szczeliny ze śrubami i obróć w celu zablokowania.
- Zamontuj i dokręć obie śruby i podkładki, a następnie dokręć obie śruby.

### **Podłączenie układu kuli i zamknięcie podsufitki**

- Ostrożnie obróć zespół wentylatora, aż rowek w ostonie złącza zatrzaśnie się na wypustce na module podsufitki.
- Poluzuj (nie wykręcaj) dwie śruby we wsporniku montażowym.
- Wsuń podsufitkę na wspornik montażowy i umieść otwór podsufitki na śrubie we wsporniku. Obróć podsufitkę, aż zablokuje się w wąskiej części otworów.
- Wyrównaj otwory w podsufitce ze wspornikiem montażowym i zamocuj za pomocą dwóch zestawów śrub.

**OSTRZEŻENIE:** Niezatrzaśnięcie wypustki w rowku może spowodować uszkodzenie przewodów elektrycznych i zagrożenie porażeniem prądem lub pożarem.

Rysunek 7

1. Układ kuli
2. Szczelina
3. Pręt centralny
4. Wspornik montażowy
5. Szczelina
6. Układ kuli
7. Pręt centralny
8. Pokrywa dekoracyjna
9. Śruba podsufitki

Instalacja klosza

**OSTRZEŻENIE: PRZED INSTALACJĄ NALEŻY WYŁĄCZYĆ ZASILANIE.**

- Podłącz zacisk przewodów modułu silnika do odpowiedniego gniazda w oświetleniu LED.
- Zamontuj zestaw oświetlenia na module silnika wentylatora dokręcając 3 śruby.
- Ostrożnie spróbuj ponownie podłączyć przewody elektryczne wewnątrz modułu silnika.
- Umieść lampę wewnętrzną wewnątrz lampy zewnętrznej.
- Przykręć klosz do zestawu oświetleniowego.

**OSTRZEŻENIE:** Przed przejściem do następnego kroku upewnij się, że wszystkie połączenia, śruby regulacyjne i śruby są dobrze dokręcone.


Rysunek 8

1. Złącza przewodów
2. Zestaw oświetleniowy
3. Śruby zestawu oświetleniowego
4. Klosz

## 4. Działanie

### **Pilot zdalnego sterowania**

Aby zsynchronizować pilota z odbiornikiem, wykonaj następujące kroki:

1. Otwórz pokrywę komory baterii pilota i włóż dwie baterie AAA (1,5 V) (nie są dołączone do zestawu).
2. Jeśli pilot nie steruje wentylatorem, należy zsynchronizować kod między pilotem a odbiornikiem. Włącz zasilanie i w ciągu pierwszych 10 sekund naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk  na pilocie zdalnego sterowania. Pomyślną synchronizację potwierdzi długi sygnał dźwiękowy.
3. Jeśli pilot nie odpowiada, sprawdź styk przetącznika baterii, prawidłowe położenie biegunów i poziom naładowania.
4. Upewnij się, że w pobliżu nie ma innych podobnych urządzeń, które mogą zakłócać pracę, ponieważ mogą one działać na tej samej częstotliwości.
5. Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
6. Podczas instalacji wentylatora nie wolno dopuścić, aby podsufitka naciskała na antenę lub jakiegokolwiek przewody, aby zapobiec uszkodzeniom lub zwarciom.

### **Funkcje przycisków pilota**

Rysunek 9

1. Przycisk włączania/wyłączania/parowania
2. Przyciski ustawień prędkości
3. Przycisk włączania/wyłączania światła
4. Przyciski ustawienia timera
5. Przycisk włączania/wyłączania trybu komfortowej bryzy
6. Przycisk włączania/wyłączania wentylatora
7. Przycisk zmiany kierunku obrotów (tryb letni/zimowy)
8. Przycisk timera 5 minut
9. Przycisk włączania/wyłączania trybu antykradzieżowego
10. Przycisk aktywacji trybu cichego (brak dźwięku podczas naciskania przycisków na pilocie)
11. Wskaźnik funkcjonowania

## **5. Czyszczenie i konserwacja**

### **Kontrola i dokręcanie**

- Normalne użytkowanie może spowodować poluzowanie niektórych elementów

mocujących. Trzaski, stukanie lub wibracje zazwyczaj wskazują na poluzowane śruby.

- Co 6 miesięcy sprawdź i w razie potrzeby dokręć:

Śruby wspornika montażowego, układu kuli i pręta centralnego.

Śruby do mocowania łopatek do silnika.

System mocowania systemu oświetlenia i klosza.

- Dokręć mocno bez użycia siły, aby uniknąć uszkodzenia gwintów.

### **Czyszczenie**

- Wentylator należy okresowo czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną neutralnym detergentem. Następnie należy go wysuszyć.
- Nie używaj rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku, materiałów ściernych ani myjek.
- Usuń kurz z łopatek za pomocą miękkiej ściereczki lub szczotki. Metalowe części są lakierowane, aby uniknąć plam, nie należy ich czyścić środkami ściernymi.
- Nie rozpylaj środków czyszczących bezpośrednio na system oświetlenia ani na klosz.

### **Smarowanie**

- Smarowanie wentylatora nie jest konieczne. Łożyska są trwale uszczelnione, co zapewnia cichą i trwałą pracę.

### **Bezpieczeństwo**

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, przeglądów lub czyszczenia należy zawsze odciąć zasilanie w skrzynce i sprawdzić brak napięcia.
- Przed podjęciem jakichkolwiek działań należy poczekać, aż łopatki całkowicie się zatrzymają.

## **6. Rozwiązywanie problemów**

Skorzystaj z tej sekcji tylko wtedy, gdy wentylator wykazuje któryś z opisanych objawów.

Wykonaj czynności sprawdzające wskazane dla każdego przypadku, w proponowanej kolejności, i sprawdź wynik po każdym kroku.

Wykonuj wyłącznie podstawowe czynności opisane w niniejszym rozdziale. Wszelkie interwencje nieuwzględnione w niniejszym dokumencie mogą spowodować unieważnienie gwarancji.

Jeśli po zakończeniu kontroli problem nie ustąpi, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec w celu przeprowadzenia diagnostyki i naprawy.

W przypadku wystąpienia którejkolwiek z tych sytuacji należy natychmiast przerwać użytkowanie i nie podejmować żadnych dalszych prób sprawdzania:

- Zapach spalenizny, dym, iskry lub powtarzające się wyłączanie wyłącznika automatycznego.
- Uderzenia łopatek o sufit/przeszkody, nadmierne wibracje lub nietypowe dźwięki, które nie znikają po przeprowadzeniu podstawowych kontroli.
- Widoczne uszkodzenia przewodów, złączy, dyfuzora lub obudowy.

### **Wentylator nie uruchamia się**

1. Sprawdź bezpieczniki/bezpieczniki automatyczne w obwodzie głównym i obwodach odgałęzionych.
2. Sprawdź połączenia przewodów między siecią zasilania a wentylatorem oraz połączenia wewnątrz dolnej obudowy zespołu silnika.  
UWAGA: kontrole należy przeprowadzać przy odłączonym zasilaniu.
3. Upewnij się, że przelącznik kierunku (Forward/Reverse) jest mocno ustawiony w pozycji górnej lub dolnej; jeśli pozostaje w pozycji środkowej, wentylator nie będzie działał. Jeśli zmiana kierunku odbywa się za pomocą pilota zdalnego sterowania, wybierz prawidłowy kierunek i potwierdź.
4. Upewnij się, że przelącznik ścienny zasilający wentylator jest włączony.

### **Wentylator wydaje hałas**

1. Upewnij się, że wszystkie śruby obudowy zespołu silnika są dobrze dokręcone (nie dokręcaj ich zbyt mocno).
2. Sprawdź, czy śruby mocujące łopatki do zespołu silnika (lub do ich uchwytów, jeśli dotyczy) są dobrze dokręcone.
3. Sprawdź, czy złącza przewodów wewnątrz dolnej obudowy zespołu silnika nie uderzają o siebie ani o wewnętrzne ścianki.  
UWAGA: przed uzyskaniem dostępu do obudowy należy odłączyć zasilanie.
4. W przypadku korzystania z opcjonalnego zestawu oświetlenia wentylatora sufitowego należy upewnić się, że śruby mocujące szklane klosze są dokręcone ręcznie. Sprawdź, czy żarówka jest prawidłowo umieszczona w gnieździe i czy nie dotyka szklanego klosza. Jeśli drgania nadal występują, należy zdjąć szkło i zamontować na szyjce szkła gumową opaskę o szerokości 1/4 cala, która będzie pełnił funkcję izolatora. Zainstaluj ponownie szkło i dokręć śruby do gumowej opaski.
5. Niektóre silniki są wrażliwe na działanie montowanych na ścianie elektronicznych regulatorów prędkości (Solid State). NIE UŻYWAJ półprzewodnikowych kontrolerów prędkości.
6. Po 24-godzinnyim „okresie stabilizacji” większość odgłosów charakterystycznych

dla nowego wentylatora zanika.

### **Jeśli wentylator oscyluje**

Wszystkie topatki zostały pogrupowane według wagi, ale naturalne drewno może być różne i powodować wahania. Wykonaj poniższe czynności w podanej kolejności i sprawdź wynik po każdym kroku:

1. Sprawdź, czy wszystkie topatki są mocno przykręcone do swoich uchwytów.
2. Sprawdź, czy wszystkie uchwyty topatek są bezpiecznie przymocowane do modułu silnika.
3. Upewnij się, że podsufitka i wspornik montażowy są dobrze dokręcone, a skrzynka sufitowa jest solidnie przymocowana do struktury.
4. Wyrównanie wysokości topatek: wybierz punkt odniesienia na suficie nad końcówką topatki i zmierz odległość do końcówki. Obróć wentylator i powtórz pomiar dla każdej topatki. Utrzymuj różnicę w granicach 1/8 cala (≈3 mm). Jeśli poziomy nie są równe:
  - Aby obniżyć końcówkę topatki: wsuń cienką podkładkę (niedotłączoną do zestawu) między topatkę a jej uchwyt wraz ze śrubą.
  - Aby podnieść końcówkę: wsuń podkładkę (niedotłączona do zestawu) między topatkę a jej uchwyt w dwóch śrubach najbardziej oddalonych od zespołu silnika.
5. Jeśli oscylacja nie ustępuje, zamień miejscami dwie sąsiednie topatki; rozłożenie wagi może poprawić działanie.

Jeśli światło nie działa:

1. Sprawdź niebieski przewód wentylatora, aby upewnić się, że jest on podłączony do domowego przewodu pod napięciem.
2. Sprawdź, czy w skrzynce przetączyków wentylatora nie ma luźnych lub odłączonych przewodów.
3. Sprawdź, czy w zestawie oświetleniowym nie ma luźnych lub odłączonych przewodów.
4. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych żarówek.

**UWAGA:** Przed otwarciem skrzynki z wyłącznikami upewnij się, że główne zasilanie jest wyłączone.

## **7. Dane techniczne**

Produkt: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Referencja produktu: EU01\_123462

Napięcie: 230 V~

Częstotliwość: 50 Hz

Moc: 24 W

Moc światła: LED 18 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	127	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez wentylator	P	25	W
Wydajność	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	11	m/sek
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q		kWh/a
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879:2019		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España		

Zużycie energii w trybie czuwania "standby" wynosi 0,43 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączone do sieci bez wykonywania żadnej funkcji, czekając na aktywację trybu czuwania „standby”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten

produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## ČEŠTINA

### 1. Součásti a komponenty

Obrázek 1

A. Montážní konzola

B. Kryt

C. Centrální tyč + kulička zavěšení

D. Krytka

E. Kryt spojky

F. Sestava motoru

Sada světel G.

H. Strop

I. Přijímač + dálkové ovládání

J. Lopatka ventilátoru

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

### 2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

#### Obsah krabice:

- Stropní ventilátor
- Dálkové ovládání
- Tento návod k obsluze
  
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

### 3. Instalace

#### Montáž

- Odstraňte čep a šroub ze střední tyče.
- Povolte upevňovací šroub na krytu, dokud nebude v jedné rovině s vnitřním povrchem.
- Demontujte středovou tyč, kryt a krycí víčko.
- Umístěte středovou tyč dovnitř krytu, krytky a krytu spojky.
- Protáhněte dráty vycházející z motoru krytem, krycí víčkem a střední tyčí.
- Prostrčte šroub otvorem v hřídeli a střední tyčí. Dávejte pozor, abyste nepoškodili nebo nepřeřízli dráty ventilátoru.
- Utáhněte šroub. Zajistěte jej závlačkou prostrčenou otvorem na konci šroubu.
- Zajistěte středovou tyč v poloze utážením upevňovacích šroubů. Posuňte kryt dolů, dokud nebude v jedné rovině se skříní motoru.

#### Obrázek 2

1. Vidlice
  2. Kolík
  3. Paluba
  4. Tlakový šroub
  5. Tlakový šroub
  6. Motor
- 
- A. Květinová ozdoba
  - B. Centrální tyč + kulička odpružení
  - C. Dekorativní kryt rozety
  - D. Kryt motoru

#### Instalace lopatek ventilátoru

- Odstraňte šrouby motoru.
- Utáhněte podpěru nože k motoru pomocí šroubů, jak je znázorněno na obrázku 3.
- Po instalaci čepel mírně otočte a stejný krok opakujte pro ostatní čepele.
- Ujistěte se, že všechny šrouby jsou bezpečně utážené.

Obrázek 3

1. Šroub čepele
2. Čepel
3. Motor

Poznámka: Ventilátor je dodáván se třemi gumovými nárazníky (u některých modelů volitelné) na motoru, a to pouze pro účely přepravy. Před spuštěním motoru nebo instalací lopatek na motor nárazníky odstraňte.

### **Instalace montážního držáku**

**VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, namontujte zařízení do rozvodné krabice s certifikací UL/CSA, která je označena jako vhodná pro uchycení ventilátoru, a použijte montážní šrouby dodané se rozvodnou krabicí.

1. Připevněte montážní konzolu a pryžová těsnění k kovové rozvodné krabici.

Obrázek 4

1. Dřevěný trám
2. Rozvodná krabice
3. Montážní konzola
4. Šrouby rozvodné krabice
5. Strop
6. Květinová ozdoba

### **A. Elektrické připojení**

#### **Zapojení dle schématu na obrázku 5.**

A. Pro připojení domácího napájení k přijímacím kabelům použijte schválené kabelové konektory podle níže uvedeného schématu a podrobných kroků:

- Připojte modrý vodič ze sítě k modrému vodiči na přijímači.
- Připojte hnědý vodič ze sítě k hnědému vodiči z přijímače.
- Připojte uzemnění hlavního napájení k uzemnění ventilátoru/kovové konstrukce, včetně přijímače, pokud má zemnicí svorku.
- Připojte svorky osvětlovacího systému k výstupům „Světlo“ na přijímači.
- Připojte vodiče sestavy motoru k výstupům „Motor“ na přijímači.

**POZNÁMKA:** Po připojení uzemňovacích vodičů opatrně umístěte všechny vodiče a konektory do kovové krabice. Ujistěte se, že vodiče nejsou v kontaktu s kuličkou závěsné tyče a pouzdem montážní konzoly, aby nedošlo k jejich sevření při zavěšování sestavy.

## B. Umístěte přijímač a zavřete rozetu.

- Vložte všechny připojené kabely do stropní krabice.
- Umístěte přijímač do montážního držáku, jak je znázorněno na obrázku 6.
- Při instalaci rozety se ujistěte, že netlačí na anténu.
- Ověřte, zda jsou připojeny všechny zemnicí vodiče.

Obrázek 6

1. Montážní konzola
2. Přijímač
3. Květinová ozdoba

## Sestava ventilátoru

- Na montážní konzolu umístěte dva šrouby s podložkami, které odpovídají drážkám v krytu. Zašroubujte je o dvě otáčky.
- Umístěte kryt na montážní držák tak, že zarovnáte drážky se šrouby a otočením jej zajistíte.
- Umístěte a utáhněte dva šrouby a podložky a poté oba šrouby utáhněte.

## Přípevněte závěsnou kouli a zavřete rozetu

- Opatrně otáčejte sestavou ventilátoru, dokud drážka v krytu spojky nezapadne na západku na sestavě stropní rozety.
- Povolte (bez demontáže) dva šrouby na montážním držáku.
- Nasuňte rozetu na montážní držák a zarovnejte otvor v rozetě se šroubem na držáku. Otáčejte rozetou, dokud nezapadne do úzké části otvorů.
- Zarovnejte otvory v rozetě s montážním držákem a pevně je zajistíte dvěma sadami šroubů.

**VAROVÁNÍ:** Pokud západku nezasunete do slotu, může dojít k poškození elektrických vodičů a k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Obrázek 7

1. Závěsný míč
2. Slot
3. Centrální tyč
4. Montážní konzola
5. Slot
6. Závěsný míč

7. Centrální tyč
8. Dekorativní kryt
9. Šroub s rozetou

Instalace na strop

**VAROVÁNÍ:** PŘED INSTALACÍ SE UJISTĚTE, ŽE JE VYPNUTÉ NAPÁJENÍ.

- Připojte vodičovou svorku sestavy motoru k odpovídající zástrčce na LED diodě.
- Nainstalujte sadu světel na sestavu motoru ventilátoru utažením 3 šroubů.
- Opatrně se pokuste vyměnit elektrické vodiče uvnitř sestavy motoru.
- Umístěte vnitřní lampu dovnitř vnější lampy.
- Přišroubujte stínidlo na sadu světel.

**VAROVÁNÍ:** Před dalším krokem se ujistěte, že jsou všechna připojení, seřizovací šrouby a vruty pevně utažené .


Obrázek 8

1. Kabelové konektory
2. Sada světel
3. Šrouby sady světel
4. Strop

## 4. Provoz

### Dálkové ovládání

Chcete-li synchronizovat dálkový ovladač s přijímačem, postupujte takto:

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie na dálkovém ovladači a vložte dvě baterie typu AAA (1,5 V), které nejsou součástí balení.
2. Pokud dálkový ovladač nefunguje, synchronizujte kód mezi dálkovým ovladačem a přijímačem. Zapněte napájení a během prvních 10 sekund stiskněte a podržte tlačítko  na dálkovém ovladači po dobu 5 sekund. Úspěšnou synchronizaci potvrdí trvalé pípnutí.
3. Pokud dálkové ovládání nereaguje, zkontrolujte kontakt spínače baterie, správnou polohu svorek a úroveň nabití.

4. Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádná jiná podobná zařízení, která by mohla rušit, protože mohou pracovat na stejné frekvenci.
5. Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
6. Při instalaci ventilátoru se vyhněte tlaku na anténu ani na kabely, aby nedošlo k jejich poškození nebo zkratu.

### **Funkce tlačítek dálkového ovladače**

Obrázek 9

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí/párování
2. Tlačítka pro nastavení rychlosti
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí světla
4. Tlačítka pro nastavení časovače
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí, režim pohodlného vánku
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí ventilátoru
7. Tlačítko pro změnu směru otáčení (letní/zimní režim)
8. Tlačítko 5minutového časovače
9. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí režimu proti krádeži
10. Tlačítko aktivace tichého režimu (nevydává zvuky při stisknutí tlačítek dálkového ovladače)
11. Ukazatel výkonnosti

## **5. Čištění a údržba**

### **Kontrola a dotažení**

- Běžné používání může uvolnit některé spojovací prvky. Cvakání, chrastění nebo vibrace obvykle signalizují uvolněné šrouby.
- Každých 6 měsíců zkontrolujte a v případě potřeby dotáhněte:

Šrouby montážní konzoly, kulička zavěšení a středová tyč.

Šrouby pro upevnění nožů k motoru.

Osvětlovací systém a systém upevnění stropních světel.

- Pevně utáhněte bez násilí, abyste nepoškodili závity.

### Čištění

- Ventilátor pravidelně čistěte měkkým hadříkem lehce navlhčeným jemným čisticím prostředkem. Poté jej osušte.
- Nepoužívejte rozpouštědla, alkohol, amoniak, abrazivní prostředky ani drátěnky.
- Odstraňte prach z čepelí hadříkem nebo měkkým kartáčem. Kovové části jsou lakované, aby se zabránilo vzniku skvrn; neleštěte je abrazivními prostředky.
- Nestříkejte čisticí prostředky přímo na osvětlovací systém ani na stropní světlo.

### Mazání

- tichý a dlouhotrvající provoz .

### Zabezpečení

- Před prováděním jakýchkoli úprav, kontrol nebo čištění vždy odpojte napájení na hlavním panelu a ověřte, zda není pod napětím.
- Před zásahem počkejte, až se nože úplně zastaví.

## 6. Řešení problémů

Tuto část použijte pouze v případě, že ventilátor vykazuje některý z popsaných příznaků. Pro každý případ proveďte uvedené kontroly v uvedeném pořadí a po každém kroku ověřte výsledek.

Provádějte pouze základní postupy popsané v této části. Jakýkoli zásah, který zde není uveden, může vést ke zrušení záruky.

Pokud problém přetrvává i po provedení kontrol, nechte zařízení nepoužívané a kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec , kde vám diagnostikují a opraví jej.

Pokud si všimnete některé z těchto situací, okamžitě přestaňte výrobek používat a nepokoušejte se o další kontroly:

- Zápach spáleniny, kouř, jiskry nebo opakované vypínání jističe.
- Nárazy lopatek do stropu/překážek, nadměrné vibrace nebo abnormální zvuky, které nezmizí ani po základních kontrolách.
- Viditelné poškození kabelů, konektorů, difuzoru nebo krytu.

### Ventilátor se nespustí.

1. Zkontrolujte pojistky/jističe hlavního obvodu a odbočných obvodů.
2. Zkontrolujte připojení vodičů mezi sítí a ventilátorem a připojení uvnitř spodní skříň motorové jednotky.  
POZOR: Tyto kontroly provádějte při odpojeném napájení.
3. Ujistěte se, že je přepínač směru otáčení (vpřed/vzad) pevně v horní nebo dolní poloze; pokud zůstane ve střední poloze, ventilátor nebude fungovat. Pokud

měníte směr otáčení pomocí dálkového ovladače, vyberte platný směr a potvrďte odpověď.

4. Zkontrolujte, zda je zapnutý nástěnný vypínač, který napájí ventilátor.

### Ventilátor vydává hluk.

1. Ujistěte se, že všechny šrouby na pouzdře motoru jsou pevně utažené (bez přetažení).
2. Zkontrolujte, zda jsou šrouby, které upevňují nože k sestavě motoru (nebo k jeho podpěrám, pokud jsou k dispozici), pevně utažené.
3. Zkontrolujte, zda se konektory vodičů uvnitř spodního krytu sestavy motoru vzájemně nenarážejí ani nenarážejí do vnitřních stěn.  
POZOR: Před přístupem ke krytu odpojte napájení.
4. Pokud používáte volitelnou sadu stropního osvětlení s ventilátorem, ujistěte se, že šrouby upevňující skleněné stínidlo jsou utaženy prsty. Zkontrolujte, zda je žárovka správně usazena v objímce a nedotýká se skleněných stínidel. Pokud vibrace přetrvávají, vyjměte sklo a kolem hrdla skla nainstalujte gumičku o šířce 6 mm, která bude fungovat jako izolant. Vyměňte sklo a utáhněte šrouby proti gumičce.
5. polovodičové elektronické regulátory otáček . NEPOUŽÍVEJTE polovodičové regulátory otáček.
6. Po 24hodinové „době zvykání“ většina zvuků typických pro nový ventilátor zmizí.

### Ventilátor osciluje

Všechny čepele jsou seskupeny podle hmotnosti, ale přírodní dřevo se může lišit a způsobovat víklat. Postupujte podle těchto kontrol v daném pořadí a po každém kroku ověřte výsledek:

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny nože bezpečně přišroubovány k jejich držákům.
2. Ověřte, zda jsou všechny podpěry nožů bezpečně připevněny k sestavě motoru.
3. Ujistěte se, že stropní rozeta a montážní konzola jsou pevné a že je střešní box bezpečně ukotvený ke konstrukci.
4. Vyrovnání výšky lopatek: Vyberte referenční bod na stropě nad špičkou lopatky a změřte vzdálenost k ní. Otočte ventilátor a opakujte měření pro každou lopatku. Rozdíl udržujte v rozmezí  $\approx 3$  mm (1/8 palce). Pokud se úrovně liší:
  - Pro spuštění špičky čepele: vložte mezi čepel a její podpěru tenkou podložku (není součástí dodávky) spolu se šroubem.
  - Pro zvednutí hrotu: vložte podložku (není součástí dodávky) mezi čepel a její podpěru na dvou šroubech nejdále od sestavy motoru.
5. Pokud kmitání přetrvává, vyměňte dva sousední nože; rozložení hmotnosti může vyhladit provoz.

Pokud světlo nefunguje:

1. Zkontrolujte modrý vodič ventilátoru, abyste se ujistili, že je připojen k fázovému vodiči domu.
2. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo odpojené vodiče ve spínací skříni ventilátoru.
3. Zkontrolujte, zda v sadě světel nejsou uvolněné nebo odpojené vodiče.
4. Zkontrolujte vadné žárovky.

POZOR: Před vstupem do rozvaděče se ujistěte, že je hlavní napájení vypnuto.

## 7. Technické specifikace

Produkt: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Referenční číslo produktu: EU01\_123462

Napětí: 230 V~

Frekvence: 50 Hz

Výkon: 24 W

Světelný výkon: 18W LED

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	127	m <sup>3</sup> /min
Spotřeba energie ventilátoru	P	25	W
Hodnota služby	SV	5,08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	c	11	m/s
Sezónní spotřeba elektřiny	Q		kWh/a
Standard pro měření hodnoty služby	ČSN EN 60879:2019		
Kontaktní informace pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencie)		

Spotřeba energie v „ pohotovostním “ režimu je 0,43 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Pro zjištění této spotřeby je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by prováděl jakoukoli funkci, a čeká na aktivaci „ pohotovostního “ režimu .

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nevhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

## 9. Záruka a SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován

žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Zjednodušené prohlášení EU o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

MAGYAR

## 1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

- A. Rögzítőkonzol
- B. Borító
- C. Központi rúd + Függesztőgolyó
- D. Fedőkupak
- E. Csatlakozófedél
- F. Motoregység
- G. Világításkészlet
- H. Mennyezet
- I. Vevő + Távirányító
- J. Ventilátorlapát

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

## 2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

### Doboz tartalma:

- Mennyezeti ventilátor
- Távirányító
- Ez a használati útmutató
  
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

### 3. Telepítés

#### Felszerelés

- Távolítsa el a csapszeget és a csavart a középső rúdról.
- Lazítsa meg a fedél rögzítőcsavarját, amíg az egy síkba nem kerül a belső felülettel.
- Távolítsa el a középső rudat, a fedelet és a fedőkupakot.
- Helyezze a középső rudat a fedél, a fedélsapka és a tengelykapcsoló-fedél belsejébe.
- Vezesse át a motorból kijövő vezetékeket a burkolaton, a fedélsapkán és a középső rúdon.
- Helyezze be a csavart a tengely és a középső rúd furatán keresztül. Vigyázzon, nehogy megsérüljön vagy elvágja a ventilátor vezetékeit.
- Húzza meg a csavart. Rögzítse a sasszeggel a csavar végén lévő furaton keresztül.
- Rögzítse a középső rudat a rögzítőcsavarok meghúzásával. Csúsztassa le a fedelet, amíg egy síkba nem kerül a motorházzal.

#### 2. ábra

1. Villa
  2. Pin
  3. Fedélzet
  4. Nyomócsavar
  5. Nyomócsavar
  6. Motor
- 
- A. Florón
  - B. Központi rúd + felfüggesztő golyó
  - C. Dekoratív rozetta borítás
  - D. Motortér burkolat

#### A ventilátorlapátok beszerelése

- Távolítsa el a motor csavarjait.
- Rögzítse a pengetartót a motorhoz a csavarokkal, a 3. ábrán látható módon.
- A felszerelés után kissé forgassa el a pengét, és ismétlje meg ugyanezt a lépést a többi pengével.

- Győződjön meg róla, hogy minden csavar biztonságosan meg van húzva.

## 3. ábra

1. Pengecsavar
2. Penge
3. Motor

Megjegyzés: A ventilátor három gumiütközővel van felszerelve (egyes modelleken opcionális), amelyek kizárólag szállítási célokat szolgálnak. A motor működtetése vagy a lapátok motorra való felszerelése előtt távolítsa el az ütközőket.

**Szerelőkonzol felszerelése**

FIGYELMEZTETÉS: A tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében szerelje fel egy UL/CSA által jóváhagyott, ventilátor-támasztékként megjelölt elosztódobozba, és használja az elosztódobozhoz mellékelt rögzítőcsavarokat.

1. Rögzítse a rögzítőkonzolt és a gumitömítéseket a fém elosztódobozhoz.

## 4. ábra

1. Fa gerenda
2. Csatlakozó doboz
3. Szerelőkonzol
4. Elosztódoboz csavarok
5. Mennyezet
6. Florón

**A. Elektromos csatlakozás****Csatlakozások az 5. ábrán látható séma szerint.**

A. Használjon jóváhagyott kábelcsatlakozókat az otthoni tápegység és a vevőkábelek csatlakoztatásához, az alábbi ábra és részletes lépések szerint:

- Csatlakoztassa a hálózathoz érkező kék vezetékét a vevőegység kék vezetékéhez.
- Csatlakoztassa a hálózathoz érkező barna vezetékét a vevőegységből érkező barna vezetékhez.
- Csatlakoztassa a hálózati földelést a ventilátor/fémszerkezet földeléséhez, beleértve a vevőegységet is, ha van földelőcsatlakozója.
- Csatlakoztassa a világítórendszer csatlakozóit a vevőegység „Light” kimeneteihez.

- Csatlakoztassa a motor szerelvény vezetőkeit a vevőegység „Motor” kimeneteihez.

MEGJEGYZÉS: Miután a földelővezetékeket csatlakoztatta, óvatosan helyezze az összes vezetőket és csatlakozót a fémdobozba. Győződjön meg arról, hogy a vezetékek nincsenek a középső rúd felfüggesztő gömbfejéhez és a rögzítőkonzol házához közel, hogy elkerülje a becsípődést a szerelvény felfüggesztése közben.

### **B. Helyezze el a vevőt, és csukja be a rozettát.**

- Helyezze be az összes csatlakoztatott kábelt a mennyezeti dobozba.
- Helyezze a vevőt a rögzítőkonzolba, a 6. ábrán látható módon.
- A rozetta felszerelésekor ügyeljen arra, hogy az ne nyomja az antennát.
- Ellenőrizze, hogy minden földelővezeték csatlakoztatva van-e.

6. ábra

1. Szerelőkonzol
2. Vevő
3. Florón

### **Ventilátor szerelvény**

- Helyezzen két csavart és alátétet a rögzítőkonzolra a fedél nyílásainak megfelelően. Csavarja be őket két fordulattal.
- Helyezze a fedelet a rögzítőkonzolra úgy, hogy a nyílásokat a csavarokhoz igazítja, majd csavarja el a rögzítéshez.
- Helyezze el és húzza meg a két csavart és alátétet, majd húzza meg a két csavart is.

### **Rögzítse a függesztőgolyót és zárja le a rozettát**

- Óvatosan forgassa el a ventilátoregységet, amíg a csatlakozóburkolat nyílása a mennyezeti lámparózsa-egység fülébe nem illeszkedik.
- Lazítsa meg (eltávolítás nélkül) a rögzítőkonzol két csavarját.
- Csúsztassa a rozettát a rögzítőkonzolra, és igazítsa a rozetta furatát a konzolon lévő csavarhoz. Forgassa el a rozettát, amíg a furatok keskeny részébe nem rögzül.
- Igazítsa a rozetta furatait a rögzítőkonzolhoz, és rögzítse két csavarkészlettel, amíg szilárdan nem rögzül.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a fület nem illeszti a nyílásba, az károsíthatja az elektromos vezetőket, és áramütést vagy tüzet okozhat.

7. ábra

1. Függesztőgolyó
2. Rés
3. Központi rúd
4. Szerelőkonzol
5. Rés
6. Függesztőgolyó
7. Központi rúd
8. Dekoratív borítás
9. Rozettacsavar

Mennyezeti szerelés

**FIGYELMEZTETÉS: TELEPÍTÉS ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY KAPCSOLJA KI AZ ÁRAMÜZEMET.**

- Csatlakoztassa a motor szerelvény vezetékcsatlakozóját a LED megfelelő csatlakozójához.
- Szerelje fel a lámpakészletet a ventilátormotor-egységre 3 csavar meghúzásával.
- Óvatosan próbálja meg kicserélni az elektromos vezetékeket a motoregységen belül.
- Helyezze a belső lámpát a külső lámpa belsejébe.
- Csavarozd a lámpaernyőt a lámpakészletre.

**FIGYELMEZTETÉS: A következő lépés előtt győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás, beállító csavar és rögzítőanya meg van húzva.**


8. ábra

1. Kábelcsatlakozók
2. Világítókészlet
3. Világításkészlet csavarjai
4. Mennyezet

## 4. Működés

### Távirányító

A távirányító és a vevőegység szinkronizálásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyissa ki a távirányító elemtartó rekeszének fedelét, és helyezzen be két AAA (1,5 V-os) elemet (nem tartozék).
2. Ha a távirányító nem működik, szinkronizálja a kódot a távirányító és a vevőegység között. Kapcsolja be a készüléket, és az első 10 másodpercen belül nyomja meg és tartsa lenyomva a  távirányító gombját 5 másodpercig. Egy folyamatos sípoló hang jelzi a sikeres szinkronizálást.
3. Ha a távirányító nem reagál, ellenőrizze az akkumulátor kapcsolójának érintkezőjét, a csatlakozók helyes pozícióját és a töltöttségi szintet.
4. Győződjön meg róla, hogy nincsenek a közelben hasonló eszközök, amelyek zavarhatják a jelet, mivel azok ugyanazon a frekvencián működhetnek.
5. Vegye ki az elemeket a távirányítóból, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
6. A ventilátor telepítésekor kerülje az antenna vagy a kábelek nyomását a tetőfedő felszerelésekor, hogy elkerülje a sérüléseket vagy a rövidzárlatokat.

### A távirányító gombjainak funkciói

9. ábra

1. Be-/kikapcsoló/párosítás gomb
2. Sebességszabályozó gombok
3. Világítás be/ki gomb
4. Időzítő beállító gombok
5. Be/Ki gomb, kényelmes szellő üzemmód
6. Ventilátor be/ki gomb
7. Forgásirány-váltó gomb (nyári/téli üzemmód)
8. 5 perces időzítő gomb
9. Lopásgátló mód be/ki gomb
10. Néma üzemmód aktiváló gomb (nem ad ki hangot, amikor a távirányító gombjait megnyomják)
11. Teljesítménymutató

## 5. Tisztítás és karbantartás

### Ellenőrzés és utánhúzás

- A normál használat során egyes rögzítőelemek meglazulhatnak. A kattánás, csörgő hang vagy rezgés általában laza csavarokra utal.

- 6 havonta ellenőrizze és szükség esetén húzza meg újra:  
Rögzítőkonzol csavarjai, felfüggesztő gömbfej és középső rúd.  
Csavarok a pengék motorhoz rögzítéséhez.  
Világítási rendszer és mennyezeti lámparögzítő rendszer.
- Húzza meg erősen erőltetés nélkül, hogy elkerülje a menetek károsodását.

### **Tisztítás**

- Rendszeresen tisztítsa meg a ventilátort egy puha, enyhén benedvesített, enyhe mosószerrel átitatott ruhával. Utána szárítsa meg.
- Ne használjon oldószereket, alkoholt, ammóniát, súrolószereket vagy súrolószivacsot.
- A pengékről a port ronggyal vagy puha kefével távolítsa el. A fém alkatrészek lakkozottak a foltosodás megelőzése érdekében; ne polírozza súrolószerekkel.
- Ne permetezzen tisztítószereket közvetlenül a világítórendszerre vagy a mennyezeti lámpára.

### **Kenés**

- a csendes és hosszú élettartam érdekében .

### **Biztonság**

- Mindig válassza le a tápellátást a fő panelről, és ellenőrizze a feszültségmentességet, mielőtt bármilyen beállítást, ellenőrzést vagy tisztítást végezne.
- Várja meg, amíg a kések teljesen leállnak, mielőtt közbelépne.

## **6. Problémamegoldás**

Ezt a részt csak akkor használja, ha a lélegeztetőgép a leírt tünetek bármelyikét mutatja. Kövesse az egyes esetekben feltüntetett ellenőrzéseket a megadott sorrendben, és minden lépés után ellenőrizze az eredményt.

Kizárólag az ebben a szakaszban leírt alapvető eljárásokat végezze el. Bármely, itt nem szereplő beavatkozás érvénytelenítheti a garanciát.

Ha az ellenőrzések elvégzése után a probléma továbbra is fennáll, ne használja a berendezést, és vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával a diagnózis és a javítás érdekében.

Azonnal hagyja abba a használatát, és ne kíséreljen meg további ellenőrzéseket, ha az alábbi helyzetek bármelyikét észleli:

- Égett szag, füst, szikrák, vagy a megszakító ismételt kioldása.
- A lapátok ütései a mennyezetnek/akadályoknak, túlzott rezgés vagy rendellenes

zajok, amelyek az alapvető ellenőrzések után sem szűnnek meg.

- Látható sérülések a kábeleken, csatlakozókon, diffúzoron vagy burkolaton.

### **A ventilátor nem indul el.**

1. Ellenőrizze a főáramkör és az elágazások biztosítékait/megszakítóit.
2. Ellenőrizze a hálózat és a ventilátor közötti vonalvezeték-csatlakozásokat, valamint a motoregység alsó házában található csatlakozásokat.  
FIGYELEM: Ezeket az ellenőrzéseket kikapcsolt tápellátás mellett végezze.
3. Győződjön meg arról, hogy az irányváltó kapcsoló (előre/hátra) határozottan felfelé vagy lefelé van állítva; ha középső helyzetben marad, a ventilátor nem fog működni. Ha a távirányítóval módosítja az irányt, válasszon ki egy érvényes irányt, és erősítse meg a választ.
4. Győződjön meg arról, hogy a ventilátort működtető fali kapcsoló be van kapcsolva.

### **A ventilátor zajt ad ki.**

1. Győződjön meg arról, hogy a motorház összes csavarja szorosan meg van húzva (anélkül, hogy túlhná).
2. Ellenőrizze, hogy a pengéket a motoregységhez (vagy adott esetben a tartókhöz) rögzítő csavarok meg vannak-e húzva.
3. Ellenőrizze, hogy a motor szerelvény alsó házában található vezetékcsatlakozók nem ütköznek-e egymásnak vagy a belső falaknak.

FIGYELMEZTETÉS: A burkolathoz való hozzáférés előtt húzza ki a tápellátást.

4. Ha opcionális mennyezeti ventilátor világításkészletet használ, győződjön meg arról, hogy az üvegnyőket rögzítő csavarok kézzel meghúzottak. Ellenőrizze, hogy az izzó megfelelően illeszkedik-e a foglatba, és nem ér-e hozzá az üvegnyőhöz. Ha a rezgés továbbra is fennáll, vegye ki az üveget, és helyezzen egy 6 mm széles gumiszalagot az üveg nyaka köré szigetelőként. Helyezze vissza az üveget, és húzza meg a csavarokat a gumiszalaggal szemben.
5. félvezető elektronikus sebességszabályozókra . NE HASZNÁLJON félvezető sebességszabályozókat.
6. Egy 24 órás „beállási időszak” után az új ventilátorokra jellemző zajok nagy része megszűnik.

### **A ventilátor oszcillál**

Minden penge súly szerint van csoportosítva, de a természetes fa eltérő lehet, és billegést okozhat. Kövesse az alábbi ellenőrzéseket a megadott sorrendben, és minden lépés után ellenőrizze az eredményt:

1. Ellenőrizze, hogy minden penge biztonságosan fel van-e csavarozva a

- pengetartókra.
- Győződjön meg arról, hogy az összes pengetartó biztonságosan rögzítve van a motoregységhez.
  - Győződjön meg arról, hogy a mennyezetrózsa és a rögzítőkonzol szorosan van rögzítve, és hogy a tetőbox biztonságosan rögzítve van a szerkezethez.
  - Lapátmagasság-kiegyenlítés: Válasszon ki egy referenciapontot a mennyezeten a lapát vége felett, és mérje meg a távolságot a lapát hegyéig. Forgassa el a ventilátort, és ismételje meg a mérést minden lapátnál. A különbséget tartsa  $\approx 3$  mm-en belül. Ha a szintek nem egyenlőek:
    - A penge hegyének leengedéséhez: helyezzen egy vékony alátétet (nem tartozék) a penge és a tartója közé a csavarral együtt.
    - A hegy felemeléséhez: helyezze be az alátétet (nem tartozék) a penge és a tartója közé a motoregységtől legtávolabbi két csavaron.
  - Ha az oszcilláció továbbra is fennáll, cseréljen fel két szomszédos pengét; a súlyeloszlás kisímrhatja a működést.

Ha a lámpa nem működik:

- Ellenőrizd a ventilátor kék vezetékét, hogy megbizonyosodj arról, hogy a ház élő vezetékéhez van-e csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a ventilátor kapcsolódobozában a laza vagy leválasztott vezetékeket.
- Ellenőrizze a lámpakészletben a laza vagy leválasztott vezetékeket.
- Ellenőrizze a hibás izzókat.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kapcsolódobozba való belépés előtt győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló ki van kapcsolva.

## 7. Műszaki adatok

Termék: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Termékazonosító: EU01\_123462

Feszültség: 230 V~

Frekvencia: 50 Hz

Teljesítmény: 24 W

Fényteljesítmény: 18 W LED

Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	127	m <sup>3</sup> /min
A ventilátor által felhasznált teljesítmény	P	25	W

Szolgáltatás értéke	SV	5.08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Készenléti energiafogyasztás	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maximális légsebesség	c	11	m/s
Szezonális áramfogyasztás	Q		kWh/a
A szolgáltatás értékének mérésére szolgáló szabvány	IEC 60879:2019 szabvány		
Elérhető információk megszerzéséhez	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

készenléti " üzemmódban a készülék energiafogyasztása 0,43 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ennek meghatározásához a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatják anélkül, hogy bármilyen funkciót végrehajtana, és a „ készenléti " üzemmód aktiválására vár .

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

## 8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

## 9. Garancia és SAT

a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelés esetén .

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

## 10. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

## 11. Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## 1. Μέρη και εξαρτήματα

Σχήμα 1

- A. Βάση στήριξης
- B. Κάλυψη
- C. Κεντρική ράβδος + Μπάλα ανάρτησης
- D. Καπάκι κάλυψης
- E. Κάλυμμα συνδέσμου
- F. Συγκρότημα κινητήρα
- G. Κιτ φωτισμού
- H. Οροφή
- I. Δέκτης + Τηλεχειριστήριο
- J. Fan Blade

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

## 2. Πριν από τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

**Περιεχόμενα κουτιού:**

- Ανεμιστήρας οροφής
- Τηλεχειριστήριο
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

### 3. Εγκατάσταση

#### Βάση

- Αφαιρέστε τον πείρο και τη βίδα από την κεντρική ράβδο.
- Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης στο κάλυμμα μέχρι να εφάπτεται με την εσωτερική επιφάνεια.
- Αφαιρέστε την κεντρική ράβδο, το κάλυμμα και το καπάκι του καλύμματος.
- Τοποθετήστε την κεντρική ράβδο μέσα στο κάλυμμα, το καπάκι του καλύμματος και το κάλυμμα του συνδέσμου.
- Περάστε τα καλώδια που βγαίνουν από τον κινητήρα μέσα από το κάλυμμα, το καπάκι του καλύμματος και την κεντρική ράβδο.
- Τοποθετήστε το μπουλόνι μέσα από την τρύπα στον άξονα και την κεντρική ράβδο. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά ή κόψετε τα καλώδια του ανεμιστήρα.
- Σφίξτε τη βίδα. Ασφαλίστε την με την περόνη ασφάλισης μέσα από την οπή στο άκρο της βίδας.
- Ασφαλίστε την κεντρική ράβδο στη θέση της σφίγγοντας τις βίδες στερέωσης. Σύρτε το κάλυμμα προς τα κάτω μέχρι να εφάπτεται με το περίβλημα του κινητήρα.

#### Σχήμα 2

- A. Πιρούνι
- B. Καρφίτσα
- C. Κατάστρωμα
- D. Βίδα πίεσης
- E. Βίδα πίεσης
- F. Μηχανή
- G. Φλορόν
- H. Κεντρική ράβδος + μπάλα ανάρτησης
- I. Διακοσμητικό κάλυμμα ροζέτας
- J. Κάλυμμα κινητήρα

#### Εγκατάσταση των πτερυγίων του ανεμιστήρα

- Αφαιρέστε τις βίδες του κινητήρα.
- Σφίξτε το στήριγμα της λεπίδας στον κινητήρα με τις βίδες όπως φαίνεται στο σχήμα 3.
- Περιστρέψτε ελαφρά τη λεπίδα μετά την εγκατάσταση και επαναλάβετε το ίδιο βήμα για τις άλλες λεπίδες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.

## Σχήμα 3

1. Βίδα λεπίδας
2. Λεπίδα
3. Μηχανή

Σημείωση: Ο ανεμιστήρας διαθέτει τρία ελαστικά προστατευτικά (προαιρετικά σε ορισμένα μοντέλα) στον κινητήρα μόνο για σκοπούς αποστολής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά πριν από τη λειτουργία του κινητήρα ή την εγκατάσταση των πτερυγίων στον κινητήρα.

**Εγκατάσταση βάσης στήριξης**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, τοποθετήστε το σε κουτί διακλάδωσης με πιστοποίηση UL/CSA που έχει επισημανθεί ως αποδεκτό για στήριξη ανεμιστήρα και χρησιμοποιήστε τις βίδες στερέωσης που παρέχονται με το κουτί διακλάδωσης.

1. Στερεώστε τη βάση στήριξης και τις λαστιχένιες φλάντζες στο μεταλλικό κουτί διακλάδωσης.

## Σχήμα 4

1. Ξύλινη δοκός
2. Κουτί διακλάδωσης
3. Βάση στήριξης
4. Βίδες κουτιού διακλάδωσης
5. Οροφή
6. Φλορόν

**A. Ηλεκτρική σύνδεση****Συνδέσεις σύμφωνα με το σχήμα στο σχήμα 5.**

A. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένους συνδέσμους καλωδίων για να συνδέσετε την παροχή ρεύματος του σπιτιού στα καλώδια του δέκτη, ακολουθώντας το διάγραμμα και τα λεπτομερή βήματα παρακάτω:

- Συνδέστε το μπλε καλώδιο από το δίκτυο στο μπλε καλώδιο του δέκτη.
- Συνδέστε το καφέ καλώδιο από το δίκτυο στο καφέ καλώδιο από τον δέκτη.
- Συνδέστε τη γείωση του ηλεκτρικού δικτύου στη γείωση του ανεμιστήρα/μεταλλικής δομής, συμπεριλαμβανομένου του δέκτη, εάν διαθέτει ακροδέκτη γείωσης.
- Συνδέστε τους ακροδέκτες του συστήματος φωτισμού στις εξόδους «Φως» του δέκτη.
- Συνδέστε τα καλώδια του συγκροτήματος κινητήρα στις εξόδους «Κινητήρα» του δέκτη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μόλις συνδεθούν τα καλώδια γείωσης, τοποθετήστε προσεκτικά όλα τα καλώδια και τους συνδετήρες μέσα στο μεταλλικό κουτί. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν βρίσκονται στη σφαίρα ανάρτησης της κεντρικής ράβδου και στο περίβλημα της βάσης στήριξης, για να αποφύγετε το μάγκωμα κατά την ανάρτηση του συγκροτήματος.

### **B. Τοποθετήστε τον Δέκτη και κλείστε τη Ροζέτα.**

- Τοποθετήστε όλα τα συνδεδεμένα καλώδια στο κουτί οροφής.
- Τοποθετήστε τον δέκτη στη βάση στήριξης, όπως φαίνεται στο Σχήμα 6.
- Κατά την εγκατάσταση της ροζέτας, βεβαιωθείτε ότι δεν πιέζει την κεραία.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια γείωσης είναι συνδεδεμένα.

Σχήμα 6

1. Βάση στήριξης
2. Δέκτης
3. Φλορόν

### **Συναρμολόγηση ανεμιστήρα**

- Τοποθετήστε δύο βίδες και ροδέλες στη βάση στήριξης που αντιστοιχούν στις υποδοχές στο κάλυμμα. Βιδώστε τις σε δύο στροφές.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα στη βάση στήριξης ευθυγραμμίζοντας τις υποδοχές με τις βίδες και περιστρέψτε το για να ασφαλίσει.
- Τοποθετήστε και σφίξτε τις δύο βίδες και τις ροδέλες και, στη συνέχεια, σφίξτε τις δύο βίδες.

### **Συνδέστε την μπίλια ανάρτησης και κλείστε τη ροζέτα**

- Περιστρέψτε προσεκτικά το συγκρότημα ανεμιστήρα μέχρι η υποδοχή στο κάλυμμα σύνδεσης να ασφαλίσει πάνω από την γλωττίδα στο συγκρότημα της ροζέτας οροφής.
- Χαλαρώστε (χωρίς να αφαιρέσετε) τις δύο βίδες στη βάση στήριξης.
- Σύρετε τη ροζέτα στη βάση στήριξης και ευθυγραμμίστε την οπή στη ροζέτα με τη βίδα στη βάση. Περιστρέψτε τη ροζέτα μέχρι να ασφαλίσει στο στενό τμήμα των οπών.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές στη ροζέτα με τη βάση στήριξης και στερεώστε τις με τα δύο σετ βιδών μέχρι να στερεωθούν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μη τοποθέτηση της γλωττίδας στην υποδοχή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια και να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Σχήμα 7

1. Μπάλα ανάρτησης
2. Σχισμή
3. Κεντρική ράβδος
4. Βάση στήριξης
5. Σχισμή
6. Μπάλα ανάρτησης
7. Κεντρική ράβδος
8. Διακοσμητικό κάλυμμα
9. Βίδα ροζέτας

Εγκατάσταση οροφής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

- Συνδέστε τον ακροδέκτη καλωδίου του συγκροτήματος κινητήρα στο αντίστοιχο βύσμα της λυχνίας LED.
- Εγκαταστήστε το κιτ φωτισμού στο συγκρότημα κινητήρα ανεμιστήρα σφίγγοντας 3 βίδες.
- Προσπαθήστε προσεκτικά να αντικαταστήσετε τα ηλεκτρικά καλώδια μέσα στο συγκρότημα του κινητήρα.
- Τοποθετήστε την εσωτερική λάμπα μέσα στην εξωτερική λάμπα.
- Βιδώστε το αμπαζούρ στο κιτ φωτισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις, οι βίδες ρύθμισης και τα μπουλόνια είναι σφιχτά σφιγμένα πριν από το επόμενο βήμα.


Σχήμα 8

1. Συνδέσεις καλωδίων
2. Κιτ φωτισμού
3. Βίδες κιτ φωτισμού
4. Οροφή

## 4. Λειτουργία

### Τηλεχειριστήριο

Για να συγχρονίσετε το τηλεχειριστήριο με τον δέκτη, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο τηλεχειριστήριο και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V), οι οποίες δεν περιλαμβάνονται.
2. Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί, συγχρονίστε τον κωδικό μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και, εντός των πρώτων 10 δευτερολέπτων, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  στο τηλεχειριστήριο για 5 δευτερόλεπτα. Ένας παρατεταμένος ήχος θα επιβεβαιώσει τον επιτυχή συγχρονισμό.
3. Εάν το τηλεχειριστήριο δεν ανταποκρίνεται, ελέγξτε την επαφή του διακόπτη μπαταρίας, τη σωστή θέση των ακροδεκτών και το επίπεδο φόρτισης.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλες παρόμοιες συσκευές κοντά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν παρεμβολές, καθώς ενδέχεται να λειτουργούν στην ίδια συχνότητα.
5. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
6. Κατά την εγκατάσταση του ανεμιστήρα, αποφύγετε να ασκείτε πίεση στην κεραία ή σε οποιαδήποτε καλώδια κατά την εγκατάσταση του καλύμματος της οροφής, για να αποφύγετε ζημιές ή βραχυκυκλώματα.

### Λειτουργίες των κουμπιών του τηλεχειριστηρίου

#### Σχήμα 9

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/σύζευξης
2. Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας
3. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού
4. Κουμπί ρύθμισης χρονοδιακόπτη
5. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, λειτουργία άνετης αύρας
6. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ανεμιστήρα
7. Κουμπί για αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής (λειτουργία καλοκαιριού/χειμώνα)
8. Κουμπί χρονοδιακόπτη 5 λεπτών
9. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας κατά της κλοπής
10. Κουμπί ενεργοποίησης αθόρυβης λειτουργίας (δεν εκπέμπει ήχους όταν πατιούνται τα κουμπίά του τηλεχειριστηρίου)
11. Δείκτης απόδοσης

## 5. Καθαρισμός και συντήρηση

### Επιθεώρηση και επανασύσφιξη

- Η κανονική χρήση μπορεί να χαλαρώσει ορισμένα στοιχεία στερέωσης. Ένα κλικ, ένα κροτάλισμα ή μια δόνηση συνήθως υποδηλώνουν χαλαρές βίδες.
- Κάθε 6 μήνες, ελέγξτε και σφίξτε ξανά, εάν είναι απαραίτητο:

Βίδες βάσης στήριξης, μπίλια ανάρτησης και κεντρική ράβδος.

Βίδες για τη στερέωση των λεπίδων στον κινητήρα.

Σύστημα φωτισμού και σύστημα στερέωσης φωτιστικών οροφής.

- Σφίξτε καλά χωρίς να πιέζετε για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα σπειρώματα.

### Καθάρισμα

- Καθαρίζετε τον ανεμιστήρα περιοδικά με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε το στη συνέχεια.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, αλκοόλ, αμμωνία, λειαντικά ή σφουγγάρια τριψίματος.
- Αφαιρέστε τη σκόνη από τις λεπίδες με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα. Τα μεταλλικά μέρη είναι βερνικωμένα για να αποτρέπονται οι λεκέδες. Μην γυαλίζετε με λειαντικά υλικά.
- Μην ψεκάζετε καθαριστικά απευθείας στο σύστημα φωτισμού ή στο φωτιστικό οροφής.

### Λάδωμα

- αθόρυβη και μακροχρόνια λειτουργία .

### Ασφάλεια

- Να αποσυνδέετε πάντα την τροφοδοσία ρεύματος από τον κύριο πίνακα και να επαληθεύετε την απουσία τάσης πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε ρυθμίσεων, επιθεωρήσεων ή καθαρισμού.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες πριν επέμβετε.

## 6. Επίλυση προβλημάτων

Χρησιμοποιήστε αυτήν την ενότητα μόνο εάν ο αναπνευστήρας εμφανίζει οποιοδήποτε από τα περιγραφόμενα συμπτώματα. Ακολουθήστε τους ελέγχους που υποδεικνύονται για κάθε περίπτωση, με τη σειρά που παρουσιάζονται, και επαληθεύστε το αποτέλεσμα μετά από κάθε βήμα.

Εκτελέστε μόνο τις βασικές διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτήν την ενότητα.

Οποιαδήποτε παρέμβαση που δεν καλύπτεται εδώ ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.

Εάν, μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, το πρόβλημα επιμένει, αφήστε τον εξοπλισμό αχρησιμοποίητο και επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec για διάγνωση και επισκευή.

Διακόψτε αμέσως τη χρήση και μην επιχειρήσετε περαιτέρω ελέγχους εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Μυρωδιά καμένου, καπνός, σπινθήρες ή επαναλαμβανόμενη ενεργοποίηση του διακόπτη κυκλώματος.
- Κρούσεις των λεπίδων στην οροφή/εμπόδια, υπερβολικοί κραδασμοί ή ασυνήθιστοι θόρυβοι που δεν εξαφανίζονται μετά από βασικούς ελέγχους.
- Ορατή ζημιά σε καλώδια, συνδετήρες, διαχύτη ή περίβλημα.

### **Ο ανεμιστήρας δεν ξεκινά.**

1. Ελέγξτε τις ασφάλειες/διακόπτες κυκλώματος για το κύριο κύκλωμα και τα κυκλώματα διακλάδωσης.
2. Ελέγξτε τις συνδέσεις των αγωγών γραμμής μεταξύ του δικτύου και του ανεμιστήρα, καθώς και τις συνδέσεις στο εσωτερικό του κάτω περιβλήματος του συγκροτήματος κινητήρα.  
ΠΡΟΣΟΧΗ: Εκτελέστε αυτούς τους ελέγχους με αποσυνδεδεμένο το ρεύμα.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης (Εμπρός/Πίσω) βρίσκεται σταθερά στην πάνω ή κάτω θέση. Εάν παραμείνει στην κεντρική θέση, ο ανεμιστήρας δεν θα λειτουργήσει. Εάν αλλάζετε την κατεύθυνση χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, επιλέξτε μια έγκυρη κατεύθυνση και επιβεβαιώστε την απόκριση.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τοίχου που τροφοδοτεί τον ανεμιστήρα είναι ενεργοποιημένος.

### **Ο ανεμιστήρας κάνει θόρυβο.**

1. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες στο περίβλημα του κινητήρα είναι σφιγμένες (χωρίς να τις σφίξετε υπερβολικά).
2. Ελέγξτε ότι οι βίδες που στερεώνουν τις λεπίδες στο συγκρότημα του κινητήρα (ή στα στηρίγματα του, εάν υπάρχουν) είναι σφιχτές.
3. Ελέγξτε ότι οι σύνδεσμοι καλωδίων στο κάτω περίβλημα του συγκροτήματος κινητήρα δεν χτυπούν μεταξύ τους ή στα εσωτερικά τοιχώματα.  
ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από την πρόσβαση στο περίβλημα.
4. Εάν χρησιμοποιείτε προαιρετικό κιτ φωτισμού ανεμιστήρα οροφής, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες που ασφαλίζουν τα γυάλινα καλύμματα είναι σφιγμένες με το χέρι. Ελέγξτε ότι η λάμπα είναι σωστά τοποθετημένη στην υποδοχή και δεν ακουμπάει τα γυάλινα καλύμματα. Εάν οι κραδασμοί επιμένουν, αφαιρέστε το γυαλί και τοποθετήστε ένα λαστιχάκι πλάτους 1/4 ίντσας γύρω από τον λαιμό του γυαλιού για να λειτουργήσει ως μονωτικό. Επανατοποθετήστε το γυαλί και σφίξτε τις βίδες στο λαστιχάκι.

5. ηλεκτρονικούς ελεγκτές ταχύτητας στερεάς κατάστασης . ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ελεγκτές ταχύτητας στερεάς κατάστασης.
6. Μετά από μια 24ωρη «περίοδο προσαρμογής», οι περισσότεροι από τους θορύβους που είναι τυπικοί για έναν καινούργιο ανεμιστήρα εξαφανίζονται.

### **Ο ανεμιστήρας ταλαντώνεται**

Όλες οι λεπίδες ομαδοποιούνται κατά βάρος, αλλά το φυσικό ξύλο μπορεί να διαφέρει και να προκαλέσει ταλάντωση. Ακολουθήστε αυτούς τους ελέγχους με τη σειρά και επαληθεύστε το αποτέλεσμα μετά από κάθε βήμα:

1. Ελέγξτε ότι όλες οι λεπίδες είναι καλά βιδωμένες στις βάσεις τους.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα στηρίγματα των λεπίδων είναι σταθερά στερεωμένα στο συγκρότημα του κινητήρα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η ροζέτα οροφής και η βάση στήριξης είναι σφιχτά στερεωμένα και ότι το κουτί οροφής είναι αγκυρωμένο με ασφάλεια στη δομή.
4. Εξίσωση ύψους λεπίδας: Επιλέξτε ένα σημείο αναφοράς στην οροφή πάνω από την άκρη μιας λεπίδας και μετρήστε την απόσταση από την άκρη. Περιστρέψτε τον ανεμιστήρα και επαναλάβετε τη μέτρηση για κάθε λεπίδα. Διατηρήστε τη διαφορά εντός  $\approx 3$  mm (1/8 ίντσας). Εάν τα επίπεδα δεν είναι ίσα:
  - Για να χαμηλώσετε την άκρη μιας λεπίδας: τοποθετήστε μια λεπτή ροδέλα (δεν παρέχεται) ανάμεσα στη λεπίδα και τη βάση της, μαζί με τη βίδα.
  - Για να ανυψώσετε την άκρη: τοποθετήστε τη ροδέλα (δεν παρέχεται) ανάμεσα στη λεπίδα και τη βάση της στις δύο βίδες που βρίσκονται πιο μακριά από το συγκρότημα του κινητήρα.
5. Εάν η ταλάντωση επιμένει, αλλάξτε δύο γειτονικές λεπίδες. Η κατανομή βάρους μπορεί να εξομαλύνει τη λειτουργία.

Εάν το φως δεν λειτουργεί:

1. Ελέγξτε το μπλε καλώδιο του ανεμιστήρα για να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο στο καλώδιο τάσης του σπιτιού.
2. Ελέγξτε για χαλαρά ή αποσυνδεδεμένα καλώδια στο κουτί διακοπών ανεμιστήρα.
3. Ελέγξτε για χαλαρά ή αποσυνδεδεμένα καλώδια στο κιτ φωτισμού.
4. Ελέγξτε για ελαττωματικές λάμπες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η κύρια παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη πριν εισέλθετε στον ηλεκτρικό πίνακα.

## **7. Τεχνικές προδιαγραφές**

Προϊόν: EnergySilence Aero 5460 Daisy  
Κωδικός προϊόντος: EU01\_123462

Τάση: 230 V~  
 Συχνότητα: 50 Hz  
 Ισχύς: 24 W  
 Έξοδος φωτός: LED 18W

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	127	m <sup>3</sup> /min
Ισχύς που χρησιμοποιείται από τον ανεμιστήρα	P	25	W
Αξία υπηρεσίας	SV	5.08	(m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	11	m/s
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q		kWh/a
Πρότυπο για τη μέτρηση της αξίας της υπηρεσίας	IEC 60879:2019		
Στοιχεία επικοινωνίας για την απόκτηση πληροφοριών	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Βαλένθια)		

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία " αναμονής " είναι 0,43 W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EK και 801/2013/EK. Για να προσδιοριστεί αυτό, η συσκευή συνδέεται στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελεί καμία λειτουργία, περιμένοντας να ενεργοποιηθεί η λειτουργία " αναμονής " .

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.  
 Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας. Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 9. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

## 10. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

## 1. Parçalar ve bileşenler

Şekil 1

- A. Montaj Braketi
- B. Kapak
- C. Merkez çubuk + Süspansiyon topu
- D. Kapak
- E. Bağlantı kapağı
- F. Motor Montajı
- G. Işık Kiti
- H. Tavan
- I. Alıcı + Uzaktan Kumanda
- J. Fan Bıçağı

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

## 2. Kullanmadan önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

**Kutu içeriği:**

- Tavan vantilatörü
- Uzaktan kumanda
- Bu kullanım kılavuzu
  
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

### 3. Kurulum

#### Montaj

- Orta çubuktan pimi ve civatayı çıkarın.
- Kapak üzerindeki sabitleme vidasını iç yüzeyle aynı hizaya gelene kadar gevşetin.
- Orta çubuğu, kapağı ve kapak kapağını çıkarın.
- Orta çubuğu kapağın içine, kapak kapağının üzerine ve bağlantı kapağının içine yerleştirin.
- Motordan çıkan telleri kapaktan, kapak örtüsünden ve orta çubuktan geçirin.
- Civatayı şafttaki ve orta çubuktaki delikten geçirin. Fan tellerine zarar vermeye veya kesmemeye dikkat edin.
- Civatayı sıkın. Civatanın ucundaki delikten emniyet pimini geçirerek sabitleyin.
- Orta çubuğu sabitleme vidalarını sıkarak yerine sabitleyin. Kapağı motor gövdesiyle aynı hizaya gelene kadar aşağı kaydırın.

#### Şekil 2

1. Çatal
  2. Pin
  3. Güverte
  4. Basınç vidası
  5. Basınç vidası
  6. Motor
- 
- A. Çiçek
  - B. Merkez çubuk + askı topu
  - C. Dekoratif rozet kapağı
  - D. Motor kapağı

#### Fan kanatlarının takılması

- Motor vidalarını sökün.
- Şekil 3'te gösterildiği gibi bıçak desteğini vidalarla motora sıkın.
- Takıldıktan sonra bıçağı hafifçe döndürün ve diğer bıçaklar için de aynı işlemi tekrarlayın.
- Tüm vidaların iyice sıkıldığından emin olun.

## Şekil 3

1. Bıçak vidası
2. Bıçak
3. Motor

Not: Vantilatör, nakliye amacıyla motor üzerinde üç adet kauçuk tamponla birlikte gelir (bazı modellerde isteğe bağlıdır). Motoru çalıştırmadan veya pervaneleri takmadan önce tamponları çıkarın.

**Montaj braketi kurulumu**

UYARI: Yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanma riskini azaltmak için, fan desteği için uygun olarak işaretlenmiş ve UL/CSA onaylı bir bağlantı kutusuna monte edin ve bağlantı kutusuyla birlikte verilen montaj vidalarını kullanın.

1. Montaj braketi ve kauçuk contaları metal bağlantı kutusuna sabitleyin.

## Şekil 4

1. Ahşap giriş
2. Bağlantı kutusu
3. Montaj braketi
4. Bağlantı kutusu vidaları
5. Tavan
6. Çiçek

**A. Elektrik bağlantısı****Şekil 5'teki şemaya göre bağlantılar.**

A. Aşağıdaki şemayı ve ayrıntılı adımları izleyerek, onaylı kablo konektörleri kullanarak evin güç kaynağını alıcı kablolarına bağlayın:

- Şebekeden gelen mavi kabloyu alıcının üzerindeki mavi kabloya bağlayın.
- Şebekeden gelen kahverengi kabloyu alıcıdan gelen kahverengi kabloya bağlayın.
- Şebeke topraklamasını, alıcı da dahil olmak üzere (eğer topraklama terminali varsa) fanın/metal yapının topraklamasına bağlayın.
- Aydınlatma sisteminin terminallerini alıcının "Işık" çıkışlarına bağlayın.
- Motor tertibatının kablolarını alıcının "Motor" çıkışlarına bağlayın.

Montajı asarken sıkışmayı önlemek için kabloların Orta Çubuk Süspansiyon Topu ve Montaj Braketi Muhafazasından uzak olduğundan emin olun .

**B. Alıcıyı yerleştirin ve rozeti kapatın.**

- Bağlı tüm kabloları tavan kutusuna yerleştirin.
- Alıcıyı, Şekil 6'da gösterildiği gibi montaj braketine yerleştirin.
- Rozeti takarken antene baskı yapmamasına dikkat edin.
- Tüm topraklama kablolarının bağlı olduğundan emin olun.

Şekil 6

1. Montaj braketi
2. Alıcı
3. Çiçek

**Fan tertibatı**

- Kapak üzerindeki yuvalara karşılık gelen montaj braketine iki vida ve pul yerleştirin. Vidaları iki tur çevirin.
- Kapak üzerindeki yuvaları vidalarla hizalayarak kapağı montaj braketine yerleştirin ve kilitlemek için çevirin.
- İki vidayı ve rondelaları yerleştirin ve sıkın, ardından iki vidayı da sıkın.

**Süspansiyon topunu takın ve rozeti kapatın.**

- Fan tertibatını, bağlantı kapağındaki yuva tavan rozeti tertibatındaki çıkıntıya oturana kadar dikkatlice döndürün.
- Montaj braketindeki iki vidayı (çıkarma yapmadan) gevşetin.
- Rozeti montaj braketine kaydırın ve rozetteki deliği braketteki vidayla hizalayın. Rozet, deliklerin dar bölümüne kilitlenene kadar döndürün.
- Rozet üzerindeki delikleri montaj braketiyle hizalayın ve iki vida setiyle sıkıca sabitleyin.

UYARI: Sekmeyi yuvaya takmamak elektrik kablolarına zarar verebilir ve elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.

Şekil 7

1. Askı topu
2. Slot
3. Merkez çubuk
4. Montaj braketi
5. Slot

6. Askı topu
7. Merkez çubuk
8. Dekoratif örtü
9. Rozet vidası

#### Tavan montajı

UYARI: MONTAJDAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KAPATTIĞINIZDAN EMİN OLUN.

- Motor tertibatının kablo ucunu LED üzerindeki ilgili fişe bağlayın.
- 3 vidayı sıkarak aydınlatma kitini fan motoru tertibatına takın.
- Motor tertibatının içindeki elektrik kablolarını dikkatlice değiştirmeyi deneyin.
- İçteki lambayı dıştaki lambanın içine yerleştirin.
- Abajuru aydınlatma armatürüne vidalayın.

UYARI: Bir sonraki adıma geçmeden önce tüm bağlantıların, ayar vidalarının ve civataların sıkı olduğundan emin olun .


#### Şekil 8

1. Kablo konektörleri
2. Işık kiti
3. Aydınlatma kiti vidaları
4. Tavan

## 4. İşlem

### Uzaktan kumanda

Uzaktan kumandayı alıcıyla senkronize etmek için şu adımları izleyin:

1. Uzaktan kumandanın pil yuvası kapağını açın ve içine iki adet AAA (1,5V) pil yerleştirin (piller pakete dahil değildir).
2. Uzaktan kumanda çalışmıyorsa, uzaktan kumanda ile alıcı arasındaki kodu senkronize edin. Gücü açın ve ilk 10 saniye içinde  uzaktan kumandadaki düğmeye 5 saniye boyunca basılı tutun. Sürekli bir bip sesi, senkronizasyonun başarılı olduğunu onaylayacaktır.
3. Uzaktan kumanda yanıt vermiyorsa, pil anahtarının temas noktasını, terminallerin doğru konumunu ve şarj seviyesini kontrol edin.

4. Yakınlarda parazite neden olabilecek başka benzer cihazların olmadığından emin olun, çünkü bunlar aynı frekansta çalışıyor olabilirler.
5. Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacaksa pillerini çıkarın.
6. Fanı takarken, hasarı veya kısa devreleri önlemek için çatı kapağını takarken antene veya herhangi bir kabloya baskı uygulamaktan kaçının.

### Uzaktan kumanda düğmelerinin işlevleri

#### Şekil 9

1. Açma/kapama/eşleştirme düğmesi
2. Hız ayar düğmeleri
3. Işık açma/kapama düğmesi
4. Zamanlayıcı ayar düğmeleri
5. Açma/kapama düğmesi, rahatlatıcı esinti modu
6. Fan açma/kapama düğmesi
7. Dönme yönünü değiştirme düğmesi (yaz/kış modu)
8. 5 dakikalık zamanlayıcı düğmesi
9. Hırsızlık önleme modu açma/kapama düğmesi
10. Sessiz mod etkinleştirme düğmesi (uzaktan kumanda düğmelerine basıldığında ses çıkarmaz)
11. Performans göstergesi

## 5. Temizlik ve bakım

### Kontrol ve yeniden sıkma

- Normal kullanımda bazı bağlantı elemanları gevşeyebilir. Tıkırdama, şıkırtı veya titreşim genellikle vidaların gevşediğini gösterir.
- Her 6 ayda bir kontrol edin ve gerekirse tekrar sıkın:

Montaj braketleri vidaları, süspansiyon topu ve orta çubuk.

Bıçakları motora takmak için kullanılan vidalar.

Aydınlatma sistemi ve tavan lambası montaj sistemi.

- Dişlere zarar vermemek için zorlamadan, iyice sıkın.

### Temizlik

- Vantilatörü periyodik olarak, hafif deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Ardından kurulayın.

- Çözücü maddeler, alkol, amonyak, aşındırıcı maddeler veya ovma pedleri kullanmayın.
- Bıçakların üzerindeki tozu bir bez veya yumuşak bir fırça ile temizleyin. Metal parçalar lekelenmeyi önlemek için verniklenmiştir; aşındırıcı bileşiklerle parlatmayın.
- Temizlik ürünlerini doğrudan aydınlatma sistemine veya tavan lambasına püskürtmeyin.

#### Yağlama

- sessiz ve uzun ömürlü çalışma için kalıcı olarak sızdırmaz hale getirilmiştir.

#### Güvenlik

- Herhangi bir ayarlama, inceleme veya temizlik işlemine başlamadan önce daima ana paneldeki gücü kesin ve voltaj olmadığından emin olun.
- Müdahale etmeden önce bıçakların tamamen durmasını bekleyin.

## 6. Problem çözme

Bu bölümü yalnızca ventilatörde açıklanan belirtilerden herhangi biri görüldüğünde kullanın. Her durum için belirtilen kontrolleri, sunulan sırayla uygulayın ve her adımdan sonra sonucu doğrulayın.

Bu bölümde açıklanan temel işlemleri gerçekleştirin. Burada belirtilmeyen herhangi bir müdahale garantiyi geçersiz kılabilir.

Kontroller tamamlandıktan sonra sorun devam ederse, ekipmanı kullanmayın ve teşhis ve onarım için Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Aşağıdaki durumlardan herhangi birini gözlemlediğinizde, kullanımı derhal durdurun ve daha fazla kontrol girişiminde bulunmayın:

- Yanık kokusu, duman, kıvılcıklar veya devre kesicinin tekrar tekrar atması.
- Pervane bıçaklarının tavana/engellere çarpması, aşırı titreşim veya temel kontrollerden sonra kaybolmayan anormal sesler.
- Kablolarda, konektörlerde, difüzörde veya muhafazada gözle görülür hasar.

#### Vantilatör çalışmıyor.

1. Ana devre ve branş devrelerinin sigortalarını/devre kesicilerini kontrol edin.
2. Şebeke ile fan arasındaki hat iletken bağlantılarını ve motor tertibatının alt gövdesi içindeki bağlantıları kontrol edin.  
DİKKAT: Bu kontrolleri güç bağlantısı kesikken gerçekleştirin.
3. Yön değiştirme düğmesinin (İleri/Geri) yukarı veya aşağı konumda sıkıca takılı

olduğundan emin olun; orta konumda kalırsa fan çalışmaz. Uzaktan kumanda kullanarak yön değiştiriyorsanız, geçerli bir yön seçin ve yanıtı onaylayın.

4. Vantilatörü çalıştıran duvar anahtarının açık olduğundan emin olun.

#### **Vantilatör gürültü yapıyor.**

1. Motor gövdesindeki tüm vidaların sıkı olduğundan emin olun (aşırı sıkılmamak şartıyla).
2. Bıçakları motor tertibatına (veya varsa desteklerine) sabitleyen vidaların sıkı olduğundan emin olun.
3. Motor tertibatının alt gövdesinin içindeki kablo bağlantı noktalarının birbirine veya iç duvarlara temas etmediğinden emin olun.  
DİKKAT: Kasaya erişmeden önce güç kaynağının bağlantısını kesin.
4. İsteğe bağlı tavan vantilatörü aydınlatma kiti kullanıyorsanız, cam abajurları sabitleyen vidaların elle sıkılmış olduğundan emin olun. Ampulün duya düzgün bir şekilde oturduğundan ve cam abajurlara temas etmediğinden emin olun. Titreşim devam ederse, camı çıkarın ve yalıtım görevi görmesi için camın boynuna 0,6 cm genişliğinde bir lastik bant takın. Camı yerine takın ve vidaları lastik banda karşı sıkın.
5. hal elektronik hız kontrol cihazlarına karşı hassastır . Katı hal hız kontrol cihazları KULLANMAYIN.
6. 24 saatlik "alışma süresinin" ardından, yeni bir fanın tipik seslerinin çoğu kaybolur.

#### **Vantilatör salınım yapıyor.**

Tüm bıçaklar ağırlıklarına göre gruplandırılmıştır, ancak doğal ahşap değişkenlik gösterebilir ve sallanmaya neden olabilir. Bu kontrolleri sırayla uygulayın ve her adımdan sonra sonucu doğrulayın:

1. Tüm bıçakların bıçak desteklerine sağlam bir şekilde vidalanmış olduğundan emin olun.
2. Tüm bıçak desteklerinin motor tertibatına sağlam bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
3. Tavan rozetinin ve montaj braketinin sıkıca takılı olduğundan ve çatı kutusunun yapıya sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
4. Kanat yüksekliği eşitleme: Bir kanadın ucunun üzerindeki tavanda bir referans noktası seçin ve uca olan mesafeyi ölçün. Fanı döndürün ve her kanat için ölçümü tekrarlayın. Farkı 1/8 inç ( $\approx 3$  mm) içinde tutun. Seviyeler eşit değilse:
  - Bıçağın ucunu alçaltmak için: bıçak ile destek arasına, vidayla birlikte ince bir pul (ürünle birlikte verilmez) yerleştirin.
  - Ucu yükseltmek için: (ürünle birlikte verilmeyen) rondelayı, bıçak ile motor tertibatından en uzakta bulunan iki vida üzerindeki destek arasına yerleştirin.

5. Eğer salınım devam ederse, yan yana duran iki bıçağın yerini değiştirin; ağırlık dağılımı işlemi daha düzgün hale getirebilir.

Eğer ışık çalışmıyorsa:

1. Fanın mavi kablosunun evin canlı elektrik hattına bağlı olduğundan emin olun.
2. Fan şalter kutusunda gevşek veya bağlantısı kopmuş kablo olup olmadığını kontrol edin.
3. Aydınlatma setindeki gevşek veya bağlantısı kopmuş kabloları kontrol edin.
4. Arızalı ampulleri kontrol edin.

**DİKKAT:** Şalt kutusuna girmeden önce ana elektriğin kapalı olduğundan emin olun.

## 7. Teknik özellikler

Ürün: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Ürün referansı: EU01\_123462

Voltaj: 230 V~

Frekans: 50 Hz

Güç: 24 W

Işık çıkışı: 18W LED

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan akış hızı	F	127	m <sup>3</sup> /dak
Fanın kullandığı güç	P	25	W
Hizmet değeri	SV	5.08	(m <sup>3</sup> /dak)/W
Bekleme modunda güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Fan sesi güç seviyesi	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maksimum hava hızı	c	11	m/sn
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q		kWh/a
Hizmetin değerini ölçmek için standart	IEC 60879:2019		
Bilgi almak için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Bekleme " modundaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,43 W olarak belirlenmiştir. Bunu belirlemek için, cihaz herhangi bir işlev gerçekleştirilmeden şebeke güç kaynağına bağlanır ve " bekleme " modunun etkinleşmesi beklenir .

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 9. Garanti ve SAT

ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir .

Anarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, Lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

## 10. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## 11. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

أ. دعامة التثبيت

ب. الغطاء

ج. قضيب مركزي + كرة تعليق

د. غطاء

هـ. غطاء وصلة

تجميع المحرك F

مجموعة إضاءة جي

سقف

أولاً: جهاز الاستقبال + جهاز التحكم عن بعد

جيه. فان بلويد

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع رسومات المنتج.

## 2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- مروحة السقف
- جهاز تحكم عن بعد
- دليل التعليمات هذا
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معديتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

## 3. التركيب

التركيب

- قم بإزالة الدبوس والبرغي من القضيب المركزي.

## العربية

- قم بفك برغي التثبيت الموجود على الغطاء حتى يصبح مستوياً مع السطح الداخلي.
- قم بإزالة القضيب المركزي والغطاء وغطاء الحماية.
- ضع القضيب المركزي داخل الغطاء، وغطاء الوصلة، وغطاء التوصيل.
- مرر الأسلاك الخارجة من المحرك عبر الغطاء، وغطاء المحرك، والقضيب المركزي.
- أدخل البرغي من خلال الفتحة الموجودة في العمود والقضيب المركزي. احرص على عدم إتلاف أو قطع أسلاك المروحة.
- أحكم ربط البرغي. ثبته باستخدام مسامير التثبيت من خلال الفتحة الموجودة في نهاية البرغي.
- ثبت القضيب المركزي في مكانه عن طريق شد براغي التثبيت. حرك الغطاء لأسفل حتى يصبح مستوياً مع غطاء المحرك.

### الشكل 2

1. شوكة
2. دبوس
3. ظهر السفينة
4. برغي الضغط
5. برغي الضغط
6. محرك
- A. فلورون
- B. قضيب مركزي + كرة تعليق
- C. غطاء مزخرف بزهرة وردية
- D. غطاء المحرك

### تركيب شفرات المروحة

- قم بإزالة براغي المحرك.
- قم بربط دعامة الشفرة بالمحرك باستخدام البراغي كما هو موضح في الشكل 3.
- قم بتدوير الشفرة قليلاً بعد التركيب وكرر نفس الخطوة للشفرات الأخرى.
- تأكد من إحكام ربط جميع البراغي.

### الشكل 3

1. برغي الشفرة
2. شفرة
3. محرك

ملاحظة: تأتي المروحة مزودة بثلاثة مصدات مطاطية (اختيارية في بعض الطرازات) على المحرك لأغراض الشحن فقط. قم بإزالة المصدات قبل تشغيل المحرك أو تركيب الشفرات عليه.

### تركيب دعامة التثبيت

تحذير: لتقليل خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الإصابة الشخصية، قم بالتركيب في صندوق توصيل مدرج في قائمة UL/CSA ومصنف على أنه مقبول لدعم المروحة واستخدم براغي التثبيت المرفقة مع صندوق التوصيل.

1. قم بتثبيت دعامة التثبيت والحشيات المطاطية على صندوق التوصيل المعدني.

#### الشكل 4

1. عارضة خشبية
2. صندوق التوصيل
3. قوس التثبيت
4. براغي صندوق التوصيل
5. سقف
6. فلورون

### أ. التوصيل الكهربائي

#### التوصيلات وفقاً للمخطط الموضح في الشكل 5.

أ. استخدم موصلات الكابلات المعتمدة لتوصيل مصدر الطاقة المنزلي بكابلات جهاز الاستقبال، باتباع الرسم التخطيطي والخطوات التفصيلية أدناه:

- قم بتوصيل السلك الأزرق من الشبكة بالسلك الأزرق الموجود على جهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل السلك البني من الشبكة بالسلك البني من جهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل التأريض الرئيسي بتأريض المروحة/الهيكل المعدني، بما في ذلك جهاز الاستقبال إذا كان يحتوي على طرف تأريض.
- قم بتوصيل أطراف نظام الإضاءة بمخارج "الضوء" الخاصة بجهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل أسلاك مجموعة المحرك بمخارج "المحرك" الموجودة على جهاز الاستقبال.

ملاحظة: بعد توصيل أسلاك التأريض، ضع جميع الأسلاك والموصلات داخل الصندوق المعدني بحرص. تأكد من أن الأسلاك بعيدة عن كرة تعليق القضيب المركزي وغطاء دعامة التثبيت لتجنب انحسارها عند تعليق المجموعة.

#### ب. ضع جهاز الاستقبال وأغلق غطاء الوردة.

- أدخل جميع الكابلات المتصلة في صندوق السقف.
- ضع جهاز الاستقبال في حامل التثبيت، كما هو موضح في الشكل 6.
- عند تركيب الوردة، تأكد من أنها لا تضغط على الهوائي.
- تأكد من توصيل جميع أسلاك التأريض.

الشكل 6

1. قوس التثبيت
2. المتلقي
3. فلورون

مروحة التبريد

- ضع برغيين وحلقتين على دعامة التثبيت التي تتوافق مع الفتحات الموجودة في الغطاء. قم بربطهما بلقنيتين.
- قم بوضع الغطاء على دعامة التثبيت عن طريق محاذاة الفتحات مع البراغي وقم بتدويره للفل.
- قم بوضع المسامير والحلقات وشدها، ثم شد المسامير.

قم بتثبيت كرة التعليق وأغلق الوردة

- قم بتدوير مجموعة المروحة بعناية حتى تتعشق الفتحة الموجودة في غطاء التوصيل مع اللسان الموجود على مجموعة وردة السقف.
- قم بفك (دون إزالة) المسامير الموجودين على دعامة التثبيت.
- أدخل الزخرفة على دعامة التثبيت، ثم قومي بمحاذاة الفتحة الموجودة في الزخرفة مع المسامير الموجود على الدعامة. قومي بتدوير الزخرفة حتى تستقر في الجزء الضيق من الفتحات.
- قم بمحاذاة الثقوب الموجودة في الوردة مع دعامة التثبيت وثبتها باستخدام مجموعتي البراغي حتى تصبح ثابتة. تحذير: قد يؤدي عدم تركيب اللسان في الفتحة إلى تلف الأسلاك الكهربائية والتسبب في خطر الصدمة الكهربائية أو الحريق.

الشكل 7

1. كرة التعليق
2. فتحة
3. القضيب المركزي
4. قوس التثبيت
5. فتحة
6. كرة التعليق
7. القضيب المركزي
8. غطاء مزخرف
9. مسمار وردة

تركيب السقف

تحذير: تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة قبل التثبيت.

- قم بتوصيل طرف السلك الخاص بمجموعة المحرك بالقابس المقابل الموجود على مصباح LED.
- قم بتركيب مجموعة الإضاءة على محرك المروحة عن طريق شد البراغي الثلاثة.
- حاول بعناية استبدال الأسلاك الكهربائية داخل مجموعة المحرك.
- ضع المصباح الداخلي داخل المصباح الخارجي.

- قم بتثبيت غطاء المصباح على مجموعة الإضاءة.

تحذير: تأكد من إحكام جميع الوصلات ومسامير الضبط والصواميل قبل الخطوة التالية.


#### الشكل 8

1. موصلات الكابلات
2. طقم إضاءة
3. براغي طقم الإضاءة
4. سقف

#### 4. التشغيل

##### جهاز تحكم عن بعد

لمزامنة جهاز التحكم عن بعد مع جهاز الاستقبال، اتبع الخطوات التالية:

1. افتح غطاء حجرة البطارية في جهاز التحكم عن بعد وأدخل بطاريتين (1.5 AAA فولت)، غير مرفقتين.
2. إذا لم يعمل جهاز التحكم عن بعد، فقم بمزامنة الرمز بين جهاز التحكم وجهاز الاستقبال. شغل الجهاز، وخلال أول 10 ثوانٍ، اضغط مع الاستمرار على الزر  الموجود على جهاز التحكم لمدة 5 ثوانٍ. سيؤكد صوت تنبيه متواصل نجاح المزامنة.
3. إذا لم يستجب جهاز التحكم عن بعد، فتتحقق من نقطة اتصال مفتاح البطارية، والوضع الصحيح للأطراف، ومستوى الشحن.
4. تأكد من عدم وجود أجهزة أخرى مماثلة في الجوار قد تتداخل، لأنها قد تعمل على نفس التردد.
5. قم بإزالة البطاريات من جهاز التحكم عن بعد إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة.
6. عند تركيب المروحة، تجنب الضغط على الهوائي أو أي كابلات أثناء تركيب غطاء السقف، وذلك لمنع التلف أو حدوث ماس كهربائي.

##### وظائف أزرار جهاز التحكم عن بعد

#### الشكل 9

1. زر التشغيل/الإيقاف/الاقتران
2. أزرار ضبط السرعة
3. زر تشغيل/إيقاف الضوء
4. أزرار ضبط المؤقت
5. زر تشغيل/إيقاف، وضع نسيم مريح
6. زر تشغيل/إيقاف المروحة

7. زر لتغيير اتجاه الدوران (وضع الصيف/الشتاء)
8. زر مؤقت لمدة 5 دقائق
9. زر تشغيل/إيقاف وضع منع السرقة
10. زر تفعيل الوضع الصامت (لا يصدر أصواتاً عند الضغط على أزرار جهاز التحكم عن بعد)
11. مؤشر الأداء

## 5. التنظيف والصيانة

### الفحص وإعادة الربط

- قد يؤدي الاستخدام العادي إلى ارتخاء بعض المثبتات. وعادةً ما يشير صوت الطقطقة أو الخشخشة أو الاهتزاز إلى وجود براغي مرتخية.
- كل ستة أشهر، افحصها وأعد ربطها بإحكام إذا لزم الأمر:  
مسامير تثبيت الدعامة، وكرة التعليق، والقضيب المركزي.  
براغي لتثبيت الشفرات بالمحرك.  
نظام الإضاءة ونظام تثبيت مصابيح السقف.
- أحكم ربطها بإحكام دون إجبارها لتجنب إتلاف الخيوط.

### تنظيف

- نظّف المروحة دورياً بقطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بمنظف معتدل. ثم جففها بعد ذلك.
- لا تستخدم المذيبات أو الكحول أو الأمونيا أو المواد الكاشطة أو إسفنجات التنظيف الخشنة.
- أزل الغبار عن الشفرات بقطعة قماش أو فرشاة ناعمة. الأجزاء المعدنية مطلية بالورنيش لمنع التلطيخ؛ لا تستخدم مواد كاشطة للتلميع.
- لا ترش المنظفات مباشرة على نظام الإضاءة أو مصباح السقف.

### تشحيم

- تشغيل هادئ وطويل الأمد .

### حماية

- افصل الطاقة دائماً من اللوحة الرئيسية وتأكد من عدم وجود جهد كهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو عمليات فحص أو تنظيف.
- انتظر حتى تتوقف الشفرات تماماً قبل التدخل.

## 6. حل المشكلات

استخدم هذا القسم فقط إذا ظهرت على جهاز التنفس الصناعي أي من الأعراض المذكورة. اتبع الفحوصات الموضحة لكل حالة، بالترتيب المعروض، وتحقق من النتيجة بعد كل خطوة.

لا تقم إلا بالإجراءات الأساسية الموضحة في هذا القسم. أي تدخل غير مشمول هنا قد يُبطل الضمان. إذا استمرت المشكلة بعد إتمام الفحوصات، اترك الجهاز دون استخدام واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec للتشخيص والإصلاح. توقف عن الاستخدام فوراً ولا تحاول إجراء المزيد من الفحوصات إذا لاحظت أيًا من هذه الحالات:

- رائحة احتراق، دخان، شرارات، أو تعطل متكرر لقاطع الدائرة الكهربائية.
- اصطدام الشفرات بالسقف/العوائق، أو الاهتزاز المفرط أو الضوضاء غير الطبيعية التي لا تختفي بعد الفحوصات الأساسية.
- تلف واضح في الكابلات أو الموصلات أو المشتت أو الغلاف.

#### المروحة لا تعمل.

1. افحص الصمامات/قواطع الدائرة الكهربائية للدائرة الرئيسية والدوائر الفرعية.
2. تحقق من توصيلات موصلات الخط بين الشبكة والمروحة، والتوصيلات داخل الغلاف السفلي لمجموعة المحرك. تنبيه: قم بإجراء هذه الفحوصات مع فصل الطاقة.
3. تأكد من أن مفتاح الاتجاه (للأمام/للخلف) مثبت بإحكام في الوضع العلوي أو السفلي؛ إذا بقي في الوضع الأوسط، فلن تعمل المروحة. عند تغيير الاتجاه باستخدام جهاز التحكم عن بُعد، اختر اتجاهًا صحيحًا ثم أكد الاستجابة.
4. تأكد من تشغيل مفتاح الحائط الذي يزود المروحة بالطاقة.

#### المروحة تُصدر ضجيجاً.

1. تأكد من إحكام جميع البراغي الموجودة على غلاف مجموعة المحرك (دون إحكامها بشكل مفرط).
2. تأكد من أن البراغي التي تثبت الشفرات بمجموعة المحرك (أو بدعاماتها، إن وجدت) محكمة الربط.
3. تأكد من أن موصلات الأسلاك داخل الغلاف السفلي لمجموعة المحرك لا تصطدم ببعضها البعض أو بالجران الداخلية. تنبيه: افصل مصدر الطاقة قبل الوصول إلى الغلاف.
4. إذا كنت تستخدم طقم إضاءة مروحة السقف الاختياري، فتأكد من إحكام ربط البراغي التي تثبت أغطية الزجاج باليد. تحقق من تثبيت المصباح بشكل صحيح في المقيس وعدم ملاسته لأغطية الزجاج. إذا استمر الاهتزاز، فقم بإزالة الزجاج وثبت شريطاً مطاطياً بعرض 6 ملم تقريباً حول عنق الزجاج ليكون بمثابة عازل. أعد تركيب الزجاج وشد البراغي على الشريط المطاطي.
5. لأجهزة التحكم الإلكترونية في السرعة المثبتة على الحائط. لا تستخدم أجهزة التحكم الإلكترونية في السرعة.
6. بعد فترة "الاستقرار" التي تستغرق 24 ساعة، تخفني معظم الأصوات النموذجية للمروحة الجديدة.

#### تتأرجح المروحة

تُصنّف جميع الشفرات حسب الوزن، ولكن قد يختلف وزن الخشب الطبيعي مما قد يُسبب تذبذباً. اتبع هذه الخطوات بالترتيب وتحقق من النتيجة بعد كل خطوة:

1. تأكد من تثبيت جميع الشفرات بإحكام على دعوماتها.
2. تأكد من أن جميع دعومات الشفرات مثبتة بإحكام على مجموعة المحرك.
3. تأكد من أن وردة السقف وقوس التثبيت محكمين وأن صندوق السقف مثبت بإحكام على الهيكل.
4. معادلة ارتفاع شفرات المروحة: حدد نقطة مرجعية على السقف فوق طرف الشفرة، وقيس المسافة إلى الطرف. أدر المروحة وكرر القياس لكل شفرة. حافظ على الفرق في حدود 3 مم تقريباً. إذا لم تكن المستويات متساوية:

## العربية

- لخفض طرف الشفرة: أدخل حلقة رقيقة (غير مرفقة) بين الشفرة ودعامتها، جنبًا إلى جنب مع البرغي.
  - لرفع الطرف: أدخل الغسالة (غير مرفقة) بين الشفرة ودعامتها على المساميرين الأبعد عن مجموعة المحرك.
5. إذا استمر التذبذب، فقم بتبديل شفرتين متجاورتين؛ فقد يؤدي توزيع الوزن إلى تحسين عملية التشغيل.

إذا لم يعمل الضوء:

1. تحقق من السلك الأزرق الخاص بالمروحة للتأكد من أنه متصل بالسلك الكهربائي الرئيسي للمنزل.
  2. تحقق من وجود أسلاك مفكوكة أو مفصولة في صندوق مفتاح المروحة.
  3. تحقق من وجود أسلاك مفكوكة أو مفصولة في مجموعة الإضاءة.
  4. تحقق من وجود مصابيح كهربائية تالفة.
- تنبيه: تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة الرئيسية قبل الدخول إلى صندوق المفاتيح.

## 7. المواصفات الفنية

المنتج: EnergySilence Aero 5460 Daisy  
رقم المنتج المرجعي: EU01\_123462

الجهد الكهربائي: 230 فولت  
التردد: 50 هرتز  
الطاقة: 24 واط  
نتاج الإضاءة: 18 واط LED

وصف	رمز	يستحق	وحدة
أقصى معدل تدفق للمروحة	F	127	م <sup>3</sup> / دقيقة
الطاقة التي تستهلكها المروحة	P	25	دبليو
قيمة الخدمة	SV	5.08	(م <sup>3</sup> / دقيقة) // واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	P <sub>SB</sub>	0.43	دبليو
مستوى قوة صوت المروحة	لام <sub>و</sub>	43	ديسيبل (أ)
أقصى سرعة جوية	ج	11	م / ث
استهلاك الكهرباء الموسمي	سؤال		كيلواط ساعة/سنة
معيار لقياس قيمة الخدمة	IEC 60879:2019		
معلومات الاتصال للحصول على المعلومات	.Cecotec Innovaciones SL Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, (Alfatar (Spain		

استهلاك الطاقة في وضع " الاستعداد " 0.43 واط، محسوبًا وفقًا لإرشادات المعيار EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/1275/2008 و EC/801/2013. ولتحديد ذلك، يتم توصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله، في انتظار تفعيل وضع " الاستعداد " .

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

## 8. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحدها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنك العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العيوب الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

## 9. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحدها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم 28 07 321 96 34+.

## 10. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (الكهربائية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



تُعلن شركة سيكوتيك للإبتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CATALÀ

## 1. Peces i components

Figura 1

A. Suport de Muntatge

B. Coberta

C. Vareta central + Bola de suspensió

D. Tapa de la Coberta

E. Coberta d'acoblament

F. Conjunt del Motor

G. Kit de Llum

H. Plafó

I. Receptor + Comandament a distància

J. Aspa del Ventilador

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. Abans de fer servir

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

### Contingut de la caixa:

- Ventilador de sostre
- Comandament a distància
- Aquest manual d'instruccions
  
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

### 3. Instal·lació

#### Muntatge

- Traieu el passador i el pern de la vareta central.
- Afluixeu el cargol de fixació a la coberta fins que quedi al ras amb la superfície interior.
- Traieu la vareta central, la coberta i la tapa de la coberta.
- Col·loqueu la vareta central dins de la coberta, la tapa de la coberta i la coberta d'acoblament.
- Passeu els cables que surten del motor a través de la coberta, la tapa de la coberta i la vareta central.
- Inserir el pern a través de l'orifici a l'eix i la vareta central. Aneu amb compte de no fer malbé o tallar els cables del ventilador.
- Premeu el pern. Assegureu-ho amb el passador a través de l'orifici a l'extrem del pern.
- Assegureu la vareta central en la vostra posició prement els cargols de fixació. Feu lliscar la coberta cap avall fins que quedi al ras amb la carcassa del motor.

Figura 2

1. Forquilla
  2. Pern
  3. Coberta
  4. Cargol de pressió
  5. Cargol de pressió
  6. Motor
- A. Floró  
B. Vareta central + bola de suspensió  
C. Coberta decorativa del floró  
D. Coberta del motor

#### Instal·lació de les aspes del ventilador

- Traieu els cargols del motor.
- Premeu el suport de l'aspa al motor amb els cargols com es mostra a la figura 3.
- Gireu lleugerament l'aspa després de la instal·lació i repetiu el mateix pas per a les altres aspes.

- Assegureu-vos que tots els cargols estiguin ajustats de manera segura.

Figura 3

1. Cargol de l'aspa
2. Aspa
3. Motor

Nota: El ventilador ve amb tres topalls de goma (opcionals en alguns models) al motor només per a fins d'enviament. Traieu els topalls abans de fer funcionar el motor o instal·lar les aspes al motor.

### **Instal·lació del suport de muntatge**

ADVERTIMENT: Per reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica o lesions personals, munteu en una caixa de connexions llistada per UL/CSA marcada com a acceptable per a suport de ventiladors i utilitzeu els cargols de muntatge proporcionats amb la caixa de connexions.

1. Assegureu el suport de muntatge i les juntes de goma a la caixa de connexions metàl·lica.

Figura 4

1. Biga de fusta
2. Caixa de connexions
3. Suport de muntatge
4. Cargols de la caixa de connexions
5. Sostre
6. Floró

### **A. Connexió elèctrica**

#### **Connexions segons l'esquema de la figura 5.**

A. Utilitzeu connectors de cables homologats per connectar el subministrament elèctric de l'habitatge amb els cables del receptor, seguint el diagrama i els passos detallats a continuació:

- Connecteu Blau de la xarxa amb Blau del Receptor.
- Connecteu Marró de la xarxa amb Marró del Receptor.
- Connecteu Terra de la xarxa amb Terra del ventilador/estructura metàl·lica, incloent el Receptor si disposa de born de terra.
- Connecteu els terminals del Sistema d'illuminació a les sortides "Light" del

Receptor.

- Connecteu els cables del Conjunt del motor a les sortides "Motor" del Receptor.

NOTA: Un cop connectats els cables de terra, col·loqueu acuradament tots els cables i connectors dins de la caixa metàl·lica. Assegureu-vos que els cables estiguin allunyats de la Bola de suspensió de la Vareta central i de l'allotjament del Suport de muntatge per evitar pessics en penjar el conjunt.

## B. Col·locar el Receptor i tancar el Florón.

- Introduïu tots els cables connectats a la caixa del sostre.
- Col·loqueu el receptor al suport de muntatge, tal com es mostra a la figura 6.
- Quan instal·leu el floró, assegureu-vos que no premeu l'antena.
- Verifiqueu que tots els cables de terra estiguin connectats.

Figura 6

1. Suport de muntatge
2. Receptor
3. Floró

## Muntatge del ventilador

- Col·loqueu dos cargols i volanderes en el suport de muntatge que corresponen amb les ranures a la coberta. Cargoleu-los en dues voltes.
- Poseu la coberta al suport de muntatge alineant les ranures amb els cargols i gireu per bloquejar.
- Col·loqueu i premeu els dos cargols i volanderes i després premeu els dos cargols.

## Acoblament de la Bola de suspensió i tanca el Floró

- Gireu acuradament el conjunt del ventilador fins que la ranura de la coberta d'acoblament s'acobli sobre la llengüeta del conjunt del floró.
- Afluïxueu (sense treure) els dos cargols en el suport de muntatge.
- Feu lliscar el floró cap al suport de muntatge i col·loqueu el forat del floró sobre el cargol al suport. Gireu el floró fins que es bloquegi a la secció estreta dels forats.
- Alineeu els forats del floró amb el suport de muntatge i assegureu-vos amb els dos jocs de cargols fins que quedi ferm.

ADVERTIMENT: No encaixar la llengüeta a la ranura podria danyar els cables elèctrics i causar un risc de descàrrega o incendi.

Figura 7

1. Bola de suspensió
2. Ranura
3. Vareta central
4. Suport de muntatge
5. Ranura
6. Bola de suspensió
7. Vareta central
8. Coberta decorativa
9. Cargol del floró

Col·locació del plafó

ADVERTIMENT: ASSEGUREU-vos D'APAGAR EL CORRENT ABANS D'INSTAL·LAR.

- Connecteu el terminal de cables del conjunt del motor a l'endoll corresponent al LED.
- Instal·leu el kit de llum en el conjunt del motor del ventilador prement 3 cargols.
- Intenteu acuradament tornar a col·locar els cables elèctrics dins del conjunt del motor.
- Col·loqueu el llum interior dins del llum exterior.
- Cargoleu la pantalla del llum al kit de llum.

ADVERTIMENT: Assegureu-vos que totes les connexions, cargols d'ajust i cargols estiguin ben ajustats abans del pas següent.


Figura 8

1. Connectors de cables
2. Kit de llum
3. Cargols del kit de llum
4. Plafó

## 4. Funcionament

### Comandament a distància

Per sincronitzar el comandament amb el receptor, segueix aquests passos:

1. Obriu la tapa del compartiment de piles del comandament i inseriu dues piles AAA (1.5V), no incloses.
2. Si el comandament no controla el ventilador, sincronitzeu el codi entre el comandament i el receptor. Enceneu l'alimentació i, en els primers 10 segons, mantingueu premut el botó  del comandament durant 5 segons. Un so prolongat confirmarà la sincronització amb èxit.
3. Si el comandament no respon, verifiqueu el contacte de l'interruptor de la bateria, la posició correcta dels pols i el nivell de càrrega.
4. Assegureu-vos que no hi hagi altres dispositius similars a prop que puguin interferir, ja que poden operar a la mateixa freqüència.
5. Traieu les piles del comandament si no s'utilitzarà durant un període prolongat.
6. En instal·lar el ventilador, eviteu que la coberta del sostre premeu l'antena o qualsevol cable, per prevenir danys o curtcircuits.

### **Funcions dels botons del comandament**

Figura 9

1. Botó d'encesa/apagat/aparellat
2. Botons d'ajust de la velocitat
3. Botó encès/apagat de la llum
4. Botons d'ajust del temporitzador
5. Botó encès/apagat mode de brisa confortable
6. Botó d'encesa/apagada del ventilador
7. Botó per al canvi de sentit de gir (mode estiu/hivern)
8. Botó temporitzador de 5 minuts
9. Botó encès/apagat del mode antirobotari
10. Botó activació del mode silenciós (no emet sons en prémer els botons del comandament)
11. Indicador de funcionament

## **5. Neteja i manteniment**

### **Inspecció i reajustament**

- L'ús normal pot afluixar algunes fixacions. Un espetec, sotragueig o vibració sol indicar cargols fluixos.

- Cada 6 mesos, reviseu i reapriete, si cal:  
Cargols del Suport de muntatge, Bola de suspensió, i Vareta central.  
Cargols de fixació de les Aspes al Motor.

Sistema de fixació del sistema d'il·luminació i del plafó.

- Premeu ferm sense forçar per evitar danyar rosques.

### **Neteja**

- Netegeu el ventilador periòdicament amb un drap suau lleugerament humitejat en detergent neutre. Assequi després.
- No utilitzeu dissolvents, alcohol, amoníac, abrasius ni fregalls.
- Traieu la pols de les Aspes amb drap o raspall suau. Les peces metàl·liques estan lacades per evitar taques; no polir amb compostos abrasius.
- No polvoritzeu netejadors directament sobre el sistema d'il·luminació ni el Plafó.

### **Lubricació**

- No cal greixar el ventilador. Els rodaments estan permanentment segellats per a un funcionament silencios i durador.

### **Seguretat**

- Talleu sempre l'alimentació al quadre general i verifiqueu l'absència de tensió abans de realitzar qualsevol ajustament, revisió o neteja.
- Espereu que les Aspes estiguin completament detingudes abans d'intervenir.

## **6. Resolució de problemes**

Utilitzeu aquest apartat únicament si el ventilador presenta algun dels símptomes descrits. Seguiu les comprovacions indicades per a cada cas, en l'ordre proposat, i verifiqueu el resultat després de cada pas.

Realitzeu únicament les maniobres bàsiques descrites en aquest apartat. Qualsevol intervenció aquí no contemplada pot invalidar la garantia.

Si, després de completar les verificacions, el problema persisteix, deixeu l'equip sense servei i poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per a diagnòstic i reparació

Atureu l'ús immediatament i no proveu noves comprovacions si observeu qualsevol d'aquestes situacions:

- Olor de cremat, fum, espurnes o tret repetit de l'interruptor automàtic.
- Cops de les aspes contra el sostre/obstacles, vibració excessiva o sorolls anòmals que no desapareixen després de les verificacions bàsiques.
- Danys visibles a cables, connectors, difusor o carcassa.

### **El ventilador no arrenca**

1. Comproveu els fusibles/automàtics del circuit principal i dels circuits derivats.
2. Verifiqueu les connexions dels conductors de línia entre la xarxa i el ventilador, i les connexions dins de la carcassa inferior del Conjunt del motor.  
ATENCIÓ: realitzeu aquestes comprovacions amb l'alimentació desconnectada.
3. Assegureu-vos que el commutador de sentit (Forward/Reverse) està fermament en posició superior o inferior; si queda a la posició central, el ventilador no funciona. Si el canvi de sentit es fa des del comandament a distància, seleccioneu un sentit vàlid i confirmeu la resposta.
4. Confirmeu que l'interruptor de paret que alimenta el ventilador està encès.

### **El ventilador fa soroll**

1. Assegureu-vos que tots els cargols de la carcassa del Conjunt del motor estan fermes (sense excedir-se a l'estrenyi).
2. Verifiqueu que els cargols que fixen les aspes al Conjunt del motor (o als seus suports, si s'aplica) estan ben ajustats.
3. Comproveu que els connectors de cable dins la carcassa inferior del Conjunt del motor no colpegen ni contra les parets internes.  
ATENCIÓ: desconnecteu l'alimentació abans d'accedir a la carcassa.
4. Si utilitzeu un kit de llum opcional per a ventilador de sostre, assegureu-vos que els cargols que assegurin les pantalles de vidre estiguin ajustats amb els dits. Verifiqueu que la bombeta estigui ben col·locada al casquet i que no toqueu les pantalles de vidre. Si la vibració persisteix, traieu el vidre i instal·leu una banda de goma de 1/4 de polzada d'amplada al coll de vidre perquè actuï com a aïllant. Reemplaceu el vidre i premeu els cargols contra la banda de goma.
5. Alguns motors són sensibles als reguladors electrònics de velocitat (Solid State ) instal·lats en paret. NO UTILITZEU reguladors de velocitat d'estat sòlid.
6. Després d'un període d'assentament de 24 hores, la majoria dels sorolls propis d'un ventilador nou desapareixen.

### **El ventilador oscil·la**

Totes les aspes s'agrupen per pes, però la fusta natural pot variar i causar oscil·lació. Seguiu aquestes comprovacions en ordre i verifiqueu el resultat després de cada pas:

1. Comproveu que totes les aspes estan cargolades amb fermesa als vostres suports de l'aspa.
2. Verifiqueu que tots els suports de l'aspa estan ben fixats al conjunt del motor.
3. Assegureu-vos que el Floró i el Suport de muntatge estan ben estrets i que la caixa de sostre està sòlidament ancorada a l'estructura.

4. Igualació d'alçada d'aspes: seleccioneu un punt de referència al sostre sobre la punta d'un aspa i mesureu la distància fins a la punta. Gireu el ventilador i repetiu el mesurament per a cada aspa. Mantingueu la diferència dins d'1/8 in (≈3 mm). Si els nivells no són iguals:
  - Per baixar la punta d'un aspa: inseriu una volandera fina (no subministrada) entre l'aspa i el suport, juntament amb el cargol.
  - Per pujar la punta: inseriu la volandera (no subministrada) entre l'aspa i el suport en els dos cargols més allunyats del Conjunt del motor.
5. Si l'oscil·lació persisteix, intercanvieu dues aspes adjacents; el repartiment de masses en pot suavitzar el funcionament.

Si la llum no funciona:

1. Reviseu el cable blau del ventilador per assegurar-vos que us connecteu al cable actiu de la casa.
2. Reviseu si hi ha cables solts o desconnectats a la caixa d'interruptors del ventilador.
3. Reviseu si hi ha cables solts o desconnectats al kit de llum.
4. Reviseu si hi ha bombetes defectuoses.

ATENCIÓ: Assegureu-vos que l'alimentació principal estigui apagada abans d'entrar a la caixa d'interruptors.

## 7. Especificacions tècniques

Producte: EnergySilence Aero 5460 Daisy

Referència del producte: EU01\_123462

Voltatge: 230 V~

Freqüència: 50 Hz

Potència: 24 W

Potència lluminosa: LED de 18 W

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	127	m <sup>3</sup> /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	25	W
Valor de servei	SV	5,08	(m <sup>3</sup> / min) / W
Consum d'energia en mode despera	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	c	11	m/seg
Consum elèctric estacional	Q		kWh/a

Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879:2019
Dades de les persones de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar (València)

El consum de potència en mode " standby " és de 0,43 W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense realitzar cap funció, esperant que s'activi aquest mode de " standby ".

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.  
Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'emballatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 9. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 10. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. Declaració UE de conformitat simplificada



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FIGURES

FIG 1

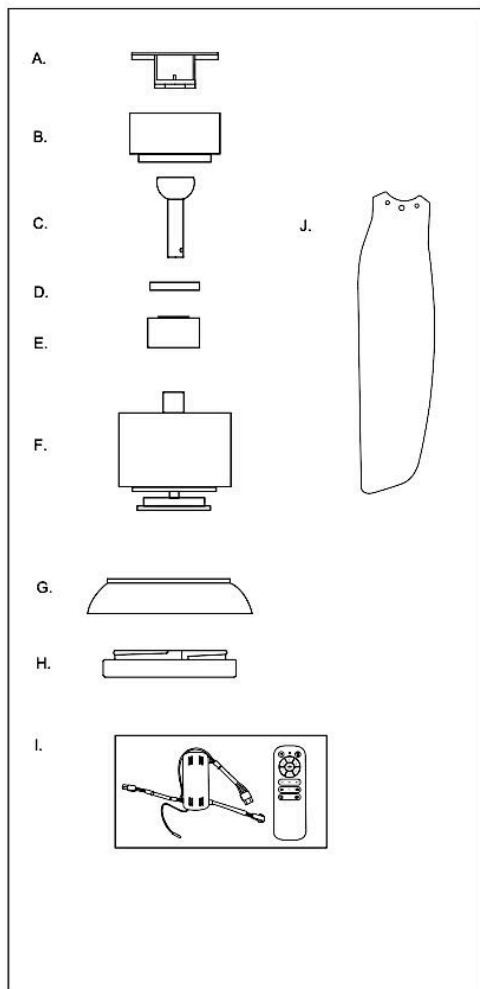


FIG 2

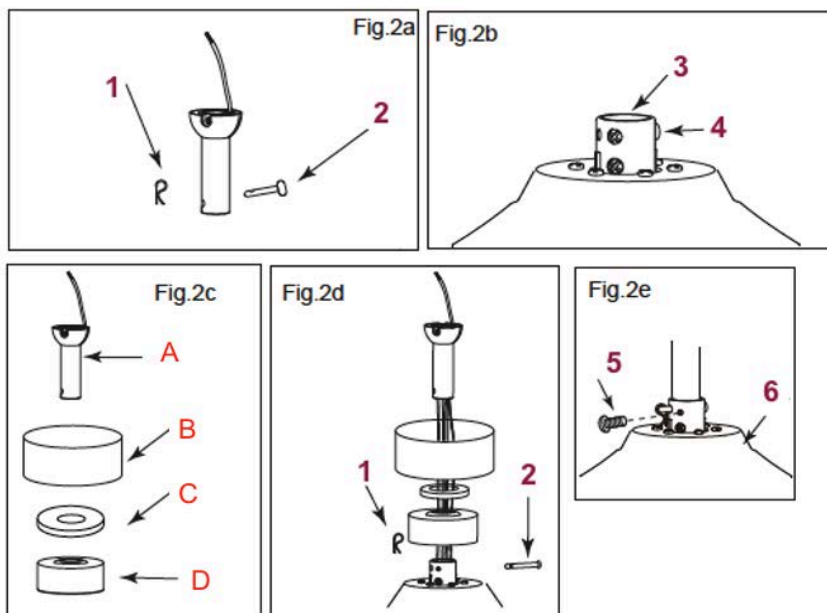


FIG 3

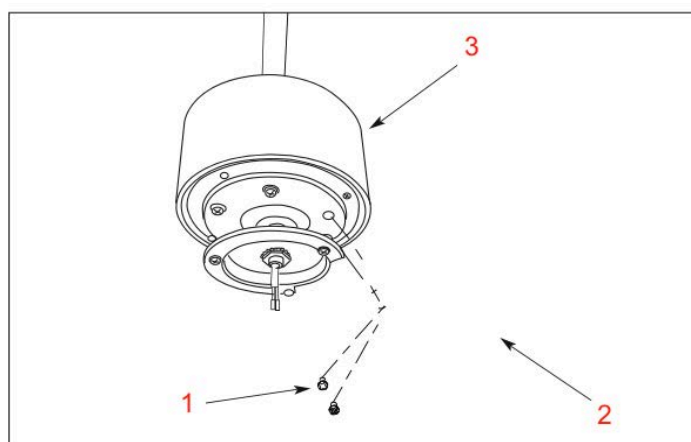


FIG 4

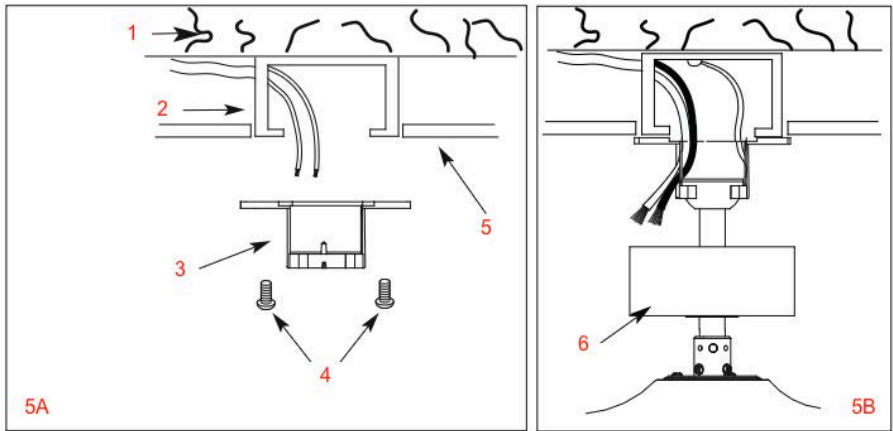


FIG 5

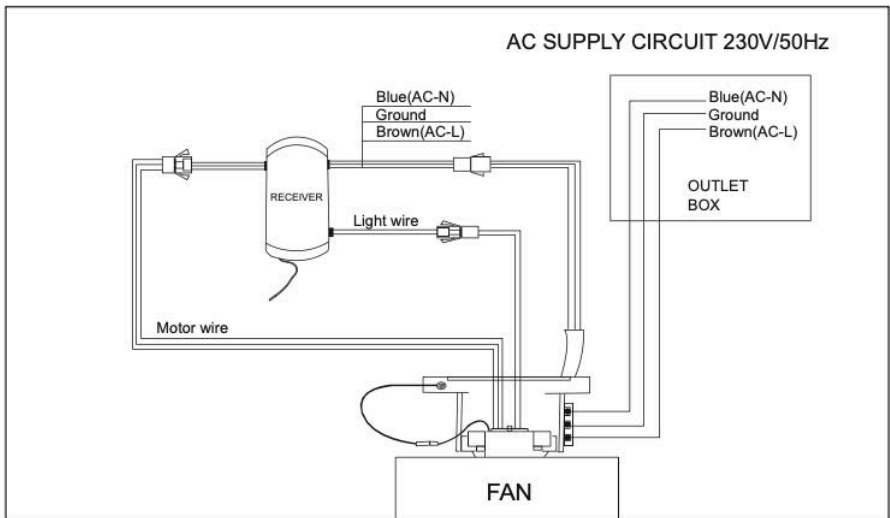


FIG 6

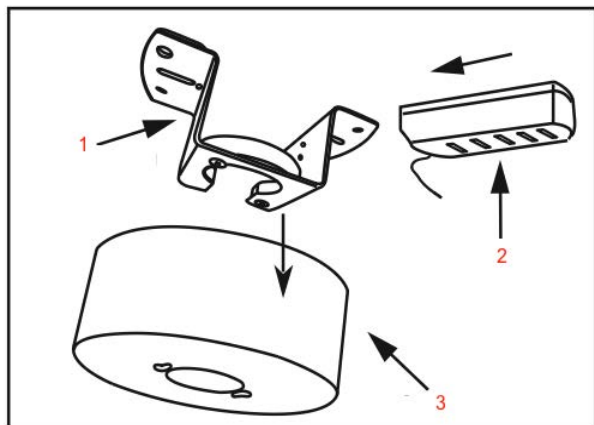


FIG 7

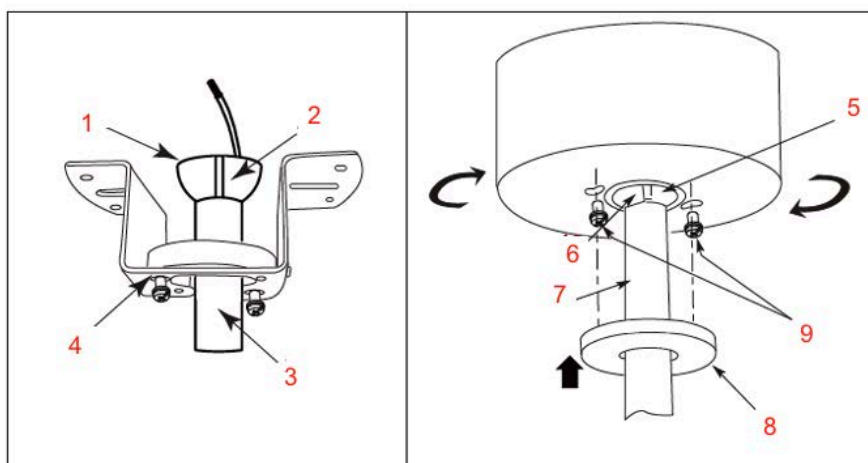


FIG 8

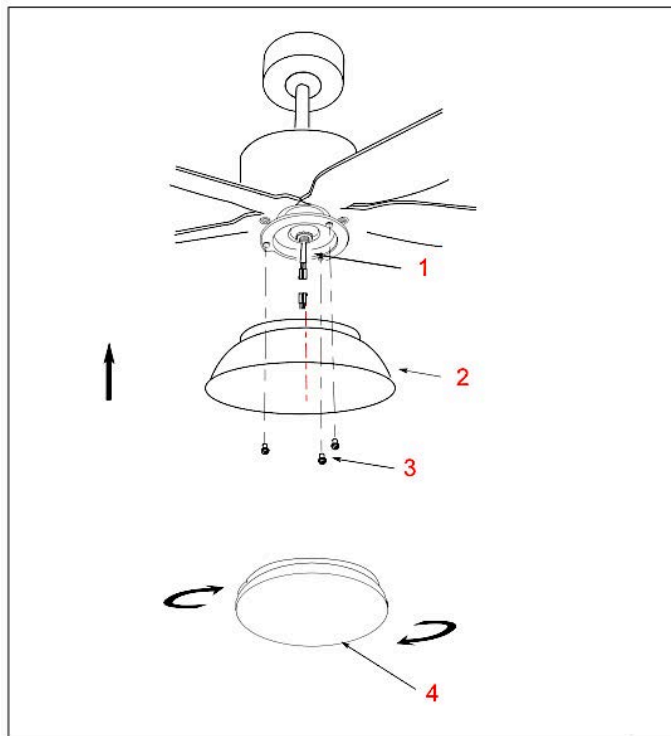
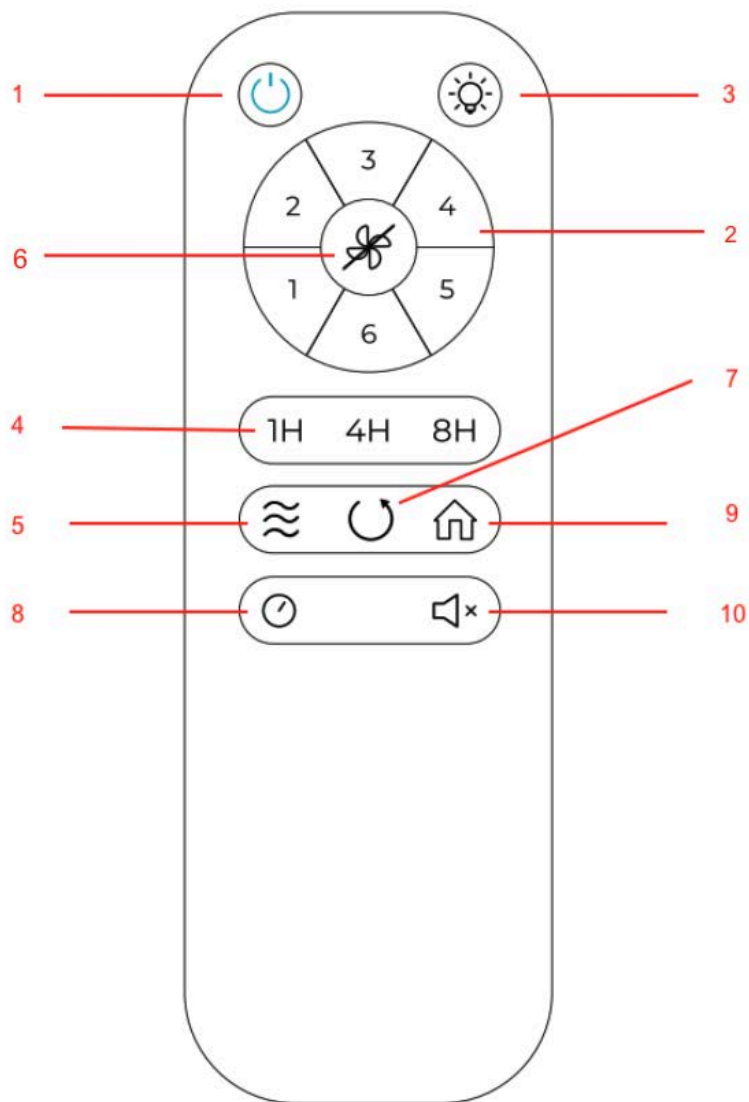


FIG 9



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60 46910,  
Alfajar, Valencia (Spain)

